

臺灣文獻叢刊第一一五種

澎湖續編

蔣

鏞

周序

方志之體當用史法，政治、禮樂、法度、賢臣、義士、孝子、順孫、節婦之行莫不賅舉，不當僅仿圖經志地理；伊古云然。澎湖大海一島，康熙二十三年始入版圖，羌無故實。前別駕胡建偉倡爲紀略一書，分十二紀；一事之微，詳載原委，不屑其詞之委瑣繁重者，以澎地初闢，書籍無聞，藉爲士民教也。故不稱志，稱「紀略」。

道光十二年春，余奉檄賑恤澎湖，涉歷澳嶼，遍覽形勢，土地确瘠，漁釣爲生者半；而海道險峻扼臺灣之要衝，爲全閩之外捍。有澎湖，則臺灣如在掌握中。國家以副將將兵二千戍之，有以也。又嘗考「方輿紀要」，澎湖地環衛可二百里，擅三十六嶼之勝。「文獻通考」謂：水至澎湖漸低。「海國聞見錄」云：澎湖島三十有六，而要在馬宮、西嶼、北港、八罩四澳。尹士偃「志略」云：澎湖島嶼錯如螺髻，其大而最中者曰大山嶼，其羅列於大山嶼之前者有虎井、金雞六島嶼，其錯落於大山嶼之後者有奎壁、吉貝等九嶼，其旋繞於大山嶼之右者有金山、月眉等十五嶼，其列衛於大山嶼之左者有東西、吉十八嶼。總澎之嶼，四十有九；今考「紀略」，則五十有五嶼焉。舊云三十六島，蓋舉大概言之，是地理形勝有足稱者。加以聖教誼敷，休養生息二百餘年，日以蕃衍，

其不可無書以志之審矣。

余於撫恤之餘，既就見聞賦爲歌詩。有蔡生廷蘭者，澎士之秀也；以刺史蔣君所輯「續編」進。卒讀之，載「紀略」以後六十餘年事，備胡君所未備，足爲修志者之資取。亟稱之，命付諸梓。蔣君問序於余，因爲書之卷端。

道光十二年（歲次壬辰）三月之吉，福建興泉永道富陽周凱撰。

烏 序

環澎湖，皆海也；崗陵聳峙，港道紛岐，其間物產之奇、民風之厚，大略與中州相等。蓋天之鍾毓，不限於遐方也。

澎湖自康熙二十三年收入版圖，始置巡檢，繼改設通判，一切土俗、民風、山海、物產、學校、吏治，皆缺略未有成書。自前廳三水勉亭胡君精心採訪，彙爲六卷，曰「澎湖紀略」，詳且盡矣。但歷年既久，今昔改觀，居民日以熙穰，海隅漸以式廓，舟楫紛來，商賈輻輳，其市廛之氣象大異於疇昔；而且人文蔚起，秀士挺生，碩德義士、節婦烈女，卓卓著明於閭里者，不可勝數。使弗博採而類誌之，則苦心孤詣、柏節松操之美，皆湮沒而不彰，誠爲採風問俗之一憾。

余以庚寅之冬，來守斯土，入其境，地以闢；問其俗，質以淳。與各諸生接，亦皆有蒸蒸日上之風。至詢及修誌一事，莫不凜遵憲訓，廣爲採訪，不遺、不忘，一一而謹誌之。余不揣固陋，同懌荃蔣君纂修釐定，細心考核，彙爲「續編」，俾海山之盛、井里之美、民俗之醇、物產之異，披閱一過，了然於指掌之間。而且忠孝廉節，永傳不朽，使後之覽者，歷舉其名而指之曰：某也忠、某也孝、某也廉、某也節，於以表勵末

俗、式訓頹風，豈不休哉？故謹著爲序。

道光十年（歲次庚寅）仲冬月，泉州馬巷分府署澎湖分府山左烏竹芳書。

自序(一)

澎湖自三水勉亭胡君纂著「紀略」，原原本本，比諸志乘。自後歲紀一周，編次缺如。嘉慶丁卯，臺邑修志，以澎湖設廳已有專轄，止載初置巡檢數人以存舊蹟，其他概不之及。若再不及早補修，久而愈難。余承乏八載，政拙才疎，每欲續輯焉而未逮。戊子仲春，鄧菽原郡伯蒞任海東，諄諄以郡志爲囑，通頒條目，遍告紳耆，各屬稱善。余亦邀集澎地諸生，採訪事宜，共襄厥事，衆皆欣然。適值秋歉，未遑竣事。

今春復奉宮保閩浙總督孫公、巡撫韓公、藩憲程公先後檄飭各府廳縣續修通志，頒發規條，俾資採輯。由省延請名宿，設局纂輯，誠一時盛舉也。夫倡率遠近興修廢墜者，上官之任也；宣上德而達下情，有司之責也。茲以各大憲及郡伯留心文獻，下訪殷殷，余也忝職澎陽，與士民相親近，而顧因循懈怠，不悉心蒐羅共相考訂，致使學校、人物、德行、道藝、忠孝、節烈之事，可爲觀感興起者湮沒而不彰，其何以宣上德而達下情耶？顧自維謏陋，不能兼作史之才；而此地諸生，率多寒士，弗克捐貲延請博雅督輯成書。爰循「紀略」十二門先後次序，每條自乾隆三十五年以後，凡有因革損益，皆續載焉。其無異者，不復贅述。自知庸俗之譏，在所不免，且恐搜求未徧，軼事尙多；博

訪遐搜，集思廣益，尙冀諸生相與補輯，無濫、無遺，以期傳信後世。卽名之曰「紀略續編」也可。將來郡志、通志亦得附入，以備採擇焉。是爲序。

道光九年（歲次己丑）孟夏月，福建知州借補澎湖通判黃梅蔣鏞撰。

自序(二)

己丑歲，公纂「澎湖續編」，原以胡君勉亭著「紀略」後歲逾周甲，不加補輯，將來搜集愈難，爰與有志諸生採訪編訂，以待博雅名公督輯成書，非敢以付剞劂也。

壬辰春，興泉永道富陽芸臬周公按臨督辦賑務，體察輿情，與衿耆接見，詢民間疾苦，有蔡生廷蘭進詩爲地方求加賑，公曉以義例，倡和酬答，民心安慰；按鄉散給口糧，災黎俱沾實惠。嗣蔡生復出「澎湖續編」稿呈覽，公披閱之下，詳加評正，命余亟錄鉅刻。余維志書之作，原爲顯微闡幽、信今傳後，必有裨於地方風化，以待輶軒之採。澎地僻處荒島，士民中鄉行節孝，頗知觀感興起，此外別無表見。卽莅茲土者如勉亭建白，不可多觀。余承乏十載，亦碌碌無所展布；「續編」之作，不過使鄉行節孝諸人流傳閩里，弗至泯滅不彰耳。言之無文，行之不遠。茲蒙公虛心汲引，不遺人善，加之筆削。爰謹錄督辦賑務時與蔡生唱和諸作，所以爲澎民興養立教者無不畢具；既又錄莅澎雜咏及同時勘賑諸君與余暨蔡生諸作以附之，仍呈公削正付梓。是編也，得周公之名與周公之著作而益顯。澎之士民得周公之歌諷，互相勸勉；由是風俗日醇、士習日振，人文蔚起，其在斯乎？是則澎之幸，亦余之幸也夫。

道光十二年（歲次壬辰）仲夏月，澎湖通判蔣鏞撰。

澎湖續編目錄

卷上

天文紀	.....	(一)
地理紀	.....	(三)
官師紀	.....	(二)
文事紀	.....	(二)
人物紀	.....	(二五)
武備紀	.....	(五)
風俗紀	.....	(五九)
土產紀	.....	(六〇)
賦稅紀	.....	(六一)
戶役紀	.....	(六四)
倉儲紀	.....	(六六)
祥異紀	.....	(六九)

卷 下

藝文紀……………(七一)

澎湖續編卷上

黃梅蔣
鏞懌荅撰

天文紀

星野

氣候

風信

日月

雲霓雨露

雷電霜雪（以上俱載「紀略」）

按郡志所引呂宋居巽巳，入翼十度；日本居艮寅，入軫八度，乃據本朝「時憲書」所定。粵東賴連淑云：自翼十度、至軫八度，相去二十九度，仍屬巽巳位；況艮寅係箕

尾、巽已係翼軫，自尾十八度、至軫初度，相去七萬餘里之遙。乃以艮寅屬軫八度，理亦難解；即以里差計之，呂宋居東南距臺水道七十更，日本居東北距臺水道亦七十更，以每更六十里約計，相去不過數千里而近，何方向之懸殊乃爾！自來占星之法，本無明證；惟理可信者，做而行之。賴氏所論，頗爲近理。姑爲附錄，以參一解（生員蔡廷蘭輯）。

地理紀

建置

形勢

海道

潮信

島嶼

城池

公署

澳社（以上載「紀略」，無增補）

廟祀（新增十三條）

城隍廟

文澳城隍廟，已載「紀略」。媽宮澳城隍廟，乾隆四十四年十月初應謝維祺捐俸率董事監生郭志達等建，有碑記。乾隆五十五年風災，殿宇損壞；前廳蔣會年捐俸及商民修理，並添建後殿五間。嘉慶三年，前廳韓蜚聲續勸商賈重修。二十二年十一月，前廳潘觀光以罰項番銀五十二元半生息銀元，召匠修葺。道光四年，中殿前楹塌壞，通判蔣鏞籌款重修。

關帝廟

廟在媽宮澳西偏。乾隆三十一年，前廳胡建偉會營增修，備載「紀略」。嘉慶七年五月，前廳王兆麟、黃家訓會同澎湖協彞世俊、左營遊擊廖國、右營遊擊陳光昭、署左營遊擊王廷彪、把總黃定國勸捐重修。二十一年九月，前廳彭謙、潘觀光會同澎湖協彞郭繼青、陳夢熊、左營遊擊陳鵬飛、右營遊擊吳得勳、左右營守備周萬清、阮朝良、千總詹功顯、盧士興、張正、賴啓泰等復行勸捐修葺。道光五年，護協沈朝冠、左營遊擊黃步青、右營遊擊蕭得華、左右營守備周天成、周承恩偕通判蔣鏞勸捐重修。

天后宮

廟在媽宮澳。乾隆四年以前事，載「紀略」。乾隆五十七年，協鎮李南馨、左營遊擊

羅光昭、右營遊擊黃象新、左右營守備雷鳴揚、聶世俊會同蘇松鎮、孫全謀、千總李光顯倡捐重修。嘉慶二十三年，前廳陞寶、澎協陳一凱、護協蕭得華、護左營遊擊江鶴、護右營遊擊李如榮、左右營守備周萬清、吳國彩倡捐勸修。

眞武廟

廟在媽宮澳，「紀略」未載始於何年。乾隆五十六年八月，前廳常明、蔣會年、徐英會同澎協黃象新、左營遊擊羅光昭、右營遊擊雷鳴揚、中軍守備聶世俊、左右營守備連高陞、蕭夢熊、李光顯勸捐重修。嘉慶二十三年二月，前廳陞寶、高大鏞會同澎協莊秉元、左右營遊擊江鶴、蕭得華、陳鵬飛、阮朝良、守備周萬清、張正、翁及復勸捐重修。

觀音廟

廟在媽宮澳，載「紀略」。乾隆四十六年五月，前廳陳銓會同澎協馬蛟、溫靖、烽火參將魏大斌、左右營遊擊黃必成、柴大紀、守備楊開春、謝恩、千總潘鍾、黃捷魁等勸捐，撤基全修。嘉慶十年十月，澎鎮副總兵官王得祿、護協陳景星、遊擊聶世俊、盧慶長、守備時胡麟、黃定國復倡捐重修。

祖師廟

廟在廳治西，載「紀略」。嘉慶十六年十月，里人陳文、陳老等勸捐重修。十八年，前廳宋廷枋落成。

嘉蔭亭（即五里亭）

亭在廳治西二里許，載「紀略」。嘉慶元年，前廳蔣曾年重修。二十四年十月，前廳陞寶捐俸重修。道光三年，通判蔣鏞於廟外建亭，前築照牆，以禦風飈；復額云「古嘉蔭亭」。廟西瓦厝一所，本官地，紅毛城鄉民高全起蓋店屋，轉典與王媽生之父；後蓋兩進，並西畔竈厨一小間。東至宮邊，西至墘，南至海，北至後山。用過工料銀一百餘元。高姓復於道光九年四月將此店屋，另灰窰一座、壳仔埕一所，杜賣與媽宮社鮑信（即倉書鮑國珍）爲業。通判蔣鏞捐錢三十千，合鮑信出錢四十千，立契執管；每月以租錢三百七十五文交廟祝收爲五里亭香油之資，餘歸鮑信收管。日後鮑信子孫不准典賣及租與兵役並婦女居住，以期潔淨。契內標載分明，用印爲憑，付鮑信收執；卷付禮房存檔。

水仙宮

廟在媽宮渡頭，載「紀略」；但未載建於何年。乾隆庚子二月，澎協招成萬捐廉率同

海澄監生郭志達勸捐重修。道光元年十月，前左營遊擊阮朝良與議，先後會同通判蔣鏞、護協沈朝冠、協鎮孫得發、署左營遊擊黃步青、溫兆鳳、右營遊擊蕭得華及守備周天成、吳國彩倡捐改造。

真人廟（載「紀略」）

大王廟（載「紀略」）

將軍廟（載「紀略」）

風神廟

廟在媽宮澳城隍廟東。乾隆五十五年十一月，前廳王慶奎會同澎協黃象新、左右營遊擊聶世俊、雷鳴揚捐建。嘉慶四年十一月，前廳韓蜚聲以規模窄隘，添買民房一間拆建。道光五年，通判蔣鏞查出小舢船一百號，徵餉報充春秋二祭（詳「普濟堂序」）。

龍神廟

澎湖向未專建龍王廟。道光六年，通判蔣鏞會同協鎮孫得發、左右營遊擊黃步青、林廷福倡捐，擇觀音亭東邊舊廂屋四間拆建，並詳請以查出小舢船一百號徵餉充春秋二祭（詳「普濟堂序」及「建龍神祠記」）。

施將軍廟

廟在媽宮澳東街。前水師提督施琅平臺有功，封靖海侯，官民建祠祀之。通判蔣鏞查在澎奉差因公遭風歿於王事者，皆無專祀，因籌捐銅錢三十二千文，發交鹽館生息；又籌捐銅錢四十千文，移營生息，附祭各木主於此以報之。

地藏王廟（在武忠廟間壁）

武忠廟

廟在媽宮澳協署西海邊。徧詢里人，不知建於何年，無碑記可考。乾隆五十六年十二月，護協黃象新同左營遊擊羅光昭、陞金門遊擊雷鳴揚、護右營遊擊聶世俊、守備李光顯、連高陞、董事高必成倡捐重修。

無祀祠

祠一在媽宮澳西海邊，一在西嶼內外塹適中道左，「紀略」已詳。查媽宮澳之祠，自乾隆二十九年右營遊擊戴福等公捐重修，四十六年三月前協招成萬率營弁倡捐重修，有碑記。嘉慶二十五年，右營遊擊阮朝良募同課館連金源、郊鋪金長順等捐修。其西嶼內外塹中之無祀祠，今就傾圮，應清出舊基重修。

街市

媽宮市：倉前街、左營街、大井街、右營直街、右營橫街、渡頭街（又名水仙宮街）。以上各舖無增減）、海邊街（乾隆三十一年開文榮號當舖一家，今歇業。行舖，杉木等行俱照舊無增減）。

魚市（俱照舊）。

西嶼外塹海邊，亦有小舖數間（照舊）。

染布舖（照舊）。

販賣鹹魚往臺換雜糧舖（照舊）。

大赤嵌（照舊）。

西嶼緝馬灣社（照舊）。

八罩澳（照舊）。

井泉

東衛社村前井、文澳社書院內井、嘉蔭亭井（俗呼五里亭）、媽宮社大井（俗呼施井）、協鎮署內井、觀音亭前井、鎮海澳西寮井、西嶼外塹社井。

以上各井仍舊，間有民間添鑿私井，水味皆不及。

官師紀

建官（載「紀略」，無增補）

調補（載「紀略」，增補一條）

乾隆五十六年十月二十二日，准吏部咨：嗣後臺灣同知、通判、知縣以及佐雜等官，俸滿調回內地之例，一併停止。其中如有辦事熟諳之員，計其到任已在五年以上者，毋論該省有無薦舉卓異，遇有臺灣應陞之缺，准該督撫按其品級隨時酌量題請陞用。其內地應陞之缺，仍照歷俸五年之例，一體分別題咨辦理。至該員等論俸推陞，應於內地人員通行較俸；其調補臺灣到任未屆五年者，雖底俸較深，亦不准其陞用，令扣滿五年後，再行按班陞選，庶佐雜微員亦不致屢易生手。又嘉慶十五年十月初十日，准吏部咨：嗣後臺灣廳縣佐雜等官，五年俸滿，除臺灣應陞缺出仍照舊例先儘陞用外，如遇有內地應陞之缺，應請照廣東之例，先陞臺灣期滿一人，次用內地一人，庶調臺灣各員得速邀陞擢，而內地應陞人員亦無窒礙各等因，遵行在案。

俸廉（載「紀略」）

職事（載「紀略」）

一、刑名（無須增補）。

一、錢穀 載「紀略」。從前每錢銀徵錢一百文，正、耗在內；現在一正一耗，俱照銀價時值徵收，必須澳差督同澳甲催納。其田房前無稅契，現在業戶亦須投稅，粘連司單蓋印。所有每年稅契銀兩，於請領兵餉時造冊，由司庫劃收。其始自何年？無案卷可稽。

一、自理詞訟 載「紀略」。前無代書，現在詞訟漸繁，設有代書保戳。亦不知始自何年，無案可稽。其按月送冊申報，亦遵照舊章辦理。

一、宣講上諭 載「紀略」。

一、課農勸學 載「紀略」。

一、緝捕逃犯 載「紀略」。

一、編查保甲 載「紀略」，無異。

一、查點門牌 載「紀略」，無異。

一、稽查漁船 載「紀略」。惟現在本衙門並未赴道廠領回油釘等料給賣，亦無按季造報，無案可稽。各漁船、小舢船修造時，赴廳請領料照，自行造補，不知始於何

年？

一、稽查汛口 載「紀略」。惟現在八罩、西嶼、嵵裏、北山四汛，俱無給用印花，不知裁於何年？無案可稽。臬憲衙門亦無循環簿根。惟媽宮一汛，正口出入船隻蓋用驗戳，每年十月內造冊申賈臬、道憲，并牒府查核。

一、民壯演習鳥鎗 載「紀略」。

一、稽查鹽務 載「紀略」。

一、支收糧餉 載「紀略」。乾隆四十七年，奉文裁減兵額後，餉額亦有裁減；餘無異。

一、查點班兵 載「紀略」。

一、燉臺營房 載「紀略」。

一、協營交涉會辦事件 載「紀略」。道光八年奉文：嗣後營中請領各款銀兩，務將文領手票送由文員於銀數上即日蓋印移還，毋庸查詢，以免擔擱；仍將移送蓋印日期聲明，卽於蓋印之處將何月日蓋印移還隨時登註，并將該營請領何年月日、何項數目登註印簿，以備稽查等因，遵行在案。

題名

巡檢（詳「紀略」）

通判（乾隆三十一年以前，俱載「紀略」。今自乾隆三十六年前廳嚴文烈到任起，卷帙不全，其籍貫、出身、履歷頗有闕略，尙待參考續補）

嚴文烈：乾隆三十六年任。

李棠：由臺灣府經歷，於乾隆三十八年署任。

陳銓：乾隆四十一年任。

謝維祺：浙江會稽人，乾隆四十三年任。

長庚：乾隆四十六年任。

朱國垣：乾隆四十九年任。

洪智：乾隆五十年任。

呂憬懷：乾隆五十一年任（有傳）。

張璽：乾隆五十二年任。

王慶奎：乾隆五十四年任。

常明：乾隆五十六年任。

徐英：乾隆五十六年任。

蔣曾年（江蘇元和縣人，由監生加捐通判。乾隆五十七年四月十五日到任，嘉慶二年十一月十五日卸事（有傳））。

韓蜚聲：江西鉛山縣人，由監生於乾隆丁酉科，由順天鄉試挑取四庫館謄錄，議叙一等，以布政司理問用。嘉慶二年十一月十五日到任，五年二月卸事（有傳）。

包德壙：浙江鄞縣人，由吏員授臺灣府經歷。五年二月代理，十二月十五日卸事。

黃嘉訓：江西新建人，由附生中式乾隆庚寅恩科舉人，大挑以知縣用，陞授同知。嘉慶五年十二月十五日到任，六年八月初六日卸事。

王兆麟：正黃旗漢軍張斯賢佐領下監生，由經歷陞補。嘉慶六年八月初六日到任，七年七月初三日卸事。

周元梓：浙江仁和縣人，由監生充補四庫館謄錄，議叙縣丞。嘉慶七年七月初三日到任，十一月十二日卸事。

楊炳庸：浙江仁和縣人，由監生捐納州同，歷署通判。嘉慶七年十一月十二日到任，八年五月二十二日卸事。

周元梓：嘉慶八年七月初六日到任，九月初七日卸事。

陳廷憲：嘉慶八年九月初七日到任，十年六月十五日卸事。

翟儔：山東人。嘉慶十年六月十五日署任，七月十五日卸事。

周元梓：嘉慶十年七月十二日到任，十三年三月初九日卸事。

周光緒：直隸天津縣人，由附生應乾隆丁酉科順天鄉試，挑取四庫全書謄錄效用，

捐陞直隸州知州。十三年三月初九日署任，十四年三月初八日卸事。

黎 溶：廣東番禺縣人，由監生中式乾隆五十四年乙酉恩科順天舉人，大挑以知縣用。十四年三月初八日署任，十五年六月三日卸事（有傳）。

宋廷枋：直隸棗強縣人，中式嘉慶庚申科舉人，大挑以知縣用。十五年六月十三日署任，十七年七月初六日卸事。

吳性誠：湖北黃安縣人，由廩生遵川楚例捐縣丞。十七年七月初六日護理，九月二十一日卸事。

陳士榮：廣西柳州人，由廩生應乾隆五十四年己酉恩科中式，大挑以知縣用。十七年九月二十一日署任，十八年四月二十五日卸事。

李 芸：順天大興縣人，寄居浙江錢塘，由監生遵川楚例加捐縣丞。十八年四月二十五日代理，十月初四日卸事。

陳士榮：十八年十月初四日到任，十九年正月十一日卸事。

彭 謙：河南夏邑縣人，由附監生遵衡土例報捐通判。十九年正月十一日到任，二十一年十二月十六日卸事。

潘觀光：江蘇無錫縣人，由監生遵川楚例報捐縣丞，陞授知縣。二十年十二月十六日署任，二十一年六月十八日卸事。

王 蘭：江蘇崑山縣人，由監生遵衡土例報捐州同，遵土方例加捐通判。二十一年六月十八日署任，十二月三十日卸事。

高大鏞：湖南桃源縣人，由附生應嘉慶庚申恩科中式舉人，辛酉會試揀選知縣。二十一年十二月三十日署任，二十三年二月二十日卸事。

陸 寶：內務府鑲黃旗漢軍慶齡佐領下，由監生考取臚錄，充補實錄館，議叙鹽大使，陞授甌寧縣知縣，薦升澎湖通判。二十三年二月二十日到任，二十五年四月二十四日卸事。

丁嘉植：順天大興縣人，祖籍江蘇武進，由監生應嘉慶戊午科順天鄉試，薦卷議叙，挑取縣丞即用，由噶瑪蘭頭圍縣丞。二十五年四月二十四日代理，五月二十八日卸事。

陸 寶：二十五年五月二十八日回任，八月初二日卸事。署鹿港同知，陞授廈防同知。

丁嘉植：二十五年八月初二日署任，道光元年十二月初一日卸事。

蔣 鏞：湖北黃梅縣廩生，嘉慶戊午科舉人，壬戌科進士，由福建連江縣知縣陞授知州，歷充嘉慶丁卯、癸酉、丙子、道光、辛巳四科鄉試同考官，借補澎湖通判。道光元年十二月初一日到任，九年五月內委署臺防同知，六月十三日卸事。

丁秉南：四川巴縣人，由監生遵例報捐同知，分發福建候補。九年六月十三日署任，十年十月初八日卸事。

烏竹芳：山東博平縣舉人，歷任福建壽寧、詔安、安溪等縣知縣，陞知州，署噶瑪蘭通判，借補泉州馬巷通判。於道光十年十月初八日署任，十一年三月二十一日卸事。

蔣鏞：十一年三月二十一日回任。

列傳（「紀略」立傳者四人，今續增五人）

胡建偉，號勉亭，廣東三水縣人。乾隆己未科進士。歷任直隸無極、正定、福建福鼎、永定、閩縣知縣；奏陞澎湖通判。政蹟頗多，不可詳考。竊以所聞於父老者約略言之。

公之治澎，一以重民、愛士爲心，不屑屑於末俗苟且之效。其課農，則遇春雨親行郊野，勤者獎之、惰者戒之；收耘之日亦如之。其訟獄、賦稅，牘無積案，民自輸將。調澎戍兵，夙習剽悍，欺擾鄉愚；公以正直臨之，民賴以安。勸學課士，創建文石書院，作「學約」十條。又令各社設社學；因公下鄉，必詣塾館，將幼童所讀之書，正其句讀，勸戒各有程式。公又憐澎士赴臺考試維艱，援南澳例，詳准就澎湖試，徑送道考。及調補臺灣鹿港廳，又在郡建置澎湖書院，爲澎湖士子赴考寓所。其愛士何殷也！蓋公

之所爲，皆本正心、誠意以發爲恭敬、惠義。道德積於中，斯文章見於外。其纂著「澎湖紀略」，上倣周官、禹貢，下本史、漢、三通，衍爲十二門，質而不俚、詳而有體。然猶不曰志，而曰略，示謙也。

詩曰：「高山仰止、景行行止」。雖不得親見，溯其遺澤，至今馨香而俎豆之；奚啻甘棠之愛，永矢弗諼也哉！（生員陳震甲撰）

呂憬懷，號□□，□□□□人。乾隆五十一年任澎湖，多惠政。時澎地小米未熟，民苦乏食。憬懷方試士，得臺匪陳周全作亂告急文報，急拔關出，疾馳至媽宮，稽商船所運穀，得千餘石；發捐餒，盡糴之，依價平糶，民賴以安。

蔣會年，號□□，江蘇元和人。乾隆五十七年調任澎湖，潔己愛民。歲饑請發賑，復爲粥以啜饑民，全活無數，澎人感之。

韓蜚聲，號鷺湖，江西鉛山人。由監生，選授布政司理問。嘉慶二年調澎湖，恤民重士，實心勤政，有便民者悉爲經理。雅意作人，振興文教。見文石書院將就圯，集諸生公議，銳然自任，捐俸重修，經畫規制，督視工程，且晚無少倦。慮經費不敷，輒歸

內太息；其妻某宜人曰：君區區一官，廉俸幾何？終日傾囊，欲老死此地，從徐福爲海上遊耶？蜚聲毅然曰：爾何知居官與學校，大是好事！吾不能惠（？）此一方士子之秀而文者即吾子弟也，忍令無教育？處工既竣，延名師，設膏火，培植士類，文風丕振。以勞瘁卒於任，士民哀傷，爲立祠書院，與胡公建偉並祀，春秋弗替。

黎溶，號秋帆，廣東番禺人，由監生。乾隆己丑恩科領順天鄉薦，選授知縣。嘉慶十四年調署澎湖。性英敏，有智略，政治清肅。遇歲歉，奸徒草竊，漸至搶掠，溶不惜重貲募鄉勇，督役窮捕，獲巨惡數人，解縣正法。餘黨薄懲之，釋令自新，不株孳一人；盜遂滅跡，閭閻安堵。接文士以禮，貧不能赴試者，給以行資。抵任未幾，新倅將代。會制府來巡，士民具狀乞留，以能吏調知臺灣；屢獲大盜，宵小屏跡（似有脫文）。丁母艱起復，擢山東同知。將入覲，過澎湖守風，百姓扶老挈幼爭相餽遺，被褐進謁如家人；善言撫慰之，留連數日去。民爲立祠（以上五條，生員蔡廷蘭採訪編輯）。

文事紀

學校（載「紀略」，今增一條）

澎湖舊隸臺邑，遠隔大洋，童子應縣、府試及道試，往返動逾半載，資斧艱難，裹足不前。自前廳胡建偉判澎，作養人文，興賢勸學，有童子赴縣、府試者九名，在前列者三名，由學政取進者亦三名。時歲貢生呂崑玉等呈請就澎考試，造冊送道牒府備案，免其縣、府兩試仍附入臺灣生額，憑文取進；詳准部咨，於乾隆三十二年丁亥歲科考爲始。是年入學者三人，以後另編澎湖字號，歲、科取進名數在臺邑額內，士林感奮。嗣是鄉薦有辛齊光，嘉慶癸酉科欽賜舉人。道光七年臺灣道孔昭虔詳准廣額，澎湖依舊另號，每逢歲、科兩試取進定額二名撥入府學，不在臺邑額內。道光九年歲試，巡道劉重麟又撥府學一名，鄉試中式仍歸臺郡額數（生員陳震甲分纂）。

書院（載「紀略」，今增一條）

澎湖自入籍後，雖有稽古之士，初無肄業之所。乾隆三十一年胡公莅澎，從貢生許應元等之請，建書院以惠士林；道府報可。公捐廉爲倡，擇文澳西屏山建文石書院，規模制度載於「紀略」。又作「學約」十條，以教士子。五十五年夏六月六日大風，瓦桷皆

壞，知府楊廷理來澎撫卹，諭前廳王慶奎捐資補葺。嘉慶四年，韓蜚聲捐廉重修。改建魁星樓，以後堂作講堂三楹，扁曰「有志竟成」。迄今祀胡、韓二公於兩旁。二十年，前廳彭謙就院後再建五間，以祀文昌。道光元年，蔣鏞莅任，重錄「學約」銀板，懸講堂東西壁。七年秋，捐廉倡修，兼主講席督課，以脩金充工資，商諸協鎮孫得發、右營遊擊兼署左營江鶴，各捐廉重修改建，闔澎士庶亦欣然樂輸。是年庀材鳩工，先修五賢祠宇及左右翼室。九年春，移建魁星樓於巽方，取文明之象。文星祠移前一丈，添蓋拜亭，以昭宏敞；餘擬整理重新。督工者生員呂作屏、勸捐者生員王雲鵬等。是夏蔣鏞奉委署臺防篆，丁秉南接任勸捐，衆仍踴躍趨工。十年冬落成，距胡公勉亭創建之年已周甲焉。蔣鏞詳請撥餉籌款生息，春秋祀文昌，謹用太牢，文武官員暨士子虔誠行禮；丁祭日，動用書院餉息，用少牢，廳主率士子致祭先賢五子、魁星，士子亦各分祭胡、韓二公及前廳之有功德於澎者（生員陳震甲纂）。

社 學（載「紀略」）

科 目（載「紀略」，今增一條）

嘉慶十一年，海寇犯臺灣，率義勇捍禦者，多薦紳、庠士，郡垣以安。明年，糧道趙三元巡視臺灣，嘉諸生仗義，言於督撫，監司、郡縣亦以狀聞；總督阿林保、巡撫張

師誠奏請廣額，部議於福建解額外，更加臺士一人。自後，以三人爲定額。道光七年，臺灣道孔昭虔又請廣粵籍一名，自後以四人爲額。澎湖自嘉慶癸酉科辛齊光欽賜舉人後，每科與鄉試者有人、膺房薦者有人，文風日盛於昔（生員陳震甲纂）。

進士（闕）

舉人

嘉慶十八年癸酉科：欽賜舉人辛齊光（府學。歲貢生）。

貢途（載「紀略」，今增六條）

副榜（闕）

恩貢（闕）

拔貢（闕）

歲貢

康熙五十二年：顏我揚（臺灣縣學。任歸化縣訓導）。
乾隆十七年：呂崑玉（臺灣縣學）。

——以上二名載「紀略」。

乾隆三十六年：許騰龍（臺灣縣學）。

乾隆五十年：陳元輝（臺灣縣學）。

嘉慶六年：辛齊光（臺灣府學。嘉慶癸酉科欽賜舉人）。

例 貢（雍正二年以後，例貢非由廩生者，不得以教職用，現任教職俱罷去）

許應元：由附生。

張綿美：由俊秀。

張德倫：由俊秀。

——以上三名載「紀略」。

許克義：由附生。

許克視：由附生。

許容光：由附生。

武 科（載「紀略」）

人物紀

仕途（載「紀略」）

材武（載「紀略」）

封典（載「紀略」，增一條）

呂雲鵬，瓦洞港澳人。康熙六十年以平臺功，授提標參府；恭遇覃恩，誥贈懷遠將軍。履歷無考。

鄉行（載「紀略」，增十六條）

辛齊光，字槐賢，奎璧澳湖西社人，由臺灣府學歲貢。嘉慶六年癸酉科，欽賜舉人。家頗裕，樂善好施，嘗出貲百金倡修文石書院及郡城試寓。又嘗造湖東、西溪二處石橋，修港底尾、書院崎二處大路，置石板於中墩，徒涉得無苦。又修蟬廣汐石堤，堤邊建福德祠以便行人憩息。鄉有古塚，經風雨，棺骸露積；悉拾置一處，封築義塚。又建敬聖亭，廣拾字紙。其生平善事，指不勝屈。遇貧困，輒周恤之。有借貸不能償，悉免之，而焚其券。友有喪，貧無以殮，備棺營葬。以此，義聲達鄉里。少年力學，事母孝

。二十三歲爲諸生，應鄉試十餘科，內渡遭風幾殆。時母春秋高，慮風波不測，遂決意終養。母九十餘歲歿，齊光年六十六矣；哀慟幾絕，喪葬盡禮。服闕，再赴秋闈。皓首登瀛，爲澎士先。老年，猶杖策一上公車。歸課子孫，藏書滿家，留心考據。既又主講文石書院，善引進後學，教人重實踐。課諸生終日，諄諄不忘。年七十六，無病終。今之論文章行誼者，皆推齊光云。

陳傳生，鎮海澳岐頭社人。性純厚，事母孝，與弟大業共敦義讓。大業業儒，傳生駕商船賈於外，凡衣服飲食，讓美於弟。市異書滿架，欲令周知古今事。嘗囑曰：『吾家門賴汝振書香，汝兄慣涉風波，耐勞苦，無勞遠念。汝讀書人，宜善自保』。歸聚一室，歡談竟日，不忍離。視諸姪勝己子，一粒、一縷不自私。大業亦克體兄志，持家事惟謹，待兄如對嚴父。入邑庠。傳生又好義，遇捐修書院、祠廟及津梁、道路，皆竭力捐助，不吝重貲。人尤偉之。噫！澎屬故敦厚，多友愛相尙，然如傳生兄弟者，蓋亦難其人矣！

陳崑山，鼎灣澳沙港社人。生平孝友篤行，言訥訥如不出口。家不甚饒，而慷慨好施。嘉慶二十一年歲饑，崑山傾橐賑里中饑民。又嘗捐建萬善宮，徧收枯骨。又助修疇廣汐石堤，廣印感應篇、敬信錄，自作戒溺女文以勸世。聞有女將溺，亟詣其家，厚給之，令哺活。一日，見里人盜其瓜，疾引身避之，不令見；後其人知之，痛自愧悔。里

黨有爭競，崑山至立解，以此推重之。惜年不永，四十一歲而歿！聞者皆爲太息。

陳文獻，字如瑞，鼎灣澳沙港社人。三歲失怙，母邵氏孀守，撫誨成立。文獻爲人正直，多義氣，訓子弟極嚴，鄉人化之。好爲人解爭訟；鄉有饑寒急難者，出家財賑卹，不責其償。子孫昌熾，合食數十人，和睦無間。嘉慶九年，臺灣縣知縣薛志亮舉充鄉飲賓，誦曰「望高月旦」。壽七十二。子攸濟、孫大奎，皆邑諸生。

呂成家，字建侯，東西澳東衛社人。少聰慧穎異，工書畫、能詩，尤能琴箏。屢試不售，遂絕意功名，怡情山水。置一齋，嘯臥其中，圖書花鳥，呼酒談棋，極人生樂事。晚益耽吟咏，別駕吳性誠深器重之，常以詩相酬和。去任後，猶寄短章遺贈。成家雖放浪形體，而天性友愛，與兄弟祖合、志略等數人，白眉黃髮，揖讓雍雍，一堂儒雅。諸子姪皆工筆墨，有王、謝之風。從弟作屏、侄因方，俱諸生。子逢時，武生。年七十一，以壽終。

歐挺，鼎灣澳土地公前社人。五世同堂，男孫三十三人、女孫十四人，合家五十餘口，和睦無間。挺性淳厚寬宏，家道清肅，課兒孫以禮讓，處鄉里無纖芥嫌。終其身，未嘗一涉訟庭。耄年猶健，舉家熙熙爲樂；鬢髮子婦，孝養無虧，斑衣娛老。壽九十二。長子庶奇、次慶時，年俱至八十餘。道光元年覃恩，賜八品頂戴。至今子孫退讓成風，式遵祖訓；天之報施善人正未艾也。

王安瀾，時裏澳鐵線尾社人，邑庠生。生平謹飭自守，仁孝友恭聞於時。交遊取與，未嘗一苟且。處鄉閭，多勸人息訟；察人有奸詐，面斥之不少阿。以故安瀾在時，鄰裏數社奸宄斂跡，化爭競爲和睦。居家嚴，諸兒孫繩以禮法，毋敢犯。長子雲鵬，克體父志。母早歿，事繼母盡歡。少年敦行積學，遊庠後修善益力。以是非質者，一秉公道以異詞解之，衆怒輒平。於善事尤加致意；值書院議修，澎廳蔣鏞延主募務，復與諸生呂作屏同視工程，矢勤矢慎，勞瘁成疾。五賢祠、文昌堂、魁星樓皆次第告成，雲鵬始告歸養病。噫！讀書期在利世，善行非以沽名；若安瀾父子，可謂有功於名教矣。

郭克齊，字遜可，通梁社人。素行友恭，寬厚待人。治家嚴肅，好勸人讀書，家中男婦皆知敬惜字跡。爲子擇師，尊禮備至；脩金不給，輒質衣物以奉。後移居臺地，澎人到臺者多受周給。嘉慶丁卯年，孫開榮游泮回籍，偕同人鳩貲拾字紙，又印施敬惜字紙文勸世。家訓流傳，功亦偉哉！壽至古稀，恭遇覃恩，賜八品頂戴。孫開榮，亦舉彰化學歲貢。書香隆然起矣。（以上八人，生員蔡廷蘭訪輯）

張世光，瓦侖港社人。性剛直，守正不阿；輕財重義，利物濟人。遇不平事，力爲勸解。世光在時，鄉無爭訟者數十年。嘉慶十八年，鳳山縣訓導揀選知縣黃人龍舉充鄉飲賓，匾曰「善行可風」。（以上一人，生員陳大業、蔡廷蘭採輯）

陳龍慶，西嶼澳小池角社人。好爲人排難解紛；鄉中事無大小，皆就決於龍慶。康

熙五十年，臺灣縣知縣俞舉充鄉飲賓，匾曰「雍睦可風」。壽八十四。

李海科，西嶼澳小池角社人，原籍同安縣浯嶼，以醫術遊澎，因家焉。爲人質直好義，解忿息爭，捨藥施茶，利人方便。事繼母極順。道光元年，由臺灣府學舉充鄉飲賓，澎湖廳丁嘉植匾曰「鄉閭表式」。子安邦，列郡庠。

林孝東，西澳媽宮社人。生平正直好善，茹素；敬惜字紙，攜筐籃遍拾字跡，滌以香湯，焚而投諸清流。爲人傭工所得資，盡出以修除道路，收枯骸、掩廢墳。歷任澎湖嘉其義行，皆有獎賞。年未滿四十，而敦行不怠，其天植之性然也。（以上三人，生員李安邦、蔡廷蘭採輯）

許必達，字原高，鎮海澳小赤嵌社人，邑諸生。性孝義謹厚，不較是非，不議人短長。家貧，處館授生徒，端嚴有法。好培植單寒，不責脩金。數十年師範如一日，諸貧士出其門者奉遺規爲教，文風一振。子敦孝，遊庠後早亡；媳呂氏，以清節著。

蔡培華，字明新，林投澳雙頭掛社人。業儒，生平廉正寡慾。事父母極孝謹，貧無以養，爲廳署小吏，給菽膳。通判朱國垣賞其文，厚卹之，令歸就儒業。親既歿，孺慕不衰。有富人某，出數百金，欲附葬母塚，戒術者給之曰：爾能從吾，當有以報。不然，此地於子且不利。培華盛氣曰：是謂我不丈夫也。吾豈以親墳圖富厚者？力却之。窮益甚。躬耕力學，晝出秉耒，夜操卷達旦，偕族弟元宗分硯共礪。元宗爲諸生。培華已

白首，猶兀兀窮年不倦，潦倒名場數十年。教子廷蘭，十三歲先入郡庠；培華年六十九，始補臺郡弟子員。論文尙風骨，不趨時徑。晚年益狷介，厭紛華，不喜逢迎，氣矯矯有古愚風。族里不平事，質於培華，曲直立決，人咸畏重之。自署其門云：信道惟求慊，存心只戒貪。又好種花卉，有陶癖；隱茅齋中，蕭然自得。家居十餘載，足不出戶；讀書課孫外，無他事。功名富貴淡如也。年七十七以壽終。子廷蘭，尤博雅，爲澎士冠。

陳文淑，字以文，通梁社人。溫良和粹，口必擇言，目不窺色。因名場落拓，恬退訓蒙，詩酒自樂，屏除俗務，瀟灑出塵，飄飄有神仙氣。晚年喜種菊，善琵琶；島居厭寂寥；客遊外江，遍歷蘇、杭諸名勝，以圍棋高手著名。所著有檣客紀遊詩集，清超豪邁；惜無人傳梓，散佚不存。實澎士之卓卓者也。

陳登科，字爾耀，通梁社人，業儒。生平多善行，尤篤孝友。隣有子，迕其親，苦勸不從；乃自伏母膝呼天，雷急震，不孝子且作慄懼狀。如是者數次，隣子化之。訓幼弟循循不怠，論文獲新義，必詳語之。處鄉里和氣迎人，不干訟事，不報無道，爲士人矜式。（以上四人，歲貢生郭開榮採訪）

流寓（載「紀略」）

列女（載「紀略」，增一百二十一條）

女壽

陳梓娘，八罩嶼網坡澳吳理妻。溫良寬厚，治家有法，訓兒孫以義讓。子六人，世、芳、現、托、泰、盾，皆孝養和順。四世同堂，合爨六十餘人，勤儉雍睦，善氣充溢門庭。天倫之樂，殆無以加。氏年九十九，懿範可風。

顏長娘，八罩嶼水按澳高旁妻。性賢淑，持家政整整有條，御下以禮。子五人，言、衛、標、濟、淑，皆遵母訓，退讓爲家。五世同堂，和睦無間。氏年九十九，人稱壽母。（以上二條，生員蔡廷蘭採輯）

貞女

高悉娘，東西澳東衛社呂旺妻。幼養夫家，甫及笄而旺死，哀痛幾絕，含殮喪葬，皆盡禮，無去志。翁姑憐其少，欲聽再適，女聞惻然曰：吾爲呂氏婦，不爲呂氏女；倘不諒余情，不久卽爲泉下物。家人悲其志不搖，許爲立嗣，乃起。辛勤執婦道，孝事姑嫜。嗣一子，鞠養成立。守貞數十年，五十七歲而終。（前舉人辛齊光訪輯，生員蔡廷蘭續纂）

劉正娘，八罩嶼水按澳人。幼字許天俊，及長，喪明；天俊守約情冰人議娶，女堅意不歸。事母撫弟，徹簪瑱、屏膏沐，終身不踰閭，守貞七十六年。（生員蔡廷蘭訪輯）

貞烈

顏居娘，西嶼澳小池角社顏光秤女，外坡社李葵未婚妻。幼養夫家，年十九，葵得疾暴亡。女悲慟欲殉，家人防之密，不得死，遂痛哭絕粒九日夜，投水死。鄉里哀之。
(生員李安邦、蔡廷蘭採輯)

節孝

吳氏，東西澳西衛社吳會宗女。年十八，歸鼎灣澳港底社李國魁。端莊勤儉，助夫孝親。年二十九，夫病，侍湯藥，無頃刻離。夫歿，痛不欲生；舅姑勸慰，以有遺腹，未敢輕生。踰月，生子時熙。奉舅姑，撫孤子，辛苦備嘗。舅歿，喪葬以禮，事姑益孝謹。姑年九十三，以壽終。人謂婦可代子。子時熙入膠庠。孫七人，一門和豫。道光四年通判蔣鏞爲通報請旌，隔海未由學轉，格於成例；俟將來照例申請，以邀旌典。

呂衫娘，東西澳東衛社呂表女。年十九，適港底社李定。二十四而寡，僅遺二女。矢志孀守，奉事翁姑。逾年，翁姑繼歿。復三年，始抱一子，及冠而歿。後謀立夫姪爲嗣，未果。氏單身孤苦，歷節二十五年。

白順娘，港底社吳泰妻。年二十六，夫亡，無子，遺腹一女。苦節四年，始抱一子，撫養成立。家無儋石，艱難勤儉，冰蘖完操。卒年七十三。

邱煥娘，博裏澳鐵線尾社邱勇女，適鼎灣澳沙港社陳陞。年二十三，夫死。子文獻，甫三歲，撫育訓誨，勤儉治家，居積成素封。孫曾昌熾，延名師課督棊嚴。孫攸濟，補邑庠生。卒年六十六。

歐對娘，林投澳太武社歐就女、沙港社陳秦妻。十九歲結婚，二十六夫亡。遺一子積，僅七歲。矢志柏舟，奉翁姑、睦妯娌，督子讀書，勤謹持家，嚴而有法。性貞介，不苟笑嚬。癸苦二十七年，與祖姑邱氏稱雙節。

許美娘，奎壁澳南寮社許却女、沙港社陳顯妻，年二十一，夫歿，遺一子週歲，家徒壁立，議婚者接踵。氏念舅姑年邁，孤兒無依，守義艱貞，慈孝兼盡。年八十三卒。

許鳳娘，奎壁澳紅羅罩社許光女、沙港社陳輝妻。年二十五而寡，遺腹四月生一女，甘心守節。抱一子十歲而孀，氏痛不自生。族里苦勸之，乃養族子瑤以承夫後。勤苦教習，苦節終身，與祖姑美娘共稱雙節，卒年八十三。

李判娘，水窟社李清女、沙港社陳爵妻。年二十七孀守，子滔甫二歲，事舅姑極孝，鞠孤子成立。卒年七十四。其姒許氏、黃氏皆早寡，人稱一門三節。滔年八十，道光元年覃恩，賜八品頂戴。

黃時娘，鼎灣社黃悅女、沙港社陳仰妻。夫貧不能娶，年二十八始于歸。踰年而夫歿，氏撫膺泣曰：吾年許長大，無再醮理；使亡夫有後，寡固吾命。冰蘖自持，零丁六

、七年，始養一子，撫誨成人。六十一歲卒。

許錦娘，林投澳龍門港社許起女、沙港社陳璣妻。年二十二，夫病危，囑曰：我死，汝速自爲計，毋庸自苦。氏曰：今遺腹未育，苟天不絕君後，當得男，妾誓爲君守。果如所願，撫孤成立。卒年五十九。

蔡絹娘，鼎灣社蔡來女、沙港社陳祿妻。年二十五夫亡，無子，撫族子爲嗣，教督成人。卒年八十三。

張正娘，罽裏澳豬母落水社張論女、沙港社陳興妻。年二十四夫亡，無嗣，螟養二子，皆成立。卒年八十六。

許嚴娘，罽裏澳石泉鄉諸生許世英姪女。幼字沙港社陳馮，年二十成婚。夫泛舟賈海上，經年未嘗歸一宿。時海氛方熾，遇賊被害。氏聞信痛不自存，姑憐其未育，欲聽改適。氏泣白曰：人生顧子婦爲養老計，今卽寡尙可相依活，姑且老，何忍言去？遂矢志完節。家四壁，耕鋤盡瘁，奉養無少缺。夫弟頗不理家政，氏以媳代子，家事悉自任。姑菽膳皆其十指所營，最承順，能得其歡。謀立夫後，乃養族子爲嗣。嫠苦二十餘年，冰操如一日。現年四十二，人共信其克全清節也。

洪然娘，奎壁澳江羅窰社洪禮女、鼎灣社蔡傳妻。年十九結褵。逾年傳渡臺，流離不返，音信斷絕。遺一子，氏艱辛撫養，力操耕鋤，蓬首跣足，汲水灌園，晝夜勤勞不

懈。痛生不辰，夫客死臺灣。氏聞訃憂傷，欲自盡，以勸止。子長大，卽令東渡，尋父骸歸葬。未幾，子亦尋天。後抱一孫以延宗緒，歷節終身，清操無染。卒年六十二。

呂蘭娘，東西澳東衛社呂賀女。年二十二，歸鼎灣社蔡同。逾二年夫歿，遺腹子四月。氏誓節堅貞，事翁姑、撫孤子，節儉治家，艱難萬狀，撫子成立。茹苦二十八年。

洪鳳娘，鼎灣社洪喜女。年十八，適中寮社翁坡。結褵四月，坡遽歿，遺腹一女，誓不改醮。虛無以承夫祀，屢謀立嗣未遂，後贅一婿，暫理家政，家頗小康。夫在時，爲邑儒士試，頗有名，與婦甚相得。既歿後，猶時零涕不忘，卒以乏嗣抱恨。年七十而終。族人共義之，因立族子桓繼其後，而誠篤克自成立。

陳送娘，沙港社陳博女、鼎灣社洪蔭妻。年十六歲成婚，十九歲夫歿，長子萃英僅三歲，遺腹次子遇。氏矢志撫孤，辛勤盡瘁，守禮別嫌，清慎無玷，撫誨二子成立。年五十八。

趙緣娘，潭邊社歐佛源妻。年二十五，夫沒於海，遺二子，氏甘心撫養，苦節勤勞，奉事翁姑。痛夫慘死，悲泣憂思，抑鬱病瘠，年三十四而歿。

陳謹娘，沙港社陳旺女、港仔尾社許孝妻。年十五于歸，三十而孝亡，長子求七歲，遺腹子專。氏食貧撫孤，採茶拾穗，十指艱辛，日夜無少休息。家人憫其苦，善言慰勸。氏力苦如故，與鄰里無分毫是非。冰節五十五年，卒年八十五。

薛珪娘，鼎灣社薛珠女。年二十，適港仔尾社許照。二十七歲夫亡，遺孤僅三歲。氏食貧飲苦，撫子長成，勵節五十年。

陳治娘，沙港社陳速女、港仔尾社許岱妻。年二十于歸。逾三載而寡；撫兄子爲嗣，甫二歲。氏誓不改節，事姑順，妯娌和，勤儉治家，誨子有方，里黨咸稱服。水操三十一年。

莊合娘，東西澳東衛社莊來女，適港仔尾社許擇。年三十而擇亡，養夫弟次子爲嗣。真正自持，謹勤節儉，克自成家。茹苦二十三年。

莊謹娘，東西澳石泉社莊千女，適港仔尾社許吉。夫早死，孀居養夫兄子爲嗣，繼螟一子，俱成立。抱節四十餘年（以上俱鼎灣澳）。

陳愛娘，鼎灣澳沙港社陳本女。年二十五，適東西澳文澳底社蔡連。逾歲而連亡，氏悲痛欲絕，誓以死守。有勸醮，輒噴目怒曰：婦人從一耳，可再嫁耶？若輩慣陷人失節，再言當相辱。婚議遂寢。愛夫兄子成，欲立爲嗣，每飲食，輒私餽之如母子。夫兄窺其志，出數子，聽其自擇。氏歡然指成曰：是誠吾子也。性懇拙，貞介自持。食茶茹糜，撫子長成。卒年八十一。

陳蔭娘，嶼裏澳石泉社陳會女、文澳底社蔡祐妻。年十五祐故，養夫姪爲嗣，艱辛勤苦，節儉治家，撫子長成。性廉靜，處族里和遜無間言。卒年七十五。

陳奕娘，石泉社陳妙女，適文澳底社蔡德。年三十德亡，遺一子耀僅五歲。氏撫誨有方，生平以禮節自持；事姑孝謹，妯娌和睦，御下謹嚴，笑頤不苟。耄年，猶諄諄誨諸孫如常。享壽九十一。

顏腰娘，東西澳文澳底社陳球妻。年三十夫亡，遺二子，撫養成立。卒年八十一。

許盛娘，磚裏澳石泉社許有明女，適文澳底社陳寬。年三十夫亡，撫二子成立。卒年七十四。

高粉娘，紅毛城社高保女、文澳社林助妻。于歸未幾，助因事客死，遺一子義；撫養長成，艱辛苦節。義又死，婦辛返娘亦寡，撫一孫。姑媳相依，冰霜共勵，閭里賢之。高年七十八，辛五十三。

呂桃娘，東西澳東衛社呂志略女、諸生呂因方胞妹，適媽宮社高如吉。年二十夫亡，無嗣，誓節不嫁，夫弟沛以一子繼之。氏勤劬鞠養，撫之如己出。後沛歿，更無他子。沛妻許嘆娘亦早寡，妯娌二人共撫一孤，人稱雙節。媽宮地鄰市井，清節罕覯；氏能守堅白，爲女德宗，尤堪敬尙。年四十八。

郭月娘，媽宮社郭朝女，適同里黃光輝。年二十七夫亡，無子；螟一子，矢志孀守。辛苦窮酸，零涕不絕；操家勤儉，撫子長成，歷節二十九年。

薛西娘，蚱脚嶼社薛鼎女。年十八，適同里謝講，甫二年，講歿，遺孤三歲，而矢

志靡他。養一子，年餘，尋以故遣去；復抱一子，撫誨備至。事翁姑極孝順，滌滷奉養，以婦代子。值夫忌，奠畢，即歸房飲泣，懼傷親心，嗚咽不敢以聞。翁姑歿，喪葬皆盡其誠。居常徹簪珥，不飾膏沐，守禮別嫌，賢聲達鄉里，冰操三十九年。

陳瑗娘，鼎灣澳沙港社陳如清女、山尾社蔡超妻。年三十終居，撫三子。長甫十歲，後病瘋不娶而夭；次子亦相繼殂，矢志撫幼孤。家無宿糧，日不再餐。夫兄弟已析居，憐其困，饋恤之。氏艱難萬苦，茹藥四十年，憔悴至老。

鄭保娘，西衛鄭材量女。年十八，贅婿蘇東雲，係紅毛城社人。東雲亡，甫二十六歲；撫二歲孤，僅足存活。足不易方、手不釋業，冰節四十年。

李志娘，後窟潭社葉正妻。年二十八而寡，艱辛苦節，撫二孤成立。年八十二卒。吳易娘，西衛社吳永傳女。年二十一，適案山社莊卿。越二年，卿歿，遺腹子四月，艱難鞠養，婚娶成人。後外出，飄泊不知存亡。遺一孫，僅週歲，撫誨有成。勵節三十九年。

張繡娘，瓦侗港澳張彩女，歸案山社歐鼎。年三十二而夫故，遺孤甫三歲，撫養長成。年四十二卒（以上俱東西澳）。

趙梓娘，鼎灣澳潭邊社趙理女。年二十，適樽裏澳菜園社黃勇。甫八月，勇渡臺謀生，未幾死。痛哭幾絕，或勸之醮，堅執不移，養夫姪博爲子。氏性嚴憚，終身不苟言

笑，撫孤有成。年五十四卒。

蔡甘娘，東西澳案山社蔡恭女，適前寮社張得喜。年二十五而得喜亡，遺一女週歲，堅意守節。撫夫兄子爲嗣，十六歲而殤；氏憤悒，白家人，欲自盡。夫兄百計勸護，復以末子繼之。氏悲喜交集，撫養成立。卒年七十六。

高讓娘，鎖管港社翁都妻。年二十三而寡，遺腹男僅六月。翁士壽駕商舶在外，代抱一孫回，艱辛撫養，克底成立。後長男先歿，遺三孫亦相繼夭，孫婦皆寡困。憔悴終老，亦命也。卒年七十。

蔡蔭娘，鐵線尾社蔡長久女、鎖管港社吳弁妻。年二十八，夫坐漁艇遭風溺死，孤甫三歲。孝養翁姑，經營節儉，不厭艱辛。性恬淡，口必擇言、目不斜視，撫孤成立。卒年八十二。

陳涼娘，鎖管港社陳尙女，適同社吳輝。年二十八夫歿，遺孤七歲，甘心守節。撫孤子，奉翁姑，歷苦三十二年。

蔡勸娘，東西澳媽宮社蔡由生女。年十八，適猪母落水社陳然。五稔而然歿，無子，有勸他適者。婦曰：嘻！甚矣！夫死之謂何，復敢有他志？毋乃辱吾宗！抱一子武烈，方六歲；復養族子文忠，僅三歲。保抱提攜，以養以教。婦少讀書，嫻閨訓，尤工針紉，刺繡皆精，自作花譜。奉姑撫子，皆取給於女工。復通書數，家事悉自裁決；督諸

孫誦讀，爲正句讀。性修潔，布素終身，以禮自閑，足不踰閭。年七十六，哭幼孫喪明。閨媛奉爲女宗，卒年九十二。長媳顏澹娘，龍門港社顏載女；亦早寡，遺孤四歲，撫子奉姑，一門兩節。現年八十三。

翁享娘，鎖管港社翁性女、猪母落水社陳積妻。年二十三，夫客死臺灣，子應明甫周歲；上事翁姑，下撫孤子，辛苦萬狀。子十六歲，卽令往臺扶父柩歸葬。後應明遊郡庠，猶及見之。享壽七十，人以爲報。

洪衍娘，林投澳龍門港社洪裕女、猪母落水社陳桓妻。婚後，桓往臺經商，抱病而返；慮疾將不起，爲立嗣計，螟一子甫四歲，侍疾哺兒盡瘁。數月夫亡，年二十四，矢志孀守。奉翁姑、撫子成立，勵節三十九年。

陳註娘，猪母落水社陳茂生女，適同社許滔。年二十，夫溺水死；無子，抱一子八歲而夭。復繼夫兄子，艱難撫誨，至於成立，勵節五十七年。

歐罕娘，雞母社歐厚女、猪母落水社陳盼妻。年二十九而寡，遺孤甫六歲，撫養成立，荼苦二十六年。

呂安娘，東西澳東衛社呂啓女、猪母落水鄉陳扶美妻。年二十八夫亡，遺孤五歲，撫誨成人。氏貞靜廉潔，寡言笑，歷苦二十六年。

許對娘，壽裏社許選女，歸猪母落水社陳興。年二十七而寡，撫一子成立。守節二

十五年。

王謹娘，鎖管港社王興女，適雞母塢社歐崇年。二十三夫歿，遺三歲稚女，勸離者接踵；氏堅貞守節，里嫗以豔詞匿之，卒不動。養夫兄子爲嗣，家貧如洗，賴夫兄弟時助耕鋤，卒年六十九。

林完娘，奔壁澳社林壯女，適井仔垵社石正。年二十五夫亡，未育；截髮自誓，白家人謀存夫祀。越四年，始嗣一子，僅四歲，撫誨周至。奉翁姑盡道，處妯娌和睦。性和順端莊，不苟腥葷，不殺蟲蟻；目不窺戶，不與人輕交一言，閭里服其清。卒年六十二（以上俱博裏澳）。

蔡勉娘，林投澳雙頭掛社蔡神祐女、諸生蔡培華胞姊，適龍門港社守戎許元吉季子許壽。年二十五，壽經商外出，竟客死，遺腹五月；聞訃，悲傷欲絕者數次，以救免。家赤貧，或語改醮。氏曰：吾內外兩家禮義相尙，無再醮婦女；不卽死，欲保此腹中物。萬一生男，名義兩全，守貧吾願。既而果男，遂名曰全。依外氏，自食其力，耕鋤勤儉，撫子成立。卒年六十八。

許氏，龍門港社貢生許應元女，適尖山社諸生洪朝陽。年二十二而寡。遺腹數月生男，撫養婚娶成人。眼見四代孫，壽八十有四。

陳招娘，嶺裏社陳有德女，適雙頭掛社蔡俊。年二十五而寡。清慎勤苦，終身斥鉛

膏，昭糠粿，紡績自給，撫養二子成立。卒年七十九。

莊添娘，東西澳石泉社莊梓女、雙頭掛社蔡進妻。年二十六而寡，遺一子，課督謹嚴，矢勤矢儉。卒年六十。

李氏，鼎灣澳港底社李理女、雙頭掛社張理妻。年二十九寡居，撫誨二子成立。卒年六十六。

許氏，鼎灣澳港仔尾社許海女，歸雙頭掛王安。年二十夫亡，一子；又嗣夫兄一子，撫養成立。卒年八十八。

洪椒娘，烏嵌社洪堂女、雙頭掛社蔡命妻。年二十六孀守，撫一子成立。卒年六十八。

呂勤娘，林投社呂光明女、雙頭掛社蔡文章妻。年二十七夫故，遺孤僅七歲；欲殉窀穸，念膝下兒乃止。霜晨露夕，悲慟益深；值夫忌日，倍加悽楚。與夫兄同爨，家所有，不爭分毫，勤飼畜自給。翁姑性頗嚴，氏承順自若。子十九歲暴夭，撫尸慟曰：吾忍死爲此一塊肉，今已矣！速死爲幸。遂絕粒數日。親族哀勸，始養夫兄子爲嗣。撫之如己出，爲婚娶成人。冰心雪操，可對天日。與祖姑洪氏，並以節著。現年五十。

王銀娘，東西澳文澳社王和女，適烏嵌社洪精。年二十九而精死，遺二子，矢志孀守，撫養成入，冰節三十二年。

楊勸娘，奎璧澳南寮社楊俊女，適烏嵌社葉君濟。年二十八婺居，遺孤四歲，撫養有成。卒年七十八。

蕭貞娘，鼎灣澳港底社蕭能女。年二十，歸東石社胡祿。年二十四夫亡，遺孤登山甫四歲；事姑鞠子，節儉勤劬。性恬適，裙布笄荆，不事妝飾，永禩四十四年（以上林投澳）。

林段娘，奎璧澳白猿坑社蔡福志妻。年二十六，僅一女，夫駕舟浮海，不知存歿。翁老家貧，力苦奉養；撫女長大，贅婿以爲夫後。卒年七十三。

吳氏，青螺社李乞妻。年二十四夫亡，無出，撫夫兄子爲嗣。孀守七十五歲卒（以上俱奎璧澳）。

鄭氏，通梁社鄭義女、瓦硎澳后寮社方登妻。年二十七而寡，撫一子成立。卒年八十五。

洪丑娘，瓦硎澳后寮社洪東女，適同社方禹。年十八禹亡，遺一子贊，甫八月。或謀奪其志，氏以死誓曰：余卽不爲夫全節，奈此襁褓何！遂勵節鞠孤，撫誨成立，茹蘖四十五年（以上俱瓦硎澳）。

許惜娘，瓦硎港社許猛女、通梁社林瑞奇妻。年二十九夫亡，無出，矢節不嫁。養一子造，撫育長成，年七十七卒（通梁澳）。

陳淑娘，鎮海澳岐頭社陳弁女，適本社謝攀。年二十五夫歿，遺腹七月。夫疾革時，顧謂氏曰：余不起矣，此脈未知男女，爾亦未卜去留？不實告，余逝將不瞑。氏曰：得男則守之，女必謀立嗣，不相負也。後果男，艱辛撫養，守節全孤。卒年八十九（鎮海澳）。

吳赫娘，八罩嶼網坡澳陳鳳妻。年二十四夫死，撫一孤成立，艱貞自守。卒年八十二（網坡澳）。

林漢娘，八罩嶼水坡澳高濟妻。年十八夫亡，遺腹未育，誓不改節。既生男，劬勞撫養，克底成立。壽八十歲而終。

蔡預娘，八罩嶼水坡澳鄭眼妻。二十二歲而寡，撫一孤，持節終身。卒年七十二（以上水坡澳）。（以上節孝七十一人，生員蔡廷蘭採輯。併前舉人辛齊光採訪二十二俱編輯在內）

方丑娘，潭邊社方妹女，適奎璧澳社趙成。年二十，成外出病故；氏聞訃，慟哭欲絕。念亡夫無後，抱二子撫養成立，與諸婦事舅姑勤慎無少懈。卒年七十八。

盧織娘，湖西社盧語女，適奎璧澳菓葉社許享。年二十九而享亡，遺一子，篤志撫養，教督甚嚴，以母道而兼父道焉。卒年五十五。

楊主娘，奎璧港社楊祿女，適本社吳佛送。年二十四而夫亡，與姑相依爲命，孝養

無虧。撫一子媽翰，教導成人。守節四十一年。

蕭味娘，鼎灣澳港底社蕭乞女，適奎璧澳大城北社林所。年三十而寡。遺二子，食貧茹苦，撫立三十六年。

歐先娘，東西澳案山社歐漢女，適樽裡澳石泉社許有朋。年十九夫歿，無子，養夫兄子加級爲嗣；及長，爲邑諸生，人稱其獲報不爽。卒年七十五。

陳紡娘，西嶼澳后螺社陳實女，適林投澳文良港林進。年二十七進亡，抱養一子，家徒壁立，有勸其他適者。氏曰：與富厚而偷生，何如貧窮而全節？吾有子可依，亦弗甚苦。撫養及長，而子又死，氏一身憔悴，百折不移。嗚呼！何其慘也！（以上節孝六人，生員趙光照採訪）

柯氏，瓦硿澳后寮社柯未女，許韜妻。年三十而夫亡，遺一孤。專姑鞠子，賢行著聞。年七十二卒。

許壹娘，鎮海澳港仔社許院女，適瓦硿港社吳恩馨。年二十四而夫亡，遺腹一男，八月而生；時翁姑已逝，夫弟尙幼，撫養俱成立，冰節三十年。

林巧娘，港仔社林廷女，適小赤嵌社許強。年二十九而夫歿，遺二子，食貧撫孤。姑雙瞽，性頗嚴，氏謹持婦道，能得其歡，澳中咸以節孝稱。年七十五。

鄭算娘，通梁社鄭積女，適岐頭社陳媽祐。年二十二而寡，遺二子，長甫三歲、次

尙在懷；與夫弟同奉祖姑及姑。未幾，夫弟歿，氏奉養如常。艱難盡瘁，飲苦二十二年，長子始成立。

林暖娘，港仔社林郡女，適岐頭社陳宣。年二十五而宣亡，遺一子；零丁孤苦，清操不移。姑許氏，常撫孫痛哭，不能爲情；中表憐其門祚衰薄，復以一子繼之，姑不復涕泣。姑逝，次子尋夭，長子成立。年五十六。

陳省娘，鎮海港社陳梁女、岐頭社郭三會妻。年二十八而夫卒，遺二子；甕無宿米、竈無厝薪，食貧撫孤，身心俱瘁。抱節二十九年。

丁定娘，鎮海港社丁良女、岐頭郭佛助妻。年三十而寡。遺一子八齡，撫孤二十六年。

吳亮娘，瓦硿港社吳明女，適岐頭〔社〕郭文，年三十婺居，撫二子成立，卒年八十九。

郭涼娘，岐頭社郭全女，年二十五，適本鄉李萬。踰五年，始育一子，萬遽亡；氏臥薪嘗膽，歷盡艱辛，撫孤成人。其堅〔貞〕卓立之操，尤爲昭然共見。年八十一而終。

許起娘，后寮社許韜女，適港仔社蕭計。〔年〕二十四夫死，遺腹七月生男，撫養成立；清節懿行，閩里共欽，茹蘖四十年。母柯氏，素以節孝稱，而氏亦克全清操，蓋得於母訓者深矣。

洪占娘，港仔社洪潘女、蕭天水妻。年二十七夫死，遺一子；堅守苦節，克勤克儉，撫孤成立。已抱孫而子歿，未幾孫亦繼夭，自恨痛哭欲絕。年五十三。

謝却娘，瓦硎澳中墩社謝視女，適港仔社蕭武。年二十九夫死，遺一子，撫孤有成，苦節二十三年。

盧氏，后寮社盧起女，適鎮海社丁充。年二十五夫死，遺孤甫四月，撫養成立。冰操二十年。

陳連娘，烏嶼社陳涼女，適大赤嵌社石苟。年三十而夫亡，遺腹一子，甫四月。家徒四壁，艱難困苦，有勸他適者。氏泣然流涕曰：姑年老，弱子無依，此事何人可託？吾不守，無以報九原！苦節二十三年。（以上節孝十四人，生員陳大業採訪）

呂娶娘，外坡社呂喜女，適小池角社廣文顏我揚子顏棋。我揚秉鐸汀州，棋隨父在任病故，遺孤七歲。氏在家聞訃欲殉，慮孤兒無依，乃強起經理家事，訓子義方，終身以禮節自持。其後子孫昌熾，五代同堂，氏猶及見。壽九十六而終。蓋我揚家風，得氏愈增光顯矣。

顏伍娘，小池角社顏騫女，適外坡社李琛。年二十五夫亡。上事翁姑，下撫二子，婦道、母道，兼盡無虧。乾隆五十三年，澎湖廳張璽以節孝旌其閭，匾曰「冰操鶴算」。享壽八十六而終。五代相見，人以爲報。

許保娘，外坡社許堯之女，適同社李順良。年二十八夫亡，撫養一子，守節二十餘年。

陳悅娘，內坡社陳英女、外坡社劉全妻。年二十八歲夫死，遺一子；矢志撫養，耕鋤訓誨，至於成立。嫠苦三十餘年。

鍾未娘，小池角社鍾容女、外坡社許光裕妻。年二十四夫亡。螟蛉一子僅週歲，以養、以教，守節三十八年。

曾燦娘，外坡社會寶女，適內坡社諸生薛茂鄉。年二十一夫亡，無嗣；養二子，矢志教督，操行無玷。卒年六十。

顏盡娘，內坡社顏祝女，適里人呂春。年二十二夫歿，遺一子，甫週歲，零丁孤苦，撫養成成人；冰節四十四年，目見四代。

陳金娘，大池角社陳孟女、內坡社呂助妻。年二十四夫歿，遺一子；矢志鞠養，婚娶成人。卒年八十三。

李劉娘，后螺社李光女、緝馬灣社楊廣妻。年二十八夫死，遺腹三月得男，堅苦自持，撫養成成人。卒年五十六。

顏花娘，緝馬灣社顏祖女，適同鄉洪國寶。年二十九夫死，撫一孤成立，守節三十一年。

洪續娘，大池角社陳伍妻。年二十四而伍歿，兩子俱幼，矢志撫養，訓誨成立。卒年八十二。

莊算娘，橫礁社莊閣女、竹篙灣社許柱紅妻。年二十歲夫亡，遺一弱女，孤幃相守，螟蛉一子爲嗣，歷節三十二年。

楊能娘，后螺社楊添女、竹篙灣社蔡壬辰妻。年三十夫死，兩子俱幼，劬勞撫養；後皆相繼歿，依夫姪四十年。

呂衆娘，小池角社呂監女、合界頭社楊連妻。年二十五夫亡，育一孤，六歲而夭；尙有一女，乃贅婿以爲夫後。卒年六十。

陳引娘，后螺社陳在女，適本社楊由。年二十八夫亡，撫養一子，教督成人，勵節二十六年。

陳金娘，后螺社陳顯女、橫礁社莊等妻。年二十九夫歿，無子，養族子爲嗣。事姑訓子，辛苦三十二年。

黃才娘，小池角社黃光祿女，適同社顏冉。年二十四夫亡，遺腹四月得男，矢志教養，婚娶成人，苦節四十五年。

盧玉娘，小池角社盧柔遠女，適同社顏在。年二十三夫歿，遺一子二歲，撫養成立。守節二十六年。

高吉娘，小池角社高天然女，適同社鍾六合。年二十七夫死，遺孤三歲，矢志撫養，訓誨成人。卒年六十八。

陳求娘，二嵌社陳福志女、小池角社顏爽妻。年二十四，夫駕舟浮海死；遺孤六歲，撫養成立。守節二十三年。

呂菊娘，小池角社呂光炎女，適本社顏天啓。年二十八夫亡，遺一子四歲；上事耄姑、下撫孤兒，以婦職代子職，以母道兼父道，守節二十一年。

黃吻娘，小池角社黃光在女、同社許得勝妻。年二十五夫死，遺一子週歲，零丁孤苦，鞠育成入，守節二十八年。

許諸娘，竹篙灣社許佛女、小池角社盧柔遠妻。年二十五夫歿，遺孤週歲，食貧守節。子婚娶成人，外出而歿；孤苦無依，艱難盡瘁四十三年。（以上節孝二十三人，生員李安邦採訪）

呂參娘，鎮海澳赤嵌社諸生許敦孝妻。年三十夫亡，無子，家徒壁立。翁許必達亦諸生，早故；堂一老姑，頽然相守。氏爲人傭耕，採薪拾穗，奉姑終老。姑歿後，益困；忍饑受寒，瀕死不悔。諸世誼共憐苦節，鳩金爲抱嗣子。氏撫養成立，得存夫祀，家蕭然如故也。氏年五十八。（以上節孝一人，歲貢生郭開榮採訪。以上俱生員蔡廷蘭編輯）

節烈

薛質娘，東西澳蚱脚嶼社薛載女、東衛社諸生呂振寬妻。于歸後，相敬如賓，力苦佐學；年二十九，振寬病瘵，氏質簪環，丐醫藥調養；衣不解帶，呼天禱祝，願以身代。寬知病不起，囑曰：汝今待我亦已足矣！我死無一脈可託，汝必嫁，毋或玷吾門。氏歔歔投地曰：妾所以忍須臾未死者，以君一息尙存，冀天命可延，爲百年計；脫不幸，當相從地下。如不見信，請先自裁。嗒咽不能仰視。寬止之。氏志以決，伺夫寐，整衣投繯死，顏色不變。翌日，寬亦尋卒。因合葬焉。嗚呼！慷慨捐生、從容就義，求之丈夫已難，况巾幗乎？宜其貞魂雖遊而死骨猶香也。（前舉人辛齊光採輯、生員蔡廷蘭續纂）

陳程娘，西嶼澳二嵌社陳暖女，適小池角社顏達。年二十二，夫病革，囑曰：汝年少，我死當改事他人，毋太自苦。氏以簪插地，誓曰：妾以身許君，生死相從；倘九泉有路，願相從，不使君魂魄寂也。達亡，投繯死。（生員李安邦、蔡廷蘭採輯）

武備紀

營制（載「紀略」）

俸餉

俸薪、蔬菜、心紅、紙張等銀，悉照舊制。惟各官月支養廉銀米，於乾隆四十七年奉文裁汰，改給養廉銀兩。副將月支養廉銀六十六兩六錢六分六釐六毫，遊擊月支銀三十三兩三錢三分三釐三毫，守備月支銀一十六兩六錢六分六釐六毫，千總月支銀一十兩，把總月支銀七兩五錢，外委月支銀一兩五錢，額外月支步戰兵糧米。道光六年，左、右營奉文各裁外委、把總一員，每營實計外委、把總四員。餘與「紀略」無異。

營署

詳「紀略」。火藥局原在新城內，續因倒塌，嘉慶二十二年移建大教場東，二座十間。餘無異。

調補

詳「紀略」。調補年分如有更改之處，悉照通臺一律辦理。

班兵

內地各營應撥換班兵，原額兩營共二千名，乾隆四十七年奉文裁汰兵一百四十二名。每起更調，水提標中營應撥戰兵四十五名、守兵三十九名，水提標左營應撥戰兵四十六名、守兵三十九名，水提標右營應撥戰兵四十七名、守兵三十八名，水提標前營應撥戰兵四十八名、守兵三十八名，水提標後營應撥戰兵四十六名、守兵三十八名，南澳左營應撥戰兵五十九名、守兵一百四十二名，銅山營應撥戰兵一百二十八名、守兵一百四十九名（以上七營，共撥戰兵四百一十九名、守兵四百八十三名成澎左營，軍械俱全），海壇右營應撥戰兵一百八十四名、守兵二百六十九名，南澳左營應撥戰兵一百八十三名、守兵八十九名，銅山營應撥戰兵五十二名、守兵一百零二名，閩安右營應撥守兵十名，烽火門應撥守兵十四名（以上五營共撥戰兵四百一十九名、守兵四百八十四名成澎右營，軍械俱全）。

哨船

右營哨船，係道光元年奉文：因避御名，改爲「羣」字號。餘與「紀略」無異。

汛防（載「紀略」，無異）

巡哨（載「紀略」，無異）

恤賞

乾隆五十七年奉文：租息儘數解存司庫；其恤賞銀兩，由營墊給，按年赴司庫領回歸款。餘與「紀略」無異。

題名

澎湖水師協鎮（乾隆三十四年以前俱載「紀略」，以後卷帙不全，頗

多闕略。由營溯查，自乾隆四十三年起）

招成萬（責任）、王元韜（責任）、何俊（責任）、葉巨剛（責任）、魏大斌（責任）、潘韜（責任）、李南馨（責任）、魏成名（護理）、胡振聲（護理）、陳光昭（護理）、何定江（責任）、聶世俊（護理）、吳奇貴（責任）、張世熊（責任）、王得祿（責任。有傳）、陳景星（護理）、蔡安國（責任）、劉成魁（責任）、李文瀾（護理）、陳夢熊（責任）、郭繼青（責任）、蕭得華（護理。福清海壇人）、莊秉元（護理）、陳一凱（護理。閩縣人）、蕭得華（護理）、熊廷揚（責任）、陳紀成（署理）、阮朝良（護理）、陳化成（責任。同安丙洲人。有傳）、沈朝冠（護理。詔安人）、常遇恩（責任。浙江溫州人）、沈朝冠（護理）、孫得發（責任。侯官人）、江鶴（護理。有傳）、楊武鎮（護理。同安金門人）、謝建雍（署理）、陳景嵐（護理）、吳

朝祥(責任。同安人)。

左營遊府(乾隆三十二年以前俱載「紀略」，以後闕略頗多。由營湖查

，自乾隆四十四年起)

李威光(責任)、林晃(責任)、陳大鵬(責任)、羅光昭(責任)、雷鳴揚(護理)、陳廷梅(護理)、廖國(護理)、聶世俊(責任)、蕭得華(護理)、李文瀾(責任)、吳元慶(護理)、陳鵬飛(署理)、江鶴(護理)、阮朝良(責任)、溫兆鳳(護理)、蕭得華(兼署)、沈朝冠(調署)、翁及(護理)、黃步青(調署)、江鶴(兼署)、陳景嵐(護理)、邱鎮功(護理)。

右營遊府(乾隆三十二年以前載「紀略」，以後卷帙不全。今自乾隆

四十三年起)

徐鼎士(調補)、吳啓元(調補)、林廷寶(護理)、吳啓元(調補)、楊森(兼署)、蔡攀龍(調補)、黃象新(調補)、聶世俊(兼署)、陳光昭(調補)、盧長慶(調補)、陳景星(陞補)、李文瀾(署理)、陳玉龍(調補)、陳夢熊(兼攝)、吳得勳(護理)、蕭得華(陞補)、阮朝良(護理)、蕭得華(陞補)、李如榮(護理)、陳鵬飛(署理)、蕭得華(陞補)、張時雍(護理)、黃步青(兼署)、林廷福(調署。同安金門人。有傳)、江鶴(陞補。有傳)、孫得發(協鎮兼攝)、江鶴(陞補)、陳雲蛟(護理。同安金門人)、湯榮標(署理。福安縣人)。

左營守府（乾隆三十年以前載「紀略」。今自乾隆四十三年起）

彭喜（實任）、彭三達（署理）、黃泰（署理）、徐景超（實任）、蔡子愛（署理）、雷鳴揚（實任）、戴春（實任。福州福清人。有傳）、王廷彪（署理）、陳景星（實任）、時朝麟（署理）、羅卓（實任）、盧士興（署理）、周萬清（署理）、吳國彩（署理）、謝建雍（實任）、周天成（署理）、吳朝良（代辦）、高得意（署理）、許日高（署理）、李高然（署理）、陳雲蛟（實任）。

右營守府（乾隆三十二年以前載「紀略」，以後無卷可稽。今自乾隆

三十三年起）

聶世俊（實任）、陳皋（署理）、時朝麟（署理）、李文瀾（實任）、陳山（署理）、林廷鳳（署理）、阮朝良（署理）、張正（署理）、李如榮（實任）、吳國彩（署理）、林廷紀（署理）、周承恩（署理）、李士勝（署理）、劉聯捷（護理）、黃聯陞（署理）、陳雲蛟（署理）、詹功顯（實任）、劉聯捷（署理）、吳志芳（代理）、劉聯捷（護理）。

列傳

王得祿，號玉峯，嘉義人，澎湖副將。整飭營伍，賞罰嚴明。嘉慶九年，因蔡牽在

洋滋擾，就媽宮口一帶自水仙宮起，至西城外止，沿海築石爲埧，以資堵禦。所需石工，由營自行捐辦，並無動項報銷。嘉慶十年，蔡逆匪船攻岸，衆心惶恐；公督率兵民晝夜防禦，擊退。至今，民思念之。累陞水師提督，以剿滅蔡牽有功，晉封子爵。

陳化成，號業章，泉州同安人，澎湖副將。潔己秉公，兵民愛戴。道光三年，因西嶼塔廟久圯，會商通判蔣鏞籌款勸捐重修；塔燈復興，商艘稱便。營伍整肅，訓練躬親。是歲許提軍巡臺，首膺嘉獎，調任臺灣安平副將，陞金門總兵。道光六年，臺灣北路分類焚搶，督師剿辦，不辭勞瘁，屏除一切供應，立奏膚功，陞水師提督。

江鶴，號松亭，漳州詔安人，澎湖右營遊擊。整飭營伍，奮勇有爲。道光十年，護澎湖副將。時有匪船在洋伺劫，率師追捕，親執戈矛，與賊接仗。賊艘遠遁，勞傷筋力；返棹時，在船忽患手足風疾，至今未痊。

林廷福，號受堂，同安金門人，調署澎湖右營遊擊。臨時果決，給餉無虧。道光五年莅任，偕通判蔣鏞鼎建龍神祠，爲民禱雨。六年，帶兵赴臺剿辦亂案，誘擒匪首林溜等六十八名，民賴以安。總督薦陞烽火門參將，瀕行，士卒送匾額於廳事，至今頌之。

戴春，福州福清人，澎湖左營守備。嘉慶五年十月初八日，廣東艇匪船五號在虎井一帶洋面滋擾；春督舟師攻擊，相拒數日，被害。同時與難外委二員、兵丁七十四名，姓名無考。曾否詳報請卹，營、廳俱無卷案可稽。

風俗紀

總論

習尚

壽辰

誕育

喪葬

婚姻（以上俱載「紀略」）

歲時

載「紀略」，無異。惟澎湖向未迎春，自乾隆三十八年前廳李棠始行迎春禮於文澳之東作牛埔及前廳陳銓任內倉書呂靜請至東衛鄉廟口迎春，各營隊目、媽宮街鹽館舖戶及各鄉耆民皆備彩旗、檯閣，鼓吹，先後集會隨春牛芒神而行。士民環觀如堵，咸以爲豐年之兆。

土產紀

總論

陸產

水產（以上俱載「紀略」）

賦稅紀

緣起（載「紀略」）

款項

東西澳、時裏澳、通梁澳、鼎灣澳、赤嵌澳、林投澳、西嶼澳、奎壁澳、網垵澳、水垵澳、鎮海澳、瓦碇澳、吉貝澳：以上額徵俱載「紀略」。

查澎湖現額，正、雜銀四百一十二兩七錢二分，又雍正五年奉文改設通判撥歸代徵臺灣縣雜稅銀一百八十兩零四錢二分八釐，共徵銀五百九十三兩一錢四分。除坐支祭祀、官俸、役食等項銀三百八十一兩八錢外，應起運銀二百一十一兩三錢四分八釐。又徵未入額、不報部正、雜銀一十六兩六錢一分，每年統解府庫兌收轉報藩庫劃收，撥充公用。因屢遭風災，衙署科房坍塌，案卷霉爛，無從追溯原委，具報在案。

新增二條：

一、道光五年通判蔣鏞詳報：道府以小案山廖衆等補報陞科銀四兩四錢六分四釐，折收錢四千七百六十四文，撥充文昌祠祭費，卷存戶、禮二房。

一、道光六年通判蔣鏞查出：續增小船船三百六十五隻，每隻年徵餉錢一百二十文

，以二百隻錢撥充風、龍神廟每年春秋祭費；尚有一百六十五隻，每年徵錢撥充孤貧口糧之用。詳報道府在案，卷存各船書收管。

又續徵尖艚十五隻，每隻徵銀八錢四分，共銀一十二兩六錢，撥入祭祀項下（每因失水未補，致多積欠）。

度 支（載「紀略」，今增四條）

現在每年俸工、祭祀共支銀三百八十一兩八錢，實起解銀二百一十一兩三錢四分八釐，又解未入額、不報部銀一十六兩六錢一分，共解府銀二百二十七兩九錢五分八釐。

新增四條：

一、額徵耗銀七十三兩一錢七分零九毫。查廳中額支養廉銀五百兩，內坐派臺邑解給銀四百一十六兩七錢二分七釐、彰邑解給銀一十二兩零九分六釐，尚不敷銀七十一兩一錢七分零九毫，係以耗銀全數湊足。

一、續報升船、網、滬、繒等項未入額每年征銀一十七兩二錢二分，又耗銀二兩零六分六釐，先經前廳詳報奉准撥充關聖、天后祭祀之資；每年不敷經費，由廳捐辦。迨關聖三祭奉准在地丁項下開銷，海外牲醴昂貴，仍與天后三祭一律動銷，不入報升徵額之內。

一、弭盜小船八十八隻，每隻徵銀四錢二分。又小漚半口，徵銀錢一分；小繪二口，每口徵銀八錢四分。又小繪二口，每口徵銀一兩六錢八分。又小薄網一口，徵銀八錢四分。合共徵銀四十三兩零五分，隨徵耗銀五兩一錢六分六釐，統共正、耗銀四十八兩二錢一分六釐，起自何年？有無報案？卷帙不全。海洋平靖時，前廳因講生、庫丁、仵作、斗級無項開銷，從中撥給；以及緝匪賞耗並撫卹失水難民費用，歷年有缺無盈，不在報徵之內。

一、流交小船二十二隻，每隻徵銀四錢二分，共徵銀九兩二錢四分，隨徵耗銀一兩一錢零八釐八毫，共正、耗銀一十兩零三錢四分八釐八毫，前廳報充春秋厲壇兩祭經費開銷，不入報銷之內。

當 稅

「紀略」內載文榮號當舖一間，嗣於何年月歇業，無案可稽。

戶役紀

戶口（載「紀略」）

丁役（載「紀略」，今新增各丁口，道光八年編查保甲烟戶冊，核實開載）

東西澳並媽宮市共一千三百九十七戶，男婦大小共八千八百四十四丁口。

嶼裏澳共八百八十八戶，男婦大小共六千二百八十丁口。

奎壁澳共九百零四戶，男婦大小共六千八百五十六丁口。

林投澳共一千零五十戶，男婦大小共六千七百一十四丁口。

鼎灣澳共五百九十四戶，男婦大小共四千五百一十六丁口。

瓦硐澳共五百八十四戶，男婦大小共四千一百八十四丁口。

鎮海澳共三百五十二戶，男婦大小共二千六百二十二丁口。

吉貝澳共一百八十七戶，男婦大小共一千四百一十四丁口。

赤嵌澳共三百三十一戶，男婦大小共一千九百三十七丁口。

通梁澳共一百八十二戶，男婦大小共一千零八十二丁口。

西嶼澳共一千零四十八戶，男婦大小共六千四百九十四丁口。

網坡澳共一千零二十八戶，男婦大小共六千零七丁口。

水坡澳共四百二十九戶，男婦大小共二千二百八十丁口。

以上十三澳共八千九百七十四戶，男婦大小共五萬九千一百二十八丁口。每年編查時，用費官爲捐備，散給門牌，填換循環冊籍，均照憲定章程辦理，於年底造冊，由府彙報。

倉儲紀

總論（載「紀略」）

常平倉（澎名文倉，載「紀略」）

現在澎湖常平倉（即文倉）內額存平糶穀一千五百石、正供穀二千石，與「紀略」相符。此外，添貯二條。

一、官捐穀二百二十六石，係每年官捐穀三石，歷任交代相承，至道光十一年底止，應有此數。其始何年何任？無案可稽。

一、溢捐穀五十七石，係從前官捐之款未經報部，歸入溢捐項下。起自何年？亦因風災，卷案霉爛，無可溯查。歷任相承流接。

社倉（載「紀略」）

查修「紀略」後，澎湖仍無民捐社穀。惟「紀略」內載尙存官捐穀三十六石，奉文改作溢捐穀石。茲常平倉內有溢捐穀五十七石，是較修「紀略」時又溢捐二十一石矣。不知始於何年？無案可稽。

武倉（載「紀略」）

查修「紀略」時，武倉只存按月撥運兵穀，此外並無積貯。茲武倉額穀，內有添存五（？）條。

一、臺、嘉預貯兵穀一千八百八十石，查係臺邑撥運穀九百石、嘉邑撥運穀九百八十，石共預貯穀一千八百八十石；係何時撥運到澎？無案可稽，歷任流接。

一、裁汰兵穀二千零九十八石七斗六升。查澎湖協兩營額兵二千名，自乾隆四十七年起奉文裁兵一百四十二名，臺、嘉二縣仍照二千名兵額配穀來澎，廳倉按年將穀截存；至五十二年，始照一千八百五十八名撥運。除劃扣抵運外，尚存前額，以補隔海預貯未運足額之數，未經劃扣，歷任相承流交。

一、軍精穀八百四十四石八斗九升七合六勺，查係乾隆五十二、三等年林逆滋擾臺灣，澎湖應需兵穀，臺、嘉二縣不能撥運，請撥內地軍需米來澎濟給兵食。至五十四年秋間起，臺邑依舊撥運截存未動軍精米一千九百七石九斗二合五勺，折穀三千八百六十五石八斗五合；臺邑於五十六年劃扣抵運是年穀二千九百七十七石九斗七升四勺外，尚存前額，以補預貯未運足額之數，歷任流交。營中按月移存建曠米石折穀，應俟積有成數，隨時運還臺邑收倉歸款，原無定數。

一、道光七年正月，起，左、右兩營各裁汰外委一名，每月應存米六斗，折穀一石二斗，按月貯倉交代接收造報，每月兩營尚應各支米二百七十八石四斗。

再查澎湖營兵穀向係臺、嘉二縣配運，乾隆五十五年改議統歸臺邑配運，所有存倉穀石每遇配運愆期，歷係動碾支放，按月摺報備查。俟運足後，隨時歸補。

祥異紀

祥異賑卹（自乾隆三十六年起）

乾隆三十六年辛卯，大有年。

五十一年丙午夏，小米未熟。通判呂憬懷設法平糶，民皆賴之（詳「列傳」）。

五十九年甲寅秋，未熟。次年春，通判蔣曾年煮粥半月，民賴以安（詳「列傳」）。

嘉慶元年丙辰，大有年。

二年丁巳八月，風災。

十六年辛未八、九月，風災。署通判宋廷枋通報撫卹，動費銀四千一百八十九兩零，造冊報銷。

二十年己亥，小米未熟。前廳潘覲光設法平糶，民賴以安。八月二十三、四日，又被風災。

道光元年辛巳，大有年。

十一年辛卯夏，旱。秋八、九月，風災。通判蔣鐘通報撫卹，動費銀七千五百八十六兩零，造冊報銷。

澎湖續編卷下

黃梅蔣 鋪懌蒼撰

藝文紀

人物關乎氣運，情性本於山川。文章江左，煙月揚州，韻事花場，尋幽選勝，江山之助，寄託良深。澎湖東南絕島，四方賓客，遊覽不到之鄉；嗜奇之士，誰復過而問津？然大海波瀾，中流砥柱，山光水色，春霽秋澄，與夫列嶼青蒼、怪石離奇，皆足以發詩人之情性、壯海外之大觀。至於絃誦詩書、被服聖化，隸籍以來百餘年間，創建沿革之故、政事風俗之由，嚮諸傳聞、形爲歌咏，勉亭「紀略」已詳且盡。此後別駕諸公，亦復時有著述。但零紈片羽，全豹難窺；滄海遺珠，實所不免。謹就諸生中搜索借錄，併有本處前人所歌咏，選其音韻稍諧者亦附焉。其已登舊志者，只存其題目、姓名，以備查考。（生員蔡廷蘭輯）

藝文目錄

疏

靖海侯施琅（晉江人）：陳海上情形疏、密陳航海進勦機宜疏、請決計進勦疏、飛報

澎湖大捷疏（以上載「紀略」）

書

廣州知府藍鼎元（漳浦人）：論臺鎮不可移澎書、論哨船兵丁換班書（以上載「紀略」）

議

澎湖廳胡建偉（三水人）：各汛口查船粘連印花議（載「紀略」）

記

創建西嶼義祠記、文石書院落成記、增建關帝廟頭門儀門記（以上載「紀略」）

續增記九

序

捐創澎湖書院序（載「紀略」）

續增序二

引

重修關帝廟引（載「紀略」）

續增引一

跋

續增跋一

賦

澎湖廳周子仁（西蜀人）：觀海賦、文石賦（以上載「紀略」）

詩

唐時人施肩吾：題澎湖嶼（七言絕）

臺防廳齊體物（正黃旗）：澎湖（七言律）

臺灣道高拱乾（陝西人）：西嶼落霞（五言律）

臺防廳孫元衡（桐城人）：乙酉三月十七夜渡海遇颶風天曉覓澎湖不得回西北帆屢瀕於危作歌以紀其事（七言古）、危舟得泊晚飯書懷（七言律）、海波夜動焰如流火天黑瀰漫亦奇觀也（七言律）、客以海圖見遺漫賦一篇寄諸同學（五言古）、抵澎湖澳（七言律）、紅夷劍歌（七言古）、黑水溝（七言律）、颶風歌（七言古）

巡臺御史景考祥（汲縣人）：過澎湖嶼（五言律）

巡臺御史張湄(錢塘人)：泊澎湖(七言古)

臺灣道莊年(衡陽人)：西嶼落霞(七言律)

巡臺御史范咸(仁和人)：登大嶝山(七言律)、三月二十五日渡海紀所見(五言古)、二十六日晚泊澎湖(五言古)

福建藩臺錢琦(仁和人)：澎湖文石歌(七言古)、戊午舉人陳輝：泊澎湖西嶼(五言律)

澎湖廳胡建偉(三水人)：渡海紀行(七言古)、到澎湖境(七言古)、文石(七言律四首)、澎湖歌(七言古)、除夕作(七言律)、元旦次前韻(七言律)、立春日作(七言律四首)、澎湖十三澳(七言律十三首)、同戴文偉林五雲兩總戎閱紅毛城舊址因懷靖海侯(七言律)、牛柴(七言律)、薯米(七言律)

范君炎(浙江人)：咏文石次胡別駕原韻(七言律四首)

孝廉張五典(涇陽人)：澎湖二絕(七言絕)、文石書院詩(并序。七言律)、與文石諸生(七言絕)(以上俱載「紀略」)

續增詩二百六十七首(內附銘一)

四川藩司蔡守愚(同安金門人)：登太武山高會

諸羅令周鍾瑄(貴筑人)：觀海

澎湖廳周于仁(西蜀人)：留別澎湖諸同事、別澎湖十六韻

巡臺御史張湄(錢塘人)：海中望向

福建藩司錢琦(仁和人)：泛海、澎湖、金雞曉霞

陳昂(侯官人)：咏僞鄭遺事

歲貢生范學洙(臺灣人)：澎湖三十六島歌

臺灣府余文儀(諸暨人)：西嶼落霞

臺灣道覺羅四明(正藍旗人)：前題

余延良：前題

鳳山教諭朱仕玠(建寧人)：前題

金文焯：前題

澎湖廳胡建偉(三水人)：澎湖島卽景、澎湖秩滿別澎營諸公、留別澎屬衿耆、留別馬明經掌教、留別文石書院諸生

澎湖廳張璽：澎湖暮春課士、餞贈諸生赴臺院試

府學教授謝家樹(歸化人)：澎湖

臺灣道楊廷理(馬平人)：庚戌暮秋赴澎湖賑卹風災遇颶折至東吉洋默禱於神始抵澎湖之嶼裏澳詩以誌險

歲貢生金鳴鳳：金雞曉霞

澎湖廳陳廷憲：中秋玩月、澎湖雜咏二十首

澎湖廳翟儔（山東人）：澎湖旅思四首

澎湖廳陳士榮（柳州人）：咏鶴八首、重九登樓二首

福建巡撫王紹蘭：丙子巡臺初抵澎湖

代理澎湖廳吳性誠（黃安人）：初到澎湖歌、諭戒書役口號四首、澎湖九日登高六

首、看月二首、贈建侯呂翁即以誌別（二首）、留別澎湖諸生、留別諸耆老、留別二首、

次吳廳尊留別原韻、澎湖八景、龍門鼓浪、虎井澄澗、香爐起霧、奎壁聯輝、太武樵歌

、案山漁火、天台遠眺、西嶼落霞、虎井嶼觀海中沈城、登八罩天台山、青螺吸露

許宏（同安人）：到媽宮新城、到觀音亭、新城、紅毛城、秋夕旅懷

癸酉孝廉辛齊光：澎湖秋興

文石掌教歲貢生黃瑞玉（彰化人）：文石書院偶成、御賜「平章臺逆」匾額於澎湖天后

宮

澎湖廳蔣鏞（黃梅人）：示文石書院諸生

邑諸生王雲鵬：九日卽景

澎湖廳烏竹芳（山東人）：題澎湖廳、題文石書院、咏西嶼古塔、之任澎湖遇風有感

、漏夜放舟之澎湖、過黑水溝

劉伯琛(皖桐人)：渡海歌、來鶴(有序)、病鶴、瘞鶴銘(有序)、澎湖八景(龍門鼓浪、虎井澄淵、香爐起霧、奎壁聯輝、案山漁火、太武樵歌、西嶼落霞、南天夕照)

興泉永道周凱(富陽人，號芸皋)：乞風行、道光壬辰二月十七日放洋、十八日抵澎湖潮退風作不能進口收泊罈裏、乘小舟登岸宿罈裏陳氏祠堂、十九日自罈裏至媽宮澳、勘災四首、撫卹六首答蔡生廷蘭、蔣懌荥刺史(鏞)以雨花菜見遺、謝吳雪峯協戎(朝祥)贈千里鏡、贈媽祖宮住持轉文、黃秋圃外委(金)以詩見呈率贈、咏物二十四首、螺盃、蚌瓢、文石、空青、海馬、醋甕、龍蟲、龍蝨、帽華螺、馬陰螺、氣魚、鬪魚、扁魚、胎魚、鸚歌魚、燕子魚、丁香魚、琵琶魚、珊瑚樹、刺裙草、石拒魚、龍占魚、木理蛤、鐵樹枝、再答蔡生、客有言澳民撈拾賈船舶貨物不知貴重者感成絕句二首、施將軍井歌、紅毛城、新城、虎井沈城、西嶼塔燈、戰堞、清明有感、澎湖雜詠二十首和陳別駕(廷憲)、送蔡生臺灣小試、寄臺灣平遠山觀蔡(慶)詩以代柬、留別八首和徐幼眉大令(必觀)見贈韻、瀕行蔣懌荥刺史徐幼眉大令施澹人沈荔江二巡檢各以詩見遺分贈一律、劉良卿巡檢(功澎)索詩戲贈二絕、三月初七日祭海候風、初十日發澎湖

澎湖廩生蔡廷蘭(香祖)：請急賑歌、巡道周公有社倉之議言事者慮格於舊例公慨然力任其成立賦撫卹歌六章發明天道人心之應淋漓悽惻情見乎詞因述其意更爲推衍言之續

成長歌一篇、再呈周觀察二首

鳳山縣知縣徐必觀(奉新人，幼眉)：道光壬辰春仲周芸臬觀察來澎撫卹蒙賜詩文集五種即用襄陽集春遊雜興八首韻賦呈

澎湖通判蔣鏞(黃梅人，懌菴)：芸臬觀察莅澎撫卹恩及官民敬呈五律三十六韻

鳳山縣與隆里巡檢沈長棻(海寧人)：壬辰春捧檄來澎隨同芸臬觀察查辦撫卹蒙賜書畫聯扇賦詩申謝

嘉義大武壠巡檢施模(會稽人)：前題

水師外委黃金(秋圃)：壬辰春仲護送巡道周公抵澎撫卹賦呈二律

徐必觀(奉新人)：壬辰春仲來澎撫卹三閱月而歲事公餘閱蔣懌菴同年所輯澎湖續編有前刺史陳廷憲澎湖雜詠詩勉成和章卽爲懌菴同年誌別

興隆里巡檢沈長棻(海寧人)：壬辰春來澎隨辦賑務臨行賦此爲蔣懌菴刺史誌別

大武壠巡檢施模(會稽人)：隨辦賑務畢作長歌四十韻爲蔣懌菴刺史誌別

蔡徵蕙(侯官人)：壬辰仲春隨徐幼眉年丈渡臺查賑當道諸公迭有唱和勉成七言排律一首爲蔣懌菴年丈誌別

調署右營遊擊林廷福長子林樹梅(同安金門人)：乙酉侍任澎湖丙戌冬月言歸賦詩誌別

記

施將軍廟碑記

閩海汪洋之東，有島曰澎湖，明朝備倭，更番戍守；及鄭氏據臺灣，勢爲咽喉，環島要害，皆設砲臺，因以爲城。康熙二十年辛酉八月間，余奉命專征至閩，羣議咸以浩渺之表，難以奏膚。余乃矢策繕舟楫、訓甲兵，歷有歲餘。以二十二年癸亥六月十四日乘南風由銅山進師，直抵八罩。僞帥劉國軒統衆拒敵；適風息潮退，難以進取。余暫收軍八罩，再申軍令，以二十二日揚帆齊發，砲聲駭浪，火焰衝天；將士用命奮戰，盡焚其舟，而破其壘。僞軍全沒，屍浮海中，以□青波(?)。時以爲僞帥俱亡，不知其僅以身免，乘小艇匿敗艘二十餘遁去也。所有在水中撈起僞將士八百餘，帶傷負創、喘息猶存者，俱施以醫藥，浹月痊愈；仍給糧食，撥船載歸，令其傳諭臺灣，束身歸命。其陸地僞將卒楊德等四千餘員名，倒戈乞降；余更奏請，奉有旨赦其前罪。是以臺灣人心咸知有生，紛紛內潰。僞藩及僞文武自度勢窮難保，修降表至矣。余□於□八日□躬臨赤嵌受降，海疆從是廓清。以數十年來未靖之波，臨淵血戰始定，則斯島謂非巖區歟！爰是誌於□□□朝□成之，故記之云。

太子少保、靖海將軍、靖海侯世襲罔替、水師提督事務施琅立（碑內闕九字）。

天后宮東廊石碑記

澎湖遊擊 柳 圓（蓬萊人）

天后爲水師福曜，凡操舟楫者莫不受其德澤。我朝褒封錫匾，典至渥也。圓叨調澎左，得登廟堂，瞻禮聖像。然香燈斷續，亦非所以昭誠敬。爰是謀之澎廳周君、協鎮顧公，莫不嘉其義舉，樂成厥事，各捐俸紋銀十二兩。圓亦捐廉十二兩，共成三十六兩，買黃明店收稅，月得銀六錢五分紋庫，付諸鄉老，以爲廟中香費，垂諸永久。謹勒數言於石，以誌盛事云。

乾隆四年（歲次己未）仲夏穀旦。

天后宮西廊碑記

澎湖廳 何 器（豐城人）

粵稽分圻設郡，崇祀明神，原爲黎民禱祈創建也。澎自康熙二十二年底定，文武分治，兵役戍守。而媽宮一汛，扼要隘口，奉祀天后神像，蓋造行宮二進；較場之北有山西關夫子神廟，其水口又有水仙五王廟像。凡往來哨商船隻，利涉重洋，無非諸神英靈赫濯，實默佑焉。我朝錫命褒封，勅光祀典。春秋二祭，駿奔走在廟者，文武各官也；歲時伏臘，奉酒醴明虔者，耆老黎庶也。厥地惟中，厥典至隆；守斯土者，而欲誠敬明禋，必先潔修神宇。第天后宮諸廟，年歷久遠，風雨飄刮，磚瓦坍塌、棟宇傾頽，興修之舉不可緩也。爰是會捐倡修。歲庚午春二月，天后宮重建，秋八月告竣；而關夫子廟

暨水仙王宮，亦於十月內落成。萬善一祠，繼而竣工。用諏吉日，迎奉天后、關聖、水仙諸神各祀位。仰祈綏成我海疆、福祐我兵民，年享春秋祀典，與我國家同其悠久矣。豈特爲羣黎所禱，肅其拜瞻已哉！乃緣諸宮廟同時興修，并泐石以垂於不朽爾。

乾隆十五年（歲次庚午）仲冬吉旦。

創建西嶼塔燈碑記

臺灣府 蔣元樞

澎湖居臺、厦之間，而西嶼尤爲衝要。蓋當風信靡常，則官商船舶莫不就西嶼以爲依息也。然而宵昏冥晦之時，風濤震蕩，急欲得西嶼而安之，轉或別有所觸者，此無他，無以爲之準也。余自奉命守臺以來，凡遇在澎至止者，鮮不以西嶼爲斤斤，心用惻然；欲爲樹之標準，俾往來收泊者利焉。卒以澎湖之未有同志也，弗果行。

歲丁酉，介堂謝公分駐澎湖，勸民恤商，賢聲四達。初至，卽謀改置城隍廟祠，知所利民，則其所留意也。爰札而商之，囑於西嶼籌所以便往來者。今其復書，酌就嶼際古墪基地，廣其下座凡五丈，礮石爲浮圖七級，級凡七尺；惟樸固，期永久。其頂設長明之燈，東照鷺門，西光鯤島，南達銅山、東粵，庶於一望無際之餘，知所定向。更闢地稱宮，供天后之神，而並以居司燈火者。所計固甚周也。第其工程頗浩，爲費匪輕；欲釀金澎湖，而土瘠民貧，力弗能舉。余復以興修郡邑各工接踵多費，未克獲獨擎。因

念鹿耳門口歲集商船不下數百計，而於澎之西嶼非其所止泊、即其所經行也，酌以每船勸捐番銀二元，不費之力，以成不朽之惠。廼謀之海防鄔公，公亦欣然題捐，樂爲之助。並念要工不容久待，而善果貴在速成，既與別駕謝公先捐清俸，一面鳩工構材，並諏吉孟冬動土興建。而海防鄔公亦先約計歲內到口船數，預墊番銀若干，一併實赴工所，俾得如期舉事。然而是役也，所費之□；不止□□，又在居斯土者推濟人之隱，以宏利物之仁，則早一日葺工，即早一日造福，而拔苦海以登彼岸，不獨余與□介堂公之願，亦以爲澎之人廣遺澤於無窮也。

大清乾隆四十三年（歲次戊戌）清和月記（碑內闕四字）。

建修西嶼塔院落成碑記

澎湖通判 謝維祺（會稽人）

臺灣補東南之缺，而澎湖爲之樞。澎湖當臺、厦之交，而西嶼爲之障。厦居乾而臺在巽，自厦而東者則左西嶼而轉以抵臺；自臺而西者，則右西嶼而轉以抵厦。官民商船之來往，稍遇飛廉之乖迕，羣望西嶼以爲依歸焉。予於丁酉秋莅澎之始，間嘗一陟西嶼之巔，則見有故壘□成邱者，廣不過仞，高不越尋常，殊不足係遙瞻而遠矚；心擬捐資建一浮圖於崇山，以作迷津之指南，兼以壯地方之形勢。顧填海雖本寸誠，而移山必須衆手。方當躊躇揣量之際，而郡伯蔣公先得同然之心，札以底事來商，樂首捐清俸以

爲之倡。遂邀同治中鄔公傳諭臺行船戶，復荷上憲寅僚隨緣釀金，以成其美。厥工維浩，厥費綦繁。予既力捐番三百元，又酌之廈門□□守張公亦援臺例，同仁一視，以共集厥事。經始於戊戌孟冬，落成於己亥季夏。高、廣適宜，爲級者七。宮其前，奉天后之神。厥其頂，懸長明之燈。所有常任日用之資，與夫敬神香燭、燈油之費，則諭衆而出諸同欲焉。

夫浮圖始西域教，予聞佛以濟人爲德，則夫仗佛力而藉神庥，拔渡苦海，誕登彼岸，不特往來官商之志，當亦斯人大共之福也已。

大清乾隆四十四年(歲次己亥)秋七月吉旦撰(碑內闕三字)。

澎湖自來無僧，今旣建城隍廟，延僧住持；而西嶼塔院又不可以土民職掌，遂屬僧人分司其事。日用香燭之費，開列於左。

一、西嶼爲澎湖要口，向無公館；坐汛者賃住民房，月出租錢一千文。今旣建有公館，上憲寅僚可以爲守風停足之所，而坐汛者即將此項租錢，按月交給常住。

一、塔廟住持，公館租錢一十二千文不敷所費；今就往來挽泊西嶼與進媽宮者，各行公議每船捐錢一百文，其杉板船隻每船捐錢五十文，交給常住。

附捐資銜名

臺灣掛印都督府黃果捐番銀一百元。

臺灣督學兵備道張棟捐番銀五十元。

臺灣府知府蔣元樞捐番銀五百元。

臺灣海防分府鄔維肅代墊各船戶捐番銀五百四十元。

臺灣海防分府劉基捐番銀五十元。

臺灣理番分府史崧壽捐番銀五十元。

臺灣淡防分府成履泰捐番銀一百元。

泉州廈防分府張朝摺捐番銀一百元。

臺灣縣知縣郁正捐番銀一百元。

鳳山縣知縣李桐捐番銀一百元。

諸羅縣知縣李倓捐番銀一百元。

彰化縣知縣倪慶捐番銀一百元。

廈門□□行共捐番銀三百元。

廈門□□行共捐番銀二百元。

廈門□□行共捐番銀二十四元。

督視工程晉江監生楊慶餘、石工蔣寶、梁長。

續修西嶼塔廟記

澎湖廳 蔣鏞(黃梅人)

西嶼塔燈始於乾隆四十三年，前郡伯蔣公元樞暨前應謝維祺醜金建造，募僧住司燈

火，爲臺、厦商艘往來之標準，亦本地商漁船出入之瞻依；工程堅固，厥功甚鉅，舊碑刻內已詳言之。嗣因屢遭風災，塔前廟宇傾圮，照管乏人，以致玻璃損壞，塔燈與廢不時，有名無實。道光三年春，鏞商請前陞協鎮、現任水師提憲陳元戎籌款，卽就原基重修廟宇，中供天上聖母神位；募該地有家室妥實之人住持，復司燈火，每年照舊西嶼寄旋商船每船每次捐錢一百文、尖艚船每次捐錢五十文，以資住持供給。近來商船稀少，所有前議公館租錢十二千文及媽宮商船、漁船捐費俱無所出，不敷住持一歲之用，且每月塔燈需油數十觔，全年需油數百觔，亦無經費。各董事課館錦豐等設簿勸捐，衆心踴躍，先後共集番銀四百四十元，交媽祖宮董事十家輪流生息，妥爲經理；並於西嶼就近契買園地三處，付住持耕種收租，藉資補助。每歲買油存貯，按月給住持領用；如有盈餘，積爲將來修理塔廟及補購玻璃之用，以圖久遠。從此慧燈常明，安瀾穩渡，亦好善者之所樂爲也。

茲將樂輸姓名備泐諸石，以誌不朽。所有每年出入數項，另列印簿二本，一存署、一發董事輪管備查。

附捐資銀數及園地畝

- 一、臺郡各郊行共捐番銀二百元（姓名俱勒石）。
- 一、澎湖舖戶、商船、尖艚、漁船共捐番銀二百四十元（姓名俱勒石）。

- 一、典買許侯來園契二紙價番銀三十六元。
 - 一、典買許宗來園契一紙價番銀七元。
 - 一、典買李選來園契一紙價番銀五元。
 - 一、典買媽宮街店屋契一紙價錢二百六十千文。
- 以上契據，俱交董事輪年收管。

建修龍神祠記

澎湖廳 蔣 鏞（黃梅人）

澎地僻處汪洋，宦途客觀及本地士農工賈往來海上，穩渡安瀾，悉賴龍神默佑。且此地風多雨少，尤藉神祐，常沛甘霖，用占豐稔。自應立祠妥侑，以迓休和。迺澎地向未設立專祠，惟神像先後寄奉水仙、天后二宮，亦無專祭。原以轄隸臺邑，郡城祀典修明，此地可無專設。第思官民居斯土者，滄海遙隔，春秋之祭缺如，祈禱亦無定所，於勤民而後致力於神之義猶有歉焉。顧建祠必須地靈，方足以妥神明而邀嘉貺。查觀音亭向來禱雨輒應，地甚靈爽，東邊舊有廂屋四間，近就傾圮，各董事林超等禱卜建修。惟重新拆造需費不貲，爰會同協鎮孫得發、署左右營遊府黃步青、林廷福倡捐，閩轄士耆商庶隨緣樂輸，共襄斯舉。用選董事林超等於道光丙戌年夏季興工，越四月而告成。從此廟貌維新，神居永奠。並詳請與風神廟春秋二仲各興祀典，以答鴻庥；庶幾安恬普濟，優渥頻施。人和而神降之福，其肇於斯乎？

用將題捐經費事備書於匾，以誌不朽。所有每歲收支各數，與神廟共列印簿二本，一存署、一發房備查。

續修文石書院記

澎湖廳 蔣 鏞

澎湖文石書院，自乾隆三十一年前聽胡勉亭創建，規模大備，嘉惠士林；至今敬業樂羣者，咸思念之。五十五年夏風災，椽瓦損壞，前廳王慶奎捐資補葺。嘉慶己未，前廳韓蜚聲捐貲重修；改建魁星樓於後，以後堂作講堂。乙亥，前廳彭謙就院後再建一進五間，專祀文昌帝君。每歲春秋二丁，廳官率士子用少牢之饗，致祭五賢夫子、文昌帝君、魁星神君；士子亦各分祭胡、韓二公及前廳有公德於澎者。惟文昌帝君祀典應用太窄，向無動項開銷，不足以昭誠敬。歲丙戌，余詳請以小案山新陞額外餉銀四兩七錢六分四釐，又籌撥番銀一百一十元，每年生息銀一十六元五角，爲春秋二祭太牢之需；不足之數，由官捐辦。每年出入用數，列入印簿二本，一存署、一發房以備稽考。祭日，會同武營暨士子虔誠行禮；二丁日仍舊，同士子致祭焉。

丁亥秋祭時，余與各士子巡閱院宇，椽瓦懷桷多損壞，魁星樓剝蝕更甚，幾就摧折。商諸協鎮孫得發、右營遊戎兼署左營遊戎江鶴，各捐廉倡修；閣澎士庶，欣然樂助。是歲季冬，鳩工先修五賢祠及左右翼室。己丑春，改建魁星樓巽方，取文明之象。文昌

祠牆垣就圯，亦經拆造，添蓋拜亭，以昭宏敞、壯觀瞻。是歲夏，余奉委署臺防卸事，接任者爲丁霽亭司馬，勸修益力，均次第修理。督工者生員呂作屏、勸捐者生員王雲鵬等。經始於丁亥季冬，落成於庚寅仲冬。前後體制，煥焉一新，且工程亦甚完固。五賢祠兩旁排設考場棹檣，爲每年歲、科兩試及每月課期之用。從此勤修肄業者，月有課、季有考，良師益友砥礪磨礱，所謂「窮理以致其知，反躬以踐其實」，必深有私淑夫紫陽夫子之教，而無負胡公勉亭建立書院興賢育才之遺意者。至於文光燦爛、奎壁輝煌，諸生學力行成，科第蔚起，揚休和而資拜獻，又不僅一時盛事也！

所有捐資出力者，備書於石，以誌不忘。是爲記。

文石書院碑記

澎之形勝仍舊而氣象聿新者，蓋自胡公設立書院始。公諱建偉，號勉亭，粵東三水縣人。戊午己未聯捷進士，出宰直隸無極縣，紀大功二次，轉福寧、福鼎縣。壬午科入閩闈，薦拔十郡名宿。繼宰閩縣，造就多英才，洵文學之權衡也。乾隆三十一年，授臺澎分府。甫下車，卽留心作人，觀風設教。諭諸紳云：人藉地靈，地因人重。澎湖島連三十六，繡相錯也；石蘊五采文，奇攸鍾也。則是巨浸中之砥柱，爲全閩之樞紐，將來其聖天子文教之名區乎！遂陳請列憲，就地考校，錄取送院，免諸童府、縣試兩番渡海

之難。列憲嘉其雅意，如請。公遂捐俸以倡，卜築於廳治右畔百武之近地。其地環山帶水，文峯錯落可觀。是歲九月經始，明年二月告成。匾其額曰「文石書院」。崇祀五夫子，春秋二祭；延名宿掌教，月給膏火。公餘之暇，時詣院與諸生童講學論文。季考月課，循循善誘。終如其初；經公指授者，頓開茅塞，果慶連茹。丙戌、丁亥科、歲兩試，入泮者六、備卷者四。從此而撥巍科、登顯仕，人文鵠起，甲第蟬聯，皆我公樂育之功也。今者榮擢屆期，澎人士能忍默然？爰敬陳始末，而壽諸貞珉，以誌不朽云。

乾隆三十四年（歲次己丑）仲秋吉旦，闔澎紳士同勒石。

序

普濟堂序

澎湖廳 蔣 鏞

周禮：大司徒以保息六養萬民。慈幼、養老、安富而外，有曰振窮、恤貧、寬疾。遺人掌鄉里之委積，以恤民之艱；阨門關之委積，以養老孤。此發政施仁必先四者之遺意。後世普濟堂之設所由昉也。我朝懷保惠鮮，各省市縣皆設額內、額外孤貧口糧，每於丁耗內動銷。澎地籍隸臺邑，距縣治遠隔汪洋，廳治田賦無多，向無此項經費。凡閩閩孤貧、廢疾無依者，徒抱向隅而已。余莅任數載，念之每切惻然。

道光六年，先籌捐番銀四百元，擬建普濟堂一所，爲收養之地。嗣因工程浩大，且

各孤貧等尙有住址可棲，一旦遷居住處，誠恐督理不得其人，反滋流弊。爰將前項四百元，先交媽祖宮董事輪年生息。又闔澎衿庶共捐番銀二百一十元，於道光九年正月交課館連金源生息。又續捐收銀折錢二十二千文，又期票錢二十五千五百文，俟繳齊後，一併出借生息。又詳請以查出小舢船三百六十五隻，每隻年納餉錢一百二十文，內以二百號撥充風、龍神廟春秋祭費，以一百六十五號每年徵錢一十九千八百文撥充孤貧口糧，同所存息銀通算，可以收養孤貧三十名；每名每月大建給錢三百文、小建給錢二百九十文。此外有續報者，列爲額外孤貧註冊；俟額內缺出，挨次頂補。似此酌予收養，雖於普濟堂之名百不逮一，然事在謀始，將來官斯土者，遇有豐稔之年，與合澎人士擴而充之，於振窮、卹貧之義，未必無裨云。

所有捐資姓名及每年用存數目，俱列印簿二本，一存署、一發房，以備稽考。

勸捐義倉序

澎湖廳 蔣 鏞

自古有治法必有治人；義倉之設，尤須得人理之。斯良法美意，不致日久弊生。前奉督憲趙徵飭各屬舉行義倉，業經邀請各衿耆殷戶勸捐未果。道光七年，早收歉薄，續行勸捐，亦未就緒。只緣澎地殷戶無多，又乏建倉之處；且購運米穀薯絲，地氣潮濕，不能久貯。倉正、倉副，恐滋後累，仍多觀望不前。本年上季歉收，尙望下季豐稔，殊

料七、八月間雨澤愆期，九月間復遭大風、鹹雨，花生、地瓜失收。民間苦無蓋藏，又無銀錢積蓄。現雖詳報請賑，隔海風聞不常，難以應急。爰是商同本營吳協戎暨左右府廳倡捐，勸同媽宮街行店量力輸助，並遴舉生員呂作屏、陳大業等分赴各鄉諄勸各殷戶題捐，以冀久遠。幸皆踴躍樂輸，共計捐錢三千五百餘緡。若由臺購運薯絲來澎接濟，尙恐緩不濟急；卽以此項發給各鄉殷實老成之人，作爲總理；督同鄉甲具領，分借貧民，暫救燃眉，以待拯濟。俟來歲秋成後，鳩還義倉項下。如有延欠，稟官勸追。其錢仍歸總理之人經手營放，年底連息結數報官立案，不經官吏之手。每年息錢，准以一分歸義倉項下公存；再有餘息，卽歸總理之人開銷辛金用費。倘有侵虧短少，惟總理之人賠補。如值荒年再借，必須通澎合議，計各鄉歉收之輕重，定借錢丁口之多寡，造冊報官，方准借貸。似此，既免修倉需費之繁，又免貯穀霉變之慮。將來遇有豐年，必須再加拓充；設遇饑饉之歲，藉以有備無患。若得屢獲豐稔，積有盈餘，相地購料建倉，早購雜糧以備不虞，每年出陳易新，添舉副手協理，亦聽其便。果能實心奉公，五年屆滿，由官詳報憲獎；仍憑鄉衆耆耆公選妥人接替，以均勞逸，而杜私弊，並垂永久。商之闔澎耆耆，均皆稱善，不致紛歧。除將題捐姓名造冊詳請分別獎叙外，惟冀總理之人秉公經理，任勞任怨，全始全終，嘉惠梓桑，永垂奕禩，共享昇平之福。斯治人治法，胥於是乎在此。蓋做義倉之意，不必泥義倉之迹；因地制宜，惟期便民而已。後之莅茲

土者，變通鼓舞，當更有善於此者。

道光辛卯年孟冬月序。

引

修義塚勸捐小引

劉伯琛（皖桐人）

昔周西伯掩骼路曲，後世稱仁；漢曹褒埋骼山阿，於今頌德。澎湖海涯斥鹵，土薄沙浮。凡客歿此邦、旅櫬未能歸塋者及澎人貧而絕嗣、難營窆窆者，多草草淺殯於大海之濱；岡阜既屬平衍，潮汐又復衝齧。荒原日落，眠塚上之狐狸；古岸風淒，聚墻間之蠅蚋。觸境興念，極目傷懷。琛等從善有心，赴義無力。咏陸士衡哀亡之賦，徒教淚灑平蕪；讀庾蘭成感逝之文，不覺情深宿草。知衆擎之易舉，爰撰詞以勸捐。腋集裘成，土移邱積。所冀宰官善士，慨然解囊；每當佳節良辰，埋殖築塚。從此荔衣蘿帶，遊魂皆匿影銷聲；依然麥飯棠梨，靈魄定啣環結草。非同托鉢，勿吝傾筐。條議章程，悉具於左。是爲引。

跋

嘉蔭亭跋

澎湖廳 胡 格（江夏人）

太傅題詩之路，柳暗花明；右軍高會之亭，茂林修竹。凡茲喬柯飛棟，敢求海島殊

方。第由文澳以達媽宮，每多躑躅；衝寒風而冒烈日，未免趑趄。雖蔭樾之樹難栽，而堅緻之亭易設。爰捐清俸，不日落成。庶幾扶杖婆娑，聊舒倦足；擔簦來往，藉息勞肩。坐看碧水淪漪，潮無聲而不怒；遙望遠山蒼翠，夕有照以皆紅。後之同心，幸爲留意。

賦

九柯十匠，貫鑿虛心；兩劍雙珠，風流擲筆。詩才罕覯，賦手尤難。矧茲孤島荒墟，敢問六朝騷雅？向來勉亭所輯，只有周仙觀海、文石二賦，已登舊志。賦海既乏元虛，登山亦少康樂；其他騷壇吟社，非無摘豔流香之句；而水花雪蕊旣於風土無關，水佩風裳復非霜毫能罄。姑從割愛，豈憚撫聞！（生員蔡廷蘭）

詩

登太武山高會

四川藩司（號發吾）蔡守愚（同安人）

縹緲奇峯亦壯哉！登臨况復有羣才？十年馳騁餘雙眼，萬事浮沉共一杯。日照山嵐呈錦繡，雲收海氣起樓臺。與君同約知何日，爲報暮鐘且莫催（澎人多以此詩爲勉亭胡別駕作。近閱「百一齋詩集」，乃前明方伯蔡發吾舊句。所稱太武，係活嶼鎮山，其上有十八奇諸勝。澎湖亦有此山，故傳聞之誤耳。明鼎革後，侍御盧若騰流寓來澎，隱此山

下，舊有「太武遊仙詩集」，今亡。

觀海

諸羅令 周鍾瑄（貴筑人）

浩渺無因邈去程，仙槎客泛正須評。輕浮一粒須彌小，包括恒河色界清。世外形骸杯可渡，空中樓閣氣虛成。情知觀海難爲水，更有紅輪向此生。

留別澎湖諸同事

澎湖廳 周于仁（西蜀人）

勞勞俗吏兩經遷，纔到澎湖便是仙。盜息何須鳴竹柝，民良無處試蒲鞭。三年臥治身多病，一葦輕杭意轉牽。更念和衷同事者，從茲遠別亦潸然。

別澎湖十六韻（時乾隆元年丙辰六月二十四日也）

行年將六十，三仕到澎陽。海國東西嶠，星經牛女鄉。天懸青芳遠，水接碧同長。颼發疑雷吼，沙飛似霧茫。有時奔萬里（諺云大浪爲白馬），無計臥雙檣（風甚計窮，仆其桅，任其飄泊，多倖生者）。風景雖多別，民情却甚良。勤耕諸作飯，儉用布爲裳。麥稻還須糴（不產麥稻），豆麻尙可糧。黍黃村火密（澎地雜糧，黍其佳者），草綠訟庭荒（詞訟絕少）。柴戶何嘗閉，蒲鞭不用揚。官閒惟嘯月，民樂可烹羊（多羊）。竊祿亦云久（三年），留名敢謂芳（民爲余建生祠）！光陰飛石火，花甲變星霜（六十二歲）。將別還延

佇，思歸欲束裝。羣黎雖祖餞，一葦早輕杭。暫息鷺洲地，追懷賦短章。

海中望向

巡臺御史 張 涓（錢塘人）

浩瀚乾坤不見山，水晶圓域覽廻環。憑誰採取猫、花嶼，桅末飛騰兩亞班。

泛海

福建藩司 錢 琦（仁和人）

媯皇斷鼉足，元氣洩混茫。散作長波浩漭杳，不知其幾千萬里，蕩搖大地天爲盲。有時颶母胎長長鯨怒，星眸、電齒、雲車、雷鼓、風輪森開張。塵沙飛揚人鬼哭，往往白晝慘冽如幽荒。往時讀海賦，猶疑近荒唐；竭來鷺門一悵望，大叫絕奇狂夫狂。柁樓打鼓長魚立，船頭掛席西風涼。是時鬱儀忽走匿，但見天光水色一氣糜破浪。大嶺路最近，小憇古禪房。彼岸忽不見，一葉隨波揚。南人自誇乘船慣，不比坐馬顛踏難收韁；豈知波恬風靜浪息時，起勢一落猶有千丈強。長吉心肝盡嘔出，但無好句歸錦囊。忽然桃源暖，紅影落星光。須臾黑雲捲，四顧失青蒼。出海與亞班，神色俱蒼皇；飛身上梳杪，指南憑針芒。謂言渡海此最險，呵嚙下有蛟龍藏。去年太守誤落滌，鷓如飛鳧失侶天外周翔翔；今年將軍復遭毒，有如曹兵百萬赤壁遇周郎。羅經巽已偶錯位，北去弱水東扶桑。我聞此語了無怖，俗子所見皆糝糠。男兒柔弧懸矢志四方，徑須腰懸斗印提干

將，出入玉門走沙場；直探虎穴掃樓槍，名勒鐘鼎助旂常，回手扶漢分天章。不然翻身跳出塵埃外，跨黿騎鶴驟鸞鳳；朝遊碧落暮滄溟，須彌大界隨相羊。誰能瑟瑟縮縮如寒蟬！坐令顏髯凋秋霜。况聞蓬萊方丈咫尺塵隔斷，世乏仙骨誰梯航？因風誤到更可喜，底用禍福先周詳？臺陽一番島，宛在水中央；古稱毘舍耶，或云婆婆娑洋。自從歸入版圖後，穿胸儋耳咸循良。我來銜命持羽節，要將帝德勤宣揚；兼恐奇才遺海外，一一搜採貢明堂。水程志更更十一，蠡窺管測畢竟繩尺難參量。何奇不有怪不儲，且復耳目恣探詳。茲遊之奇平生冠，東坡快事吾能償。舟師喘定笑絕倒，喜色轉露眉間黃。天雞一聲曉色白，百怪照影爭逃亡。不見澎湖見飛鳥，鳥飛多處山雲長。三十六島鬱相望，漁莊鱗舍紛低昂。收篷暫寄泊，呼童滿引觴。爾雅頽然不知身與世，恍忽栩栩瞬息歷九州、徧八極，徜徉於無何有之鄉。

澎湖

海上三山未渺茫，竹灣花嶼鬱蒼蒼。白沙赤嵌紅毛地，綠葦黃魚紫鱗莊。仰首但瞻天咫尺，稱名合在水中央。古今多少滄桑劫，留得殘雲照夕陽。

六六沙灣小似舟，須彌大界一萍浮。收羅日月狂瀾裏，零落雲山古渡頭。春水漲時村散網，曉星明處客停舟。蓬瀛不信人間路，猶認仙源是夢遊。

金雞曉霞

石立金雞唱曉聲，曙光紅泛早潮平。暖蒸春髓浮元氣，小結仙壺幻赤城。捧日天真瞻咫尺，應時海亦象文明。晴霞五色濤千丈，穩載長更十二程。

咏僞鄭遺事

陳 昂（侯官人）

昔年亡將濟時才（成功舉兵時，施襄壯年最少，號知兵；尋因釁，懼，逃亡），仰仗威靈涉險來。地轉海鹹生淡水（澎水故多鹹；及我師雲集，隨地掘井，水泉出皆淡），天回風颺起奔雷（六月中常有颺；是日將戰，有風從西北來，士皆股栗。公乃大呼祈禱，須臾雷震，遂轉南颺）。官軍血戰滄波沸，逆虜魂銷劫火灰（燒僞艦二百餘艘）。澳嶼全收三十六，受降澎島戟門開。

澎湖三十六島歌

歲貢生 范學洙（臺灣人）

巨浸汪洋閩徼東，王靈無外幅幘通。置郡臺灣聲教訖，峯巒拱北水朝宗。臺灣水道千餘里，澎湖島嶼峙其中。島嶼濛濛三十六，其間強半人居叢。中最高廣稱大山，縱橫三十餘里間。其東一嶼形如鼎，名曰香爐不可攀。西徧雁淨山對峙，向無居人水潺潺。沙墩之嶼亦西列，上皆飛沙形頗圓。北則奎壁勢崢嶸，下多龜臙山以名。山外之嶼曰錠

均，雞楮、員貝、鳥嶼橫。或因其壯及所產，厥名一定遂莫更。更有白沙嶼在傍，沙白漫漫石磴碎。屈爪、吉貝居極北，羅列擁抱若長城。數嶼大山北門鑰，舟泊大山從此行。越而極西有目嶼，遠望渾似人眼形。目嶼之東號鐵碁，上有大石勢坦平。錯出其旁曰土地，中一神像石琢成。金山蜿蜒磅礴間，其色赤黃若金呈。空殼之嶼聯其左，物產中空因著稱。正西鴻有西嶼頭，西嶼之西丁字門；橫於西嶼如丁字，巨浪排空勢若翻。轉北名爲鎮海嶼，勝國屯兵作外藩。東爲大倉一曠土，中無人家有平原。山雖旋繞直崕嶼，總遜西嶼之聳軒。中爲內、外二塹地，往來舟蟻若雲屯。西嶼頭後爲四角，其勢方正如列垣。嶼形各異名不一，又有雞籠與桶盤。進此則爲虎井嶼，望之應作伏虎觀。南乃花、草嶼相連，嶼生花草始名焉。大貓、小貓嶼相近，間多怪石恍貓鑄。南嶼原有鮫人居，後以風濤居始遷。南嶼之北卽頭巾，其西八罩名最傳；周環僅匝三里餘，迺左、迺右皆人烟。衡宇周密居相錯，雅有書聲曉夜喧。於今英俊多遊泮，澎島人文莫之先。八罩對峙爲將軍，嶼以廟名不記年。南嶼東西有二嶼，東坪、西坪衣帶聯。二嶼下流號鐘仔，上窄下寬似鐘懸。由此而東、西吉嶼，一東一西望渺然；兩吉渡臺指南車，舍此難從別徑穿。併此名爲三十六，天塹之險難言詮。當年僞鄭曾踞險，我軍雲集足投鞭；一戰海氛風掃盡，鯨穴鮫窟滌腥膻。今日山青水綠外，處處商泊與漁船。古云恃德不恃險，漫言隔涉此地偏。帝德覃敷梯航遠，長歌聊當輿圖編。

西嶼落霞(臺郡八景之一)

臺灣府 余文儀(諸暨人)

西嶼丹霞可樂饑，海波摩盪日崦嵫。軒軒顧影誰能舉？冉冉登臺或有期。十色五光勞彷彿，宋車魯馬更離奇。分明一幅鴛溪絹，界盡雲烟李伯時。

前題(六言)

臺灣道 覺羅四明(正藍旗人)

水映行雲吐碧，山銜晚照描紅。搯筇更遲月上，傾倒金樽不空。

前題

余延良

散綺依稀天半晴，卻從西嶼望分明。軒軒欲舉翻斜照，日送高標下赤城。

前題

鳳山教諭 朱仕玠(建寧人)

西嶼餘暉炫晚晴，裁成萬疊綺霞明。依稀絳闕排雲出，彷彿金仙抗手迎。謝守妍詞無限好，陳王麗句若爲情。竭來絕海高秋迥，自有遙天一段青。

前題

余文焯

斜暉映水吐金光，五色紛綸遍大荒。錦繡文坡花草嶼(澎湖西南有花嶼、草嶼)，紅綃樓榭水雲鄉。乍疑赤壁餘荒壘，恍覩朱旗出女牆。爲誦子安孤鶩句，江天撥藻海天翔。

澎湖島卽景

澎湖廳 胡建偉(三水人)

一望流沙白，居人近海堦。更無林與鳥，只有浪和烟。星聚瞻陳實，詩成愧鄭虔。主賓能掃榻，何地不欣然！

澎湖秩滿別澎營諸公

最喜同官意氣孚，占星應許到澎湖。武功文事傳雙美(時協戎顏丹崖書翰最佳)，明月清風併一圖。別緒重承金玉愛，離襟遙憶島雲殊。諸公雄略皆旗鼓，瀚海助猷著舳艫。

留別澎屬衿耆

海外棲遲五載身，閒曹冷署也親民。橫經負耒勤耕讀，恤困周貧睦里隣。自古蒲鞭原有掛，於今案牘信無塵。迴看島嶼優遊者，耆碩評高月旦論。

留別馬明經掌教

絳帷家學紹裘弓，師表來從自海東。幾度藻芹滋化雨，一蹊桃李醉春風。莫忘治事分齋法，須記窮經按日功。明月滿船辭海國，慇懃不盡話匆匆。

留別文石書院諸生

學舍難忘結構深，杖藜時聽讀書音。雖無韓子興潮化，具有文翁教蜀心。杼柚終當成錦繡，鴛鴦尤冀度金針。諸生勉矣終如始，文石輝煌盡國琛。

澎湖暮春課士

澎湖廳 張 璽

星河島嶼此天同，浴咏春風共冠童。禮樂百年沾聖化，誦絃多士仰儒宗。珊瑚網下鮫人窟，蚌蛤珠胎夜月中。爲語芸窗勤講肄，菁莪樂育望無窮。

餞贈諸生赴臺院試

清風絕徼靖邊藩（時臺匪初平），盛典重優養士恩（一年兩試）。鑑秉天南新掃榻，筵開海北欲傾樽。衣冠四十斯文寄（土子只四十餘人），禮樂三千至道存。但願鯤鵬騰渤海，敢言桃李盡公門！

澎湖

府學教授 謝家樹（歸化人）

又見人間大洞庭，羅羅七十二山青。桶盤妥貼憑誰挈（嶼與桶盤似禽似獸，形狀不一），虎豹猙獰喚欲醒。怪石鮫紋添禹貢，花螺貝錦註葩經（嶼出文石、花螺）。黃昏點點歸漁艇，嘔啞一聲月滿汀。

庚戌暮秋，赴澎湖賑恤風災，遇颶折至東吉洋，默禱於神，始抵澎之特裏澳，詩以誌險

臺灣道 楊廷理(馬平人)

爲議澎民賑，勞予百戰身。風波經乃覺，天佑禱逾神。浪息魚龍靜，光開日月新。不知漂泊者，曾有未安人！

風急難爲定，縱橫東吉洋。驚人千頃浪，撫己九迴腸。雲氣倏開爽，天心幻混茫。不波殊可慶，戀闕敢相忘！

利涉惟忠信，婷修無一能。望洋情緒怯，飛渡眼花騰。宦海原如此，驚心得未曾！嗒然何所恃，方寸實堪憑。

漸見月如晝，金波萬里寬。參差魚舍遠，高下浪花寒。夷險皆前定，馳驅敢畏難！嗟予還泛泛，久矣繪圖看(甲辰余嘗作觀海圖)。

金雞曉霞

歲貢生 金鳴鳳

金雞旭照氣氤氳，片片晴霞布彩紋。萬里滄波聯錦綺，乾坤五色繪奇文。

中秋玩月

澎湖廳 陳廷憲

三五平分九十秋，良宵得月倍清幽。風飄丹桂從天落，潮帶冰輪入港流。錦里先生來海嶠，絳紗弟子住瀛洲。光陰荏苒真堪惜，老矣吾還秉燭遊。

澎湖雜詠二十首

爲避塵埃到海濱，海中依舊有黃塵。風波滿眼纔登岸，又被驚沙亂打人。

陰雲忽起颶風去，雪嶺銀峯頃刻成。不獨船中人膽落，山頭閒看也心驚。

偃草吹花臭味同，從來未識鯉魚風（鯉風名鯉魚風）。爐烟忽變薰蕕氣，疑是龍涎落鼎中。

潤下因何自上來，空中真有撒鹽才。庖人若解爲霖味，清水調羹只用梅（澎島四面環海，無高山障蔽，每至八、九月間，颶風鼓浪，海水噴沫，漫空潑野，俗名鹹雨）。

曉起惟聞雀鬪爭，夜來還有白鳩鳴。尋常凡鳥都如鳳，到老何曾聽一聲！

重驛難通異地賓，輿臺陪隸是比隣。不逢徐福求仙至，那有乘桴訪戴人！

島嶼平鋪幾點沙，人從鼇背立生涯。烟波萬頃天連水，得見青山纔是家（澎地無高山，秋來風起，衰草黃落，四山皆赤，絕少蒼葦）。

終古無人見鬱葱，不材榕樹亦驚風（環島不產樹木，惟人家栽植榕樹，風威摧折，不甚高大）。只除鐵網中間覓，倒有珊瑚七尺紅（外塹海中有珊瑚樹，紅毛曾百計採取，鯨魚守之，不得下）。

莎草靡蕪見亦難，休論秋菊與春蘭。前身折盡看花福，應是河陽舊宰官（島中無園林花卉可供遊玩）。

天生甘薯海中餐，細切銀絲日炙乾。萬廩千箱居積滿，不勞引領望臺灣（澎無稻梁，居人以薯乾供食，名曰薯米）。

待雨憑天插地瓜（薯一名地瓜），不知秧稻可開花。若非戍米源源濟，萬竈幾無粒食家。

浪激沙團萬竅穿，犬牙相錯勝花磚。從茲版築成無用，百堵皆興不費錢（海底亂石磊砢鬆脆，俗名老古石。拾運到家，俟鹹氣去盡，即成堅實，以築牆，比屋皆然）。

及肩牆已費經營，百堞雄關豈易成！直把澎湖當蓬島，神仙居處本無城（文武駐鎮營署，俱不建城。惟紅毛所築磚城在媽宮港口，至今壘固如新）。

裙布終身既富饒，翻嫌羅綺太輕飄。桑麻機杼渾多事，自有鮫人會織綃（澎俗古樸，男女衣服悉用布素。不產桑麻，女人無紡績之事。居常喜着青布衣裙，聞有近市者亦服綾緞，此亦風氣日趨於華。然習俗勤儉，真有唐、魏遺風，勝臺灣之華麗遠矣）。

近水生涯海當田，吐餘螺殼尙論錢。燒成不獨塗牆好，還與舟人補漏船（海產珠螺如指大，海人拾取盈筐，以針挑肉，食之味最甘美。其殼雜蠣房燒灰，利賴無窮）。

一束生芻未肯燒，只緣黃犢腹猶枵。更從牛後傳薪火，曝向斜陽勝採樵（澎無薪木，民以牛糞晒乾炊爨，呼爲牛柴）。

海潤常多拔木風，工師故作小房櫳。自家門戶低頭慣，行到高堂尙曲躬（民居多矮

，無高堂廣廈）。

拾遺全賴海揚波，捕水耕山得幾何？但祝豐年生意好，不爭澳口破船多（濱海居民遇海舶失事，爭拾板片撈取漂泊貨物，常獲厚利）。

鉦鼓喧嘩鬧九衢，一條草簞當氍毹。舳艫亦到江南地，曾聽鈞天廣樂無（聲曲皆泉腔）？

雞林尙識香山句，滄海寧無子建才！豈是天公留混沌，不教人帶錦囊來（澎士吟咏，未解音韻）。

澎湖旅思四首

澎湖廳 翟 儔（山東人）

日臥澎陽思不窮，離懷愁入晚潮風。樽開東海山環坐，篷向南天水映空。賣賦何心競冷豔，有刀誰敢問雌雄！七言詩作題橋意，留得知音島嶼中。

萬里蓬飛天際去，一身宛在島中懸。烹茶煮酒銷愁日，掃地焚香靜客緣。逢世敢吟招隱賦，有書久欠買山錢。回頭自笑烟波外，蝴蝶夢中二十年。

萬事茫如不繫舟，孤燈短劍自悠悠。三更愁斷五更夢，六月寒生八月秋。廿載猶憑魚隱見，十年誰抱虎鬪艘。而今且出天涯外，那有歸帆向北流。

寒劍蕭條天外遊，蠻烟番雨幾經秋。乾坤共識浮雲幻，日月空隨大海流。骨傲自慚

難媚世，病餘那忍獨登樓。愁來欲問愁何事，意緒茫茫似十洲。

咏鶴八首

澎湖廳 陳士榮（柳州人）

生來素質歲崢嶸，養就凌霄羽翮成。仙骨閒憑高士相，風神懶共俗人行。飛回洛浦孤踪冷，舞罷青田瘦影橫。早晚蓬壺應可到，心期未許白鷗盟。

九臯雲淨紫烟生，磊落低昂各有情。忽訝沆寥天萬里，乍聽清唳月三更。依依同警商秋露，寂寂還傳羽客笙。此日聲聞應更遠，漫憐吳市一時傾。

一種清癯野性全，寒汀寂立迥翩翩。松風吹過驚秋冷，澗水聽殘顧影憐。懶甚不尋滄海夢，病餘閒對白雲眠。誰教骨格長如此，却笑人間浪學仙。

悠然飲食自昂藏，不待乘軒興更長。雅態肯同雞鶩侶，高情誰共水雲鄉。崑崙珠樹閑來往，瑤圃芝田足稻粱。獨有主人恩尚在，天居崇絕最難忘。

不向三山更買山，一聲便欲過烟鬟。托身合在青霄穩，放志無如碧海閑。閱萬古情空世累，尋千年跡到人寰。應憐無復林和靖，誰與西湖訂往還。

遮莫逍遙息世機，松林梅塢自依依。閒看舊侶摩霄去，獨愛清池對影飛。心到靜時殘月曉，夢初回處一僧歸。十年城郭雖如舊，未許逢人問是非。

疎風吹下夜森沈，彷彿簫音起碧岑。蘭苑有書猶未附，網羅何處漫相侵。天教松月

同昏曉，地許滄江共古今。更有仙蹤不到處，一羣清影自追尋。

世事桑滄一局棋，飄然相顧亦堪悲。翱翔纔信乾坤闊，來去何嫌歲月遲。鷗鷺有情同浩蕩，鳳鸞無意偶追隨。數聲縱許人間聽，流水行雲兩不知。

重九登樓二首

兩度重陽憶壯遊，況逢佳節更登樓。臨風有客開襟挹，入座何人借箸籌！平遠江山淡蕩，高寒雲物影沈浮。憑欄幾遍難成句，崔灑題詩在上頭。

宦情羈思兩難堪，且喜追陪竟日談。物外蕭疎容我覽，望中區畫幾人諳！雁歸中澤聲猶急，蝶繞東籬舞正酣。敢謂獨醒拚一醉，笙歌宴罷漏敲三。

丙子巡臺初抵澎湖

福建巡撫 王紹蘭

乍經滄海到澎湖，島嶼青青水一方。奉使東瀛持虎節，安流南紀靖龍堂。天生絕險山河固，運際文明日月光。努力諸君勞鎮撫，輜軒載筆頌平康。

初到澎湖歌

代理澎湖廳 吳性誠（黃安人）

新秋來澎湖，風挂紫瀾旌。又擊中流楫，孤帆一葉輕。天際微雲抹（郡志：海中遙望澎湖，如天際微雲一抹），列嶼靚崢嶸。蓮花開瓣瓣，形勢極縱橫。三十有六島，荷

蓋田田擎；又如排衙狀，拱衛自天成（志謂：澎湖地形如蓮花，三十六島則花葉田田者；又云狀如排衙）。民貧緣土瘠，凋切每呼庚。昔時人古樸，無懷、葛天并；祇今漸偷薄，譁張幻崑嶷。砂磧鮮稻麥，梁粟種高坪。秋肥蒜腦薯，饕殮啜其羹。花無好桃李，草無香杜蘅。珍罕荔杏果，誰識橘與橙！不聞雲叫雁，不見柳藏鶯。脚泥渺紫燕，布穀絕鷓鴣。所產惟白鳩，雪羽照霜翎。四面枕浩瀚，波濤澎湃聲。人家田是海，繪網夕陽桁。蠓蠖蠶海月，瑣管螺蛤蜊。瑤柱西施舌，鮭菜几案呈。龍腸龍蝨類，水族萬千縈。男女競採捕，蠶蔘供飪烹。乾坤浮烟霧，日月失陰晴。颶颶巽二烈，晝夜雷轟轟。天鼓挾鼙吼，魂夢駭怳怳。怒潮掀白馬，地軸翻鼇鯨。舟帆來往斷，緩急阻水程。忽然霏瀟霰，海雨灑低甍。沾衣黴黥黥，嘉種萎葉莖。風土殊惡劣，士女半僮儻。四宅既已隳，撫字慎權衡。強宗思拔薤，芟剗搜棘荆。鞭蒲戒微眚，教勉先父兄。顛連豈隔膜，痛癢切孩嬰。東南雄鎖鑰，半壁天外撐。萑苻防恣肆，重鎮衛以兵。樓船頻下瀨，不坐細柳營。朝廷設文武，部署規模宏。所貴冰淵懍，夙夜惟勵精。敢戀黃紬被，放衙動譏評。代庖笑越俎，緹油荷寵榮。別乘傳車至，兒童竹馬迎。何以報知己？何以慰蒼生？不網珊瑚樹，休貪金滿籬。喜逢秋正熟，菡萏樂豐榮。公堂躋朋酒，藹藹紛兕觥。狂瀾廻砥柱，波不揚芻匭。蒼茫雲水闊，無復哀鴻鳴（四十八韻）。

諭戒書役口號四首

海島仙居正渺茫，蓬山初到祇尋常。囂凌詞訟人心壞，犖确園坵地面荒。拔薤不嫌探虎穴，鞭蒲惟欲靖龍堂。此間土薄難栽樹，憇芟曾無召伯棠。

蚩氓鼠雀太紛紛，官吏須將黑白分。祇任冰心爲主宰，但逢木偶亦神君。判防歧誤休濡筆，情得哀矜莫舞文。案牘是非明鏡朗，訟庭花落映祥雲。

修行端底屬公門，陰德須留到子孫。頭上青天休便問，眼前黑獄不堪言。蠹名風播豺當道，苛政人驚虎入村。好語吏胥均記取，等閒莫結再生冤。

煌煌府帖速傳呼，白叟黃童一例拘。火失城門魚已爛，榛收谷口蕙先枯。公庭未到心情亂，訟牘纔消儋石無。慈惠我慚民父母，爾曹何事嚇鄉愚！

澎湖九日登高六首

曾聞海外有仙山，無那蓬萊是此間。斷嶺排衙分遠近，平岡列障抱灣環。幾人蠟就堪遊屐，何處雲深可扣關！島嶼縱橫三十六，扶筇指點且開顏。

天際微雲一抹青，石脚精衛滿烟汀（澎湖皆石結成）。波喧鼙鼓潮聲息，風過魚梁水氣腥。戲馬呼鷹空有恨，求仙採藥恐無靈。忘情名利身還健，不飲茱萸酒獨醒。

難尋幽徑陟高巖，漠漠平原斥鹵鹹。白露秋深蛟蜃窟，紫瀾晴挂海天帆。疎籬未有

凌霜菊，野岸曾無帶雨衫。如此登臨誰送酒？不須張蓋愧頭銜。

管領秋光倍豁然，氣吞雲夢水連天。乾坤浩落中流楫，日夜蒼茫外海船。眼闊壯遊五岳後（予遊徧五岳），心娛奇勝十年前。江鄉兄弟登高處，好景當憑雁字傳。

書劍蕭然吏隱兼，因風落帽正無嫌。丹楓烏柏三山渺，碧海青天萬里黏。瑚長可知非網密，珠還未必是官廉。釣鼈莫下任公餌，向若徒驚白髮添。

荒烟瘴雨簇哀鴻，杼軸愁吟大小東。破屋柴扉寒日閉，薄田秋薯熟年豐。何曾雞酒聯高會，却把鸞魚放遠空（兒童於九日皆放風箏）。便是龍山情景好，也應蒿目對西風。

看月二首

滄溟萬里動清光，天水涵虛挹渺茫。看到圓時圓便好，入從圓處見情長。
夜靜空庭倩月陪，冰壺朗澈照蓬萊。平生笑殺吳剛斧，仙桂高枝砍不來。

贈建侯呂翁，即以誌別

新安南渡到東瀛，雌伏荒隅一老生。鑠鑠精神閒杖履，逍遙歲月寄琴箏（翁妙於琴箏）。布衣酒遣山人興，海國詩傳處士名。投贈錦囊俱好句，監門從此重侯簾（予到澎湖十六日，承士民獎飾，多以詩送行）。

到來何處訪神仙，却有詩人彩筆傳。我爲耽吟鬢斷矣，翁因索句鬢蒼然。但忻張野投三影，差勝劉郎選一錢。此別匆匆留不住，天涯鴻爪笑緣慳。

留別澎湖諸生

風塵俗吏老書生，擊楫滄溟歷幾更（臺灣距澎湖水程五更）。到此頗慚爲政拙，去時深愧好官名。三秋仙島看雲幻，五日廉泉飲水清。惟有絃歌忘未得，旗亭詩酒送行人（同學諸生多以詩文就正，瀕行復贈送行之什，依依惜別）。

留別諸耆老

瀛洲雞犬好桑田，俗美敦龐自昔年。講讓型仁期以後，還淳返樸望如前。雲山戀別留風雨，書劍隨行隔海天。多謝攀轅諸父老，從來不選大青錢。

留別二首

留別嫌無長物存，蕭然行李去荒村。多情惟有滄州月，千里清光照海門。我本迂疎舊楚狂，雪泥鴻爪印他鄉。自慚不繫蒼生望，祇有冰心照此方。

次吳廳尊留別原韻

呂成家

琴鶴悠然雅化存，口碑輿誦滿荒村。去時留得魚懸屋，一棹清風到鹿門。

力挽廻瀾不敢狂，人耕綠野水雲鄉。爲霖已慰蒼生望，白露蒼葭天一方。

澎湖八景

天台勝景足凝眸，奎壁聯輝接斗牛。霧起香爐迷古渡，霞飛西嶼燦芳洲。龍門浪湧蛟宮幻，虎井淵澄蜃室浮。夜靜案山漁火近，更聞太武白雲謳。

龍門鼓浪

勝蹟龍門舊有名，千層雪浪認分明。金鼇吞吐波濤壯，白馬奔騰晝夜鳴。響答松篁風一席，喧和雷鼓月三更。且看河鯉乘風去，聲價應知十倍榮。

虎井澄淵

屹立崔嵬似虎眠，紆回玉井見澄淵。魚梭細織波間練，豹管遙窺洞裏天。水面螺紋風一縷，江心鏡影月千川。危峯瀉出源流遠，祇覺虛涵上下連。

香爐起霧

怪石當年列畫圖，天然形勢擬香爐。輕籠薄霧濃還淡，細篆微烟有若無。文豹潛藏看隱約，騰蛇吞吐認模糊。欲知獸炭頻添處，有客吟詩正撚鬚。

奎壁聯輝

遙瞻奎壁應天文，一帶聯輝島嶼分。港有藏珠同燦爛，澳還韞玉共繽紛。依稀斗柄移芳甸，彷彿星垣接瑞雲。形勢漫論相仿處，地靈人傑正堪云。

太武樵歌

廻環太武迴嵯峨，樵採行行唱浩歌。韻繞高峯流曠野，聲喧絕壑度平坡。檐頭日暮孤雲伴，林外烟晴一鳥過。最好澎山饒逸興，重開仙曲奏如何！

案山漁火

羣峯環繞案山橫，點點漁燈一望平。沙際誰爲垂釣者，江干獨有羨魚情。還看嵐氣分仍合，旋訝珠胎暗復明。搔首幾曾清眼界，虛涵夜月喜相迎？

天台遠眺

突兀天台聳碧空，恰宜遠眺辨西東。放開眼界羣峯小，展擴襟懷萬派通。半幅雲箋封遠岫，一行雁字寫秋風。登臨逸興遊仙景，縹緲虛無一望中。

西嶼落霞

遠浦夕陽一嶼西，錦霞流影與山齊。千重綺布天邊幔，五彩裳拖海上霓。孤鶩斜飛

橫碧渚，輕艘穩渡擬丹梯。遙瞻暮靄添詩思，好把雲箋綵筆題。

虎井嶼觀海中沈城

如何淵底立堅城，可是滄桑幾變更？寂寞山河沈舊恨，屏藩海國值時清。難尋危堞千層砌，猶見頽垣一片傾。我欲燃犀來照取，驪龍頷下探晶瑩。

登八罩天台山

天台縹緲快登臨，八罩羣峯第一岑。東顧臺陽朝日近，西瞻厦島暮雲深。無邊玉宇空中見，不盡滄波眼底尋。劉、阮風流如可接，遙從海外發高吟。

青螺吸露（奎璧灣有山名青螺）

玉露如膏甘欲流，青螺吸罷醉悠悠。勻圓潤瀉珠千斛，滑膩濃添雪一甌。翠岫玲瓏頭髻現，碧烟點綴指紋浮。高峯最上繁霄漢，好把瓊漿滴滴收。

到媽宮新城

許宏（同安人）

書劍飄零日色低，媽宮風景對如迷。空濛漁艇爭波泛，料峭人家倚岸棲。歲月推移芳草歇，烟花冷落白鳩啼。歸來指引邊城路，滿地荒墟半蒺藜。

到觀音亭

梵宇經樓面吼門，紅城西嶼絡包分。映堦曇影臨風舞，繞洞潮音坐月聞。鐘響萬家驚夜夢，舟凌千頃渡慈雲。浮萍孤客登仙界，應淨凡心一念紛。

新城

高築堅城壁壘開，海門橫亘鎖陽臺。三軍金鼓臨江震，萬舳旌旗捲浪迴。雉堞霜寒留月苦，妖氛膽落久心灰。於今屈指安瀾日，深荷百年聖澤培。

紅毛城

海國高城巨鎮留，百年兵燹變平疇。沙場自昔誇馳馬，雉堞於今見牧牛。月映頽垣孤島靜，烟鎖殘壘大江浮。堪憐蓬戶空啼鳥，一帶寒壕夕照秋。

秋夕旅懷

溶溶月色寂臨除，一盞寒燈半榻餘。南浦幽閒花睡盡，西風蕭瑟雁來初。長年鄉思逢秋亂，此夜羈情對影疎。冷酒盈樽難獨酌，徘徊窗外數星虛。

澎湖秋興

癸酉孝廉 辛齊光

錯落澎山翠影收，天然屹峙鎮中流。曉來蜃氣侵人冷，夜半濤聲入耳愁。島嶼潏洄

窮水際，帆檣浩蕩挂雲頭。登臨極目滄波外，疑是洞庭一色秋。

文石書院偶成

文石掌教歲貢生 黃瑞玉（彰化人）

一來澎島掉孤舟，文石書齋院宇稠。道上沙堤隨地拱，門前翠岫隔山浮。夜燈紅處書聲朗，春水綠時詩景幽。自笑才疎無善狀，忝居此席不勝羞。

御賜「平章臺逆」匾額於澎湖天后宮

貞靈默運顯鷹揚，靖奠南邦躋壽康。不盡石泉流化雨，無邊雲艦下慈航。王師一旅誅鯨赫，天語三章紀績香。舊澤新恩盈葦屋，青青楊柳帶春光。

示文石書院諸生

澎湖廳 蔣 鏞（黃梅人）

簿書七載勉從公，政拙還兼課士功（時書院停延山長，留脩金以幫工費。余於官師二課，皆躬爲校閱）。講貫苦難音語譯，品評惟賴道心同。八行制勝詞須洽，五字呈才句必工。自愧擁臯非博物，敢云西蜀效文翁！

寒氈誦習貴心堅，暑繼三冬念勿遷。屏去俗情徵實學，闡來新義獲真詮。詩書到熟方生妙，志氣能勤始益專。莫謂科名遺此地，蓬瀛有願竟登先。

九日卽景

邑諸生 王雲鵬

千古無如此地秋，重陽佳氣滿空浮。山圍大海波濤壯，天迴平原島嶼幽。八景風雲開石壁，七閩烟雨鎖滄洲。茱萸繫臂成何事，記取楓林集舊遊。

題澎湖廳

澎湖廳 烏竹芳（山東人）

滿目積沙日影西，周圍衆嶺勢高低。三春花柳尋踪杳，一樹雲烟與屋齊。連月風聲鳴北牖，終年潮信漲前溪。迢遙堤岸環如堵，署冷心清絮着泥（澎湖風沙甚大，其樹高不過屋）。

題文石書院

雲根結就已多年，質染烟霞早得天。出澗虹霓精氣聚，沈淵珊瑚寶輝連。移來席上原生色，產在海濱妙自然。肇錫嘉名文運啓，澎瀛鍾毓遇前賢。

咏西嶼古塔

雲遮西嶼勢崢嶸，塔影刺天一點橫。大海回環奩鏡啓，孤峯峭立翠屏生。飛霞繞頂流光赤，寶刹映空落照明。商賈往來占利涉，凌霄燈火指迷程。

之任澎湖遇風有感

揚帆指日到瀛臺，震蕩狂風勢欲摧。巨浪宛從天上落，孤舟直似水中來。檣傾楫折驚魂魄，虎嘯猿啼聞霹靂。呼吸死生飄泊去，燈光三現指迷回（庚寅八月廿二日之任，忽飄至外番小琉球地方，幾疑萬難生回；三更時舟忽自轉，山頭三現燈光，遂泊鳳山東港）。

漏夜放舟之澎湖

剪剪寒風雪浪平，迢迢良夜泛舟輕。一鉤新月隨帆轉，萬點衆星印水明。遠岫重遮烟色暗，纖雲四捲海波清。前程杳靄知何處，紅日東升已到城。

過黑水溝

巨津一望渺無邊，黑水翻騰在眼前。日月有光波黯黯，星辰無色水涓涓。幾疑蛟室成煤窟，誤認龍宮洗硯田。墨瀋潑來千萬頃，何從辨得蔚藍天！

渡海歌

劉伯琛（皖桐人）

天風浩浩波茫茫，餘皇曉發趨扶桑。搃金伐鼓辭鷺島，欸如鷗翼凌霄翔。水天一碧渺無際，振衣四顧心彷徨。渾淪囊括包六合，千檣萬楫同秣糠。平生胸臆俗塵貯萬斛，

到此甫得一滌冰雪腸。管窺蠡測笑鄙陋，縱目不覺嗟望洋。馮夷鎮靜飛廉藏，鼃鼃偃伏虹垂梁。方壺員嶠彷彿見，蛟宮蜃市豈盡言荒唐？徐福、田橫久已逝，聲消跡泯誰能詳？但見金烏玉蜃浴萬古，呼吸近欲通天閭。紅溝水霞赭，黑溝波沸湯。鬼蝶妖蛇闡瞰伺，日星慘澹腥風颺。嗟哉落絲之舟一往不可返，鷁首簸蕩隨低昂。遙從稊米辨巖谷，涉險默默邀神光。澎湖列島五十五，田田蓮葉花中央。形勝居然控臺廈，天設鎖鑰資巖疆。曾聞昔年探丸客作逋逃鄉，負嵎亦復驕夜郎。鱣刺犀截散烏合，天戈一指消樓槍。方今清宴八垓靜，獻畫絕域來梯航。洪纖悉約涵萬派，颺颺永息波不揚。查乘貫月一葦航，十洲三島恣徜徉。他日歸田頗足自矜炫，川渟瀆渚何啻漚泡浮坳堂！

來鶴（有序）

己丑荔夏，丁霽亭司馬權篆澎湖別駕。予相偕東渡，謬司記室一席。其安硯處洪隘沮洳，絕無花木竹石之趣。且歲多鹹雨狂飈，居恒鬱鬱不樂。仲冬十八日，有白鶴自下於庭，飼之馴甚；岑寂中得此佳侶，無殊空谷足音。良朋遠志、欣快奚如！爰賦七言律句一首以誌喜。

縞衣元袂下青田，歲暮何來落海墘！飲啄耻爭雞鶩粒，棲遲好伴鳳鸞鶩。腰纏萬貫知無分，口吐雙珠或有緣。塵世滄桑容易換，與卿相對語堯年。

病鶴

松老霜天鶴病深，十洲靈藥渺難尋。禱權倦羽猶思舞，激楚哀鳴尙伴吟。莫謂氣清邪不入（貫休云：鶴質清，邪氣不入），應緣骨瘦瘴相侵。寒宵獨向蒼苔立，誰識凌霄一片心！

瘞鶴銘（有序）

潤州焦山之麓，有華陽真逸撰刻鶴銘，其文祇「鶴壽不知其幾」六字。水落石出，可以摹揚。予畜一鶴馴甚，病三日而逝。中心悼惜，如失良友。既瘞諸野，遂擬斯銘。

偉茲胎禽，稟質清絕。頂孕丹砂，羽潔白雪。翱翔紫蓋，長養青田。夢尋坡老，影伴遺仙。海天沓寥，偏來塵壤。飲啄戕性，委形何往！華亭斷唳，緱嶺增哀。風林月夜，鶴兮歸來！

澎湖八景

龍門鼓浪

吼嘯龍門峙紫瀛，源探星宿記茲名。雖殊竹箭奔流駛，恰有桃花錦浪生。觸石宛同翔素鷺，凌風直欲駕長鯨。潛鱗歲歲乘時化，祇待春雷啓蟄聲。

虎井澄淵

鱗獵舞紋漾碧瀾，湛然心跡等泉觀。千里淵濠涵暉遠，一鑑渟泓照影寒。虛受自容萬派，曜靈終古浴雙丸。魚龍出沒蛟宮近，欲取珊瑚作釣竿。

香爐起霧

匡廬五老望中分，海上爐峯近始聞。岫連博山排錯落，霧滌沈水蕪氤氳。天留勝境供清眺，賦有佳題媿藻文。迴意書窗寥寂夜，細然石葉挹餘芬。

奎璧聯輝

珠躡聯絡近文昌，華蓋天垂作作芒。波靜影常沈璧彩，地靈名恰應奎匡。人文蔚起誇翹楚，象緯分明視煥章。他日奏言煩太史，瀛涯重見聚星堂。

案山漁火

崑嶼潮痕上短篷，晚收笈簪泊菰叢。瀾漫春水連天碧，次第漁燈隔岸紅。世慮盡捐雲樹外，人家都住畫圖中。菱塘柳陌吾廬在，歸去還思理釣筒。

太武樵歌

巖巘層巒蘚逕深，風傳樵唱出霜林。丁丁伐木聲相應，戛戛敲枰響共沈。葉墜濕霑

雙屐雨，巖高影落半溪陰。負薪力學今誰繼？餘韻流風尙可尋。

西嶼落霞

黛染西山雨乍晴，遙天一抹晚霞橫。澄鮮色勝銷文綺，縹緲標疑建赤城。野鷺點殘隨斷續，沙鷗界破覺分明。熳爛光射丹崖上，好倩關荆浣筆成。

南天夕照

一輪西墜盪空濛，波浴山銜望未窮。遠渚乍分初月白，遙天低映晚霞紅。數家漁網蘋洲外，十幅蒲帆翠靄中。最愛夕陽歸牧句，霏霏薄霧起寒叢。

乞風行

興泉永道 周 凱（富陽人，號芸臬）

東臺西廈澎湖中，夏秋往往多颶風。去年九月颶更甚，海飛鹹雨枯青葱。凱也奉檄視災眚，配船直向東瀛東。那知祭風行有期，淋浪春雨來無時。傾盆翻雨下如注，一月寄旋虎山湄。雨止風定促開帆，偏逢毒霧相遮銜。混然天地成一色，不辨島嶼礁石之巉巖。腥風鹽沫噴衣濕，顛倒心肝嘔欲絕。嘔欲絕。幸霧滅，又值東風來作逆。往來梭織金山阿。八日不得到料羅；使者瞑眩僮僕疴，長年三老嗟蹉跎。使者瞑眩不足惜，嗚呼奈此澎民何？饑不得食寒不衣，身無翅翼誰能飛？一月兩月難久稽，有錢在艙薯可糜。

遙遙相望不得成餉遺，對天呼搶空獻猷。獻猷不已叩頭泣，願乞一帆風西北；今宵吹到媽宮灣，大沛皇仁徧海國。徧海國，沾皇仁，俯鑒臣心一縷眞。如天之福民得食，手擲盃琰卜云吉（是日遣官至厲王廟擲琰，許十七日放洋）。

道光壬辰三月十七日放洋

東風稍殺北風勁，庶幾可以借帆力。況有山神預告期，未敢遲延誤晷刻。縱然掀簸我不妨，自矢平生志無惑。澎湖奈較臺陽高，往來尙須幾梭織。直到料羅最上頭，南鍼方指巽方直（海國聞見錄：澎湖在巽方）。朝暎未起早開船，舵工轉舵日中昃。猶恐太蚤不見山（凡渡臺者以天明見澎湖山爲準，遲早皆誤），駛回重把帆繚勒。此時舟行亦怖人，浪比山高穿崩勞。一起上欲干雲霄，一落不知千萬尺。天光黝黯水光飄，天水膠粘合成色。須臾月出冷無光，蕩搖那辨輪盈蝕。堆成萬片碧玻璃，混漾轉使中心惻。一舟難擬太倉梯，孑然中處我其一。人生紛攘亦何爲，何啻螻蟻分疆域。方興浩歎忘顛危，出海請我艫中息。神奇怪異百不聞，襍被蒙頭守緘默。天明試問澎湖山，但見毫芒一痕墨。心疲力倦雙睫交，夢魂已入南柯國。

十八日抵澎湖，潮退風作，不能進口，收泊嵵裏

夜渡黑水溝（卽黑水洋，其水獨窪，故又稱溝），朝見澎湖山。小奚先拍手，喜得履

人寰。忽地東風狂似虎，竹篙灣前難轉彎。我帆力與風力持，自辰及午力漸屏。欲進不能退不可，裹頭弟兄（水手呼弟兄）汗漣漣。舵公無計問斗手（斗手能至桅頂望風色），出海失聲呼亞班。西嶼吼門不可到，山寮花嶼胡能灣（泊船一稱灣船）！桶盤頭、風櫃尾（澳名），石齒巉巖如豺豕；四角仔、八掛水（澎湖潮水四流，名八掛水），濤頭蔴蔴如刀鏢。惟有諱裏差可泊，對面虎井尤兇頑。去冬臺灣陳大令，身落水櫃浮潺溪（諱裏即陳杰峯同年失事處，坐水櫃中得救）。其下須防犖确石，繫繩斷旋藏陰姦。倉黃議論卒無定，舵工轉舵如轉環。賴有偏裨號黃九，力持大議帆重扳（水師外委黃金創議將帆扳高數尺）。飛廉稍怯我船入，隱然茅茨見闐闐。須臾下旋風亦殺，人鬼相懸呼吸間。時也余獨艙中踞，告天無罪憐痾瘵。邪許聲息心顛定，迴顧僕從顏非顏。不然一帆出外塹（地名），中落滌水無時還。

乘小舟登岸，宿諱裏陳氏祠堂

泊舟既初定，汛礮聲連連。老幼集如蟻，知是賑卹船。黃九手招邀，小艇呼來前；勸我且登岸，實地心無懸。從者皆不可，云我乃大員；浪湧百丈高，舟小一葉扁；豈可冒險阻，而令大事捐。其言亦中聽，余心不謂然。姑令黃九試，來去飛翩躚。抱印送同登，海水衣裳溼；漁人脫簑笠，覆我亦可憐。父老遮相迓，環拜焚香烟；云有小祠宇，

可以暫周旋。到岸轉暈眩，欲語無由宣。坐定問疾苦，父老雙淚流。謂遭去年旱，顆粒不得收；謂遭去年風，禾麻皆無秋；謂遭去年雨，鹹水飛颺；謂遭去年寒，肢體成僵。儂：覓食無去所，討海難自由（捕魚海中，俗謂討海）。非惟人死傷，災及雞犬牛。雖有賢父母，錢穀時相賙；吾民饑者衆，有惠奚能周！殘冬強支柱，新歲誰綢繆？海舶不得來，海風不肯休。聞公勞遠涉，老民歡且憂。望公如望歲，厥疾今其瘳。聞言心孔悲，我亦涕盈眸。告民且勿憂，聖恩實周瞻。大吏聞報書，夙夜咨昏墊；偏災已入告，命余來勘驗。府庫出帑金，實惠定徧沾。既已濟爾食，且當貸爾欠。況有臺陽米，兩地相并兼。薯乾與金錢，可以資屬鑿。緣余阻風濤，勞民遠挂念。爾民其少安，暫歸爾澳塹；明當發倉儲，小大無忒僭。父老各欣欣，口中猶唵唵。東家獻茶湯，西家薦帷幪；帷幪破且潔，茶湯苦且醜。令余心忘危，受之愧生忝。行李絡繹來，僮僕相踵至；斗室不能容，何必求全備？掃地供爨炊，度牀商位置；一夕亦紛紛；僮僕太多事。連宵履虛無，今得踏實地。散步海之涯，牆東見蕭寺。廟貌何頽唐，敗壁張告示；累累數百言，一字一珠淚。勸民相賙恤，勸民相借遺。讀之未終篇，賢哉數循吏。所以濱海民，饑死無非議。歸來不成餐，一覺覓熟睡。回視所乘船，門前孔顛墜。痛定復思痛，中心猶怖悸。

十九日自壽裏至媽宮灣

相送環呼涕淚灣，牛車薄笨走間關。地無種植田三畝，家有帆檣艇一般。海菜爲羹多菜色，漁人乏食少人顏。旌旗隊隊來前導，五里亭邊手共攀。

勘災四首

大澳澎湖一十三，海山斷續海東南。牆堆老古石猶白（石多海沫結成，有鹽碱，年久者堅，呼老古石），菜煮糊塗粥亦藍（以海藻、魚蝦雜薯米爲糜，呼糊塗粥）。牛糞燒殘炊櫓柑，魚糧乏絕摸螺蚶。劇憐人與鮫人似，可惜冰絲不育蠶。

白浪掀天萬丈飛，夕陽閃閃動漁磯。有錢家始煨紅芋（薯一呼紅芋），無罪人多着赭衣（漁人以柿漆染衣，色紅）。但聽狂風連日吼，難逢零露見朝晞（澎無露）。臺陽咫尺偏殊俗，三熟猶聞稼穡肥（臺灣露盛如雨）。

一片平蕪滿目荒，雨餘及早種高粱。村無榕樹連陰碧（澎地並少榕），路見蒲英幾朵黃。花嶼前頭難寄棹，竹篙灣裏好歸航。北埼渺渺尤橫絕，鐵板沙遮吉貝鄉。

劈面風吹兩鬢蕭，此行敢憚涉嶠嶢（山多礪礪）！有懷欲抵將軍澳，何處重尋菩薩寮（明盧若騰官浙江，多善政，民呼盧菩薩；鼎革後結寮澎湖，著作甚富，見「臺灣志」）。

颶母秋濤曾作謔，海翁春日要來朝（海翁大魚重數千觔，三月天后誕日來潮，必三躍而去，風浪大作，見「澎湖紀略」）。嗟嗟且共安耕釣，定卜堯天雨露饒。

撫卹六首答蔡生廷蘭

渺茲澎湖島，汪洋當巨浸。哀哉澎湖民，顛連遭歲祲。山勢若浮鷗，泛泛無庇蔭。其土多斥鹵，其宅少廕廩。討海以爲食，刮井以爲飲。薯芋與雜糧，全憑雨漉滲。賈舶一不通，居民口爲噤。去秋八九月，颶颶無乃甚。鼓浪成鹹雨，飛灑等毒鳩；草根亦枯爛，牛羊先病疹。風伯日怒號，波濤苦擊搥。欲漁不敢出，欲糶無由賃。東鄰與西舍，死殤相哭臨。縱有賢司牧，力薄難爲任。馳書飛告急，呼天空啞暗。吁嗟渤海中，胡能同席衽！

賴有賢司牧，勸民相賑貸。亟發義倉錢，戶口資零碎。碾米借營倉，平糶付闔閭（蔣澤葺刺史發義倉錢二千串，以濟貧民；借碾兵米九百石，以平市價）。勞勞相慰藉，教民且忍耐。些許奚足恃，家家食海菜。海菜亦可食，須雜薯與米。苟無薯與米，食之病且瘳；肢體日浮腫，耳目日昏昧；漸與鬼爲鄰，救死恐莫遞。況自秋徂春，瓶甕罄如洗；賣兒無人收，賣女空泣涕。朝朝望海天，伏地首九稽。海舟其速來，皇恩尙可俟。大府聞告急，飛章達天衢。檄令廈門道（與泉永道駐劄廈門，人呼廈門道），就近攜所需；帑金出廳庫，薯絲（地瓜乾）購海嶼。尅期渡溟渤，未敢緩須臾。東海偏作劇，漂泊月有餘。幸不葬魚腹，居然到澎湖。臺陽鎮道府，早檄大令徐（鳳山縣知縣徐必觀）；

沈（鳳山興隆巡檢沈長棻）、施（嘉義大武壠巡檢施模）二巡檢，先後臨災區。折桅與斷舵，傾覆尤堪虞（臺灣於十一月卽委二君勘災，皆因風色不順，屢次折回，一月始到）。分投稽戶籍，冒險忘捐軀。援照昔年例，火速開倉儲；監放選紳士，手不假隸胥。老弱戴皇仁，襁負來于于。余也心孔亟，思民口可餬。計爾丁多寡，計爾家有無；計爾饔殮後，計爾刈穫初。務使沾實惠，普遍海之隅。愷澤實汪濊，巨工敢迂拘！

蔡生澎湖秀，作歌以當哭。上言歲凶荒，下言民斃獨；防患思社倉，加賑乞萬斛。悲哉蔡生言，淋漓淚滿幅。讀書以致用，進生話款曲。澎湖蕞爾區，賦稅無盈縮。地種網漚繒，貢餉不及六（澎湖額徵地種、網漚繒餉銀歲五百九十二兩有奇）。生齒日以繁，大化久沐浴。歲供不加增，官輸不加續。今以廿載糧，充爾萬民腹（此次撫郵動餉銀九千餘兩，較嘉慶十六年三倍，用澎湖十七、八年之歲供）。賑撫有成規，但期免溝瀆。極次分貧窮，豈能恣所欲？止緣阻海風，來遲心愧惡。轉瞬麥秋至，高粱望成熟。歸告崑崙氓，安守毋多瀆！

卓哉蔣刺史，判澎已十年（澤葦以知州借補澎湖通判）。視民如孫曾，呼之卽來前。心傷澎民苦，雙睫涕淚漣。死者賻以棺，病者醫以錢；廉俸無多入，心餘力苦綿。爾民共見知，長官亦可憐。臺陽各大吏，聞報心憂煎；籌款撥拯濟，隔海目懸懸。使者自廈來，兩地相周旋。薯絲十萬石，計可爾命全。乃知社義倉，良法本前賢。苟無義倉錢，

旦夕胡能延！當日勸輸將，吝者猶淺淺；今既解此意，樂歲共勉旃。行當白大府，設法謀所先。倉實議增貯，貢稅議暫蠲；一以抒民力，一以扶民顛。

天災降有由，由民心所致。休咎徵洪範，貞祥詳禮記；降吉與降凶，其理明且易。癘疫及干戈，災眚無二義。側聞瀕海民，見海舶失事；拯物不拯人，乘危搶奪肆。呼號瞋不援，轉因以爲利。上干天心和，降罰垂昭示。中豈無善良，罰遂及孳穉。從井或救人，嫂溺尙拯臂；爾民痛改悔，天心亦欣喜。適或再遇之，慎勿萌故智。救人在所急，量財酬高誼。蒼蒼有明威，可一不可二。斯言共記取，切莫視兒戲。旣感覆幬恩，思享昇平瑞。

蔣懌菴刺史（鏞）以雨花菜見遺（產黃州。穀雨時，生樹上）

蝦筍黃州憶昔年，潘家酒肆幾流連。雨花曾食春前菜，風味重嘗海外天。生較雷茵猶緩緩，采同山薺自諶諶。忽停匕箸難爲咽，惆悵澎民水藻鮮。

謝吳雪峯協戎（朝祥）贈千里鏡

將軍海上建旌旄，曾破孫恩十萬艘。虎帳一樽談夏口（廈門一稱廈口），鯨波千里察秋毫。人來蓬島重攜手，匣贈奇珍肯解條。且喜寰瀛清似鏡，摩挲佩比呂虔刀。

贈媽祖宮住持轉文

吼聲如虎耳堪憎，三月春風冷似冰。且向參寥烹活火，暫同無本說初乘。蓬瀛東去茫無岸，法相西來只此僧（澎湖止此一僧）。我欲燈前證因果，打包何日解行蹤！

黃秋圃外委（金）以詩見呈率贈

浪接天高望吼門，太邱祠畔定驚魂。澹臺擲壁龍應避，景略談兵蝨共捫。骨可封侯奇相在，心忘涉險大波掀。島中欲徧歌安宅，莫憚青螺與白猿（俱澳名，時令督哨船查訪外島各澳）。

驚帆初卸袖詩篇，喜爾南岡家學傳。勇早冠軍推宿將，天教遺老富餘年（尊甫省齋參戎屢立戰功於海上，罷官家居，以詩自娛）。父書善讀才方大，海濞雖平力要宣。記取昔擒徐道覆，飛將軍此下樓船。

詠物二十四首

螺 盃（澎多螺，小大異狀，殼堅厚，內明外碧，土人磨以爲盃）

螺盃五色燦生花，海外磨成只幾家。遺我故人斟酒看，不知可否抵銀槎？

蚌 瓢（蚌之大者解爲瓢）

老蚌無成老水濱，珍珠吐盡不堪珍。平生自是甘瓢飲，半箇壺蘆尙挂身。

文 石（產西嶼外塹。石有璞，剖璞始辨；五色交錯，自然成文，以有眼者爲貴。琢爲念珠、扇墜，閩人寶之。惜質脆，經風易裂）

曾向黃州探怪石，又看文石到澎湖。磨礮半借人工巧，笑問坡翁入供無？

空 青（產海濱，搖之中響，有沙有水。水淡者治目疾。近多贗物，搏土貯水於中，置海濱月餘卽成）

從來山海孕精靈，鍾乳千年百歲苓。欲覓神仙問真贗，澎湖何處有空青？

海 馬（一名海龍，狀如博古龍。身方、有稜、無鱗、頭一角、尾卷曲、無足。長三四寸，小者二三寸，天寒凍死，浮海面。漁人得之以爲珍物，云入藥功同海狗）

有角無鱗儼若螭，云多陽氣助生孳。世人不惜千金價，凍死波中尙不知。

醋 鼈（堅白如石，背圓、腹平，有旋紋如螺，形如鼈而甚小，量大者不及指。蓋藏數年，投醋中，蠕蠕自能配合）

非石非蟲亦非鼈，腹紋隱隱作螺紋。憐他枯絕偏能活，着醋依然匹耦分。

龍 蟲（出海沙中，如蚯蚓。中空，兩端如一，形色如截斷豬腸。土人朝朝采之以爲菜，味清脆，在魚菜之間）

朝餐不意進龍蟲，入口居然脆且鬆。是植是潛都不辨，中無腸胃兩端同。

龍 蟲（狀如蠃娘而小。海風起則飛至，閩人以爲果品。去翅足食之，味如蝦米。內海亦有之）

赤足捫來恣大嚼，琵琶蟲向滄波躍。倘逢海客語瀛洲，箇箇當年王景略。

帽華螺（形如醋鼈，大如指，色翠碧。可爲帽飾。又名螺蓋）

溟池翡翠珍如玉，合浦蠙珠纍作花。何以此間文具好，人人壓戴帽簷斜。

馬陰螺（貝屬，狀甚惡，大者可爲酒器）

有酒何須好模樣，大螺如斗小如甌。古來飲器知多少（飲器，古注兩解），試問何如智伯頭？

氣魚（河豚之類。大者尺許，小者寸許。平時游泳如常魚，遇物腹中鼓氣而圓。刺如蝟，形如龜，又名刺龜魚。中空，可爲燈）

刺如蝟集形如鼓，應比河豚毒幾分。只道世間成棄物，燃燈亦足照繽紛。

鬪魚（長寸許，狀如指，紅白相間。閩書：名丁班魚，善鬪，養盆中可翫，入淡水亦活）

文采班斕五色鮮，盆中游泳自天然。如何善鬪偏成性，狼藉鱗而亦可憐。

扁魚（形極扁，平行。雙目與比目魚異）

一片輕浮水面勻，雙睛炯炯朗如銀。非同比目難分舍，猶剩鴉鵝一對鱗。

胎魚（鮫魚胎生，小魚自腹中出，時入腹中。乳大至不能入，乃止）

胎生聞說有鯊魚，多少鯤鯙出尾閭。入腹依然容乳哺，此中空洞定何如。

鸚歌魚（紅嘴綠身，狀如鸚鵡）

鸚鵡飛來大海中，綠毛紅嘴宛然同。劇憐有翅身無足，誰把金條鎖玉籠？

燕子魚（狀如燕，重十餘觔。又一種極小，漁人夜燃燈於舟，魚自飛至

，舟滿滅燈。疑爲燕所化）

蛰燕）。

秋去春來滿水村，夜深飛撲一燈昏。避羅不免仍投網，一樣同爲釜底魂（海濱人食）。

丁香魚（長寸許，身圓尖。澎人以爲醬，稱佳品）

蟻子會聞堪作醢，澎湖佳味有丁香。京都可惜無人寄，崇效花前客未嘗。

琵琶魚（俗呼鍋蓋魚，卽郭璞江賦鱣魚）

鍋蓋呼名奈俗何，鱣稱江賦亦傳訛。澎湖喚作琵琶好，魚更多於飯甑多。

珊瑚樹（俗名土珊瑚。出水淡紅色、甚腥臭；久之卽白，枝幹碎折）

鐵網曾致海底尋，拾來火樹已成林。可憐出水無顏色，枉費漁翁一片心。

刺裙草（穗刺人衣，或云雞鳴時抖之脫落。一名雞鳴草。心可編爲笠，亦可爲筆）

小草形如白蒺藜，蒙茸海外亦生之。刺裙名字中多刺，好讀雞鳴戒旦詩。

石拒魚（八足，長一尺許。人捕之，能以足抱石拒人）

魚生八足背無鱗，海洞悠悠寓此身。偏有漁人來捕取，居然築石欲投人。

龍占魚（尖口、細鱗，形如海魷、大僅一二觔，色紅。四時皆有。醃爲鯊，味佳美，澎湖上品）

身肥渾不論秋冬，繒網還教處處逢。占得澎湖魚第一，不知何意亦名龍？

木理蛤（俗呼螻蛤。大寸許，中有肉角。殼色黑，紋如沈香木，又名沈香蛤）

肉角雙雙出蝸舍，殼紋細細似沈香。回環文理渾如木，性比蟬蟻分外涼。

鐵樹枝（又名石帆，名海樹，似珊瑚而小。枝柯細密，相粘如帆。有紅黃黑白數種，土人以插瓶）

采得珊瑚采石帆，根生海底石巉巖。花瓷亦作邀清供，終覺差池臭味鹹。

再答蔡生

蔡生滿腹懷琳瑯，入門意氣何飛颺！手出饋遺不敢當，又作長歌氣沛滂。前幅大半多揄揚，闡發天人明災祥。中言次貧亦可傷，願借帑庫資餼糧；九秋歲熟相歸償，普濟

兩月云何妨！後幅涇涇議社倉，轉輸欲與常平相。讀書致用貴通方，蔡生出之言則臧。止令少安毋倉皇。蔡生聽我言，我言亦孔長。國家荒政在救荒，酌濟民食療死亡，非飽爾慾充爾腸；撫卹優於借籽梁，聖恩何啻十倍強。八分之災明且彰，一月兩月費評量。極貧乃是民孱羸，廢疾孤獨鰥與孀；次貧乃是貧之常，尙堪力作糊羹湯。況今春和百物昌，臺廈賣舶來連檣。海中可以捕鯨鱈，海邊可以摸螺蚌；海上可以耕山岡，海口可以肩筐箱；各力爾力忘爾忙，轉瞬芄芃禾黍香。生欲彼此無低昂，無乃於理有未詳。澎湖廳庫無多藏，去歲借貸已罄筐；貯有兵餉不敢商，若動臺庫費周章。大海風波嗟茫茫，來無時兮空悵望。統計極貧、次貧大小戶口三萬三千郎（閩人呼人曰郎），今有十萬薯絲來海航，豈猶不足鑿粃糠？且也澎湖斥鹵鄉，秋收雖卜慶豐稔，凶荒之後力不遑；義倉借錢誰敢攘，藪供積欠敢不覆？生欲思爾梓與桑，未計爾後愁空囊；縱然醫得眼前瘡，他時挖肉心怯怵。我心忖度目豈盲，非爲繭絲爲保障，官敢自外非臺陽！社倉之法法本良。義與義倉同備防，聽民樂歲自輸將；出陳易新官主張，倉正倉副同動勳，不假胥隸飽貪狼，爾詩爲民請發棠，欲撥常平相扶匡；試取原書重開睚，理有小異分毫芒。行當大吏白封疆，倉儲爲爾謀安康，奏章上達報天闈。蔡生聽之休悵儀，儒生論事貴絜綱。歸告爾民無徬徨，方今聖世恩汪洋。

客有言漁民撈拾賈舶貨物，不知貴重者；感成絕句二首

不識珍奇古有之，焚琴烹鶴實堪悲。燕窩菜煮伽藍木，不熟何如食薯絲。
洋印花綢爲脚纏，嘉文草席當帆吹。世間暴殄知多少，莫笑漁人事倒施。

施將軍井歌（井在媽宮側）

井深不食我心測，暑東有井光黝黑（副將署內井味頗甘、居民取汲不便）。但足兵饑不及民，無乃虛此甘泉力！我聞當日施將軍，駐師告天天如聞；六月炎熇苦赫烈，井泉迸出如流雲。搜尋遺址媽宮左，井寬丈許石闌妥；可以汲供萬人炊，但見井花開朶朶。灌嬰誠感出飛泉，耿恭下拜焚香烟，將軍真不讓前賢。又聞避難白鹿洞（將軍爲鄭氏所構，避居白鹿洞；見二人奕棋，一曰何處得生人氣？一曰金錢豹子避難耳。事見同安縣志），金錢豹子聞嘲諷；雲臺大將圖儀容，從龍虎豹皆鱗鳳。卽此一井繫人思，千秋萬歲澎民資。澎民鑿井苦難竟，水鹹拗頑石拗勁。口苦唇焦俟井旁（澎少井，天乾，婦女持竹筒俟井旁，救渴如救饑），直比鬱林井司命。此井不絕來源源，十三灣人同稱慶，至今尙姓將軍姓（人呼施井）。

紅毛城（在廳治西二里）

荒陬寂寞首頻搔，但見掀天海上濤。劫歷千羊餘白浪，城空百雉指紅毛。尙留北角

殘基在，枉費南夷縮版勞。聞說荷蘭皆失守，無來由處自深逃（無來由，海外大山名）。

新城（在媽宮澳。建築無考，疑僞鄭所遺）

澎湖天險不須城，剩有新城一角明；百尺頽垣無姓氏，幾枝斷戟墮滄瀛。賈帆葉葉灣前泊，戍鼓聲聲夜半鳴（今設汛兵守之）。何處兪龍前蹟在（明兪大猷都督海上，築澎湖暗澳城，以備倭寇），欲尋暗澳不知名。

虎井沈城

泗州沒微桑，鄂州沒洞庭；滄桑幾變易，何況東海溟！虎井嶼前有沈城，風狂浪湧無影形。秋水澄澈波淵渟，漁人下視見星星，女牆雉堞高伶俜；約略紅毛城大小，殷紅甌石苔蘚青。不知何年落海底，中有敗壁橫窗櫺。蔡生述之我則聽，不敢乘舟窺視，恐驚蛟龍醒，作歌聊向虎山銘。

西嶼塔燈

撐空一塔夜燈青，西嶼峯頭照杳冥。欲使賈帆歸淼淼，不同漁火散星星。水中百怪驚光燄，島上三更認影形。幾費經營懷小謝（澎湖廳謝作埔建），莫教風雨任飄零（陳提督化成爲副將時，與通判蔣鏞重修）。

戰 堞（子爵王軍門得祿守澎湖時所築）

將軍才略不由人，百堵猶存戰壘新；一自樓船下楊僕，遂教海島縛盧循（滅海賊蔡牽於黑水洋）。縱橫短堞能藏甲，倉卒餘艘敢問津（堞自金龜頭至水仙宮及爵裏，皆當要津）？八陣圖遺三峽水，至今想見用兵神。

清明有感

海上春光絕可憐，清明誰把柳條牽？餒而并及播間鬼，不見飛飛插紙錢。

澎湖雜詠二十首和陳別駕（廷憲）

澎湖聞說似蓬壺，排列山巒入畫圖。帆到未教風引去，神仙只是太清癯。
裏頭赤足髮鬚髻，手執魚腥結墜行。賣得青錢買紅芋，家家辟穀學長生（澎地以地瓜爲糧，少粒食者）。

着來服色更離奇，說耐嬌臧海上宜。染就胭脂爲顏色，非紅非紫暮霞時。
一篷駛出大洋中，絕小瓜皮不畏風。溷入波心捕鱸鯉，求財直欲到龍宮。

山頭看得獨分明，陣陣魚花水面輕。指點鳴榔打圍去，漁人齊說好先生（老漁踞山頂看魚，指麾衆漁環捕，呼爲魚先生。魚來水紋生花，稱魚花）。

投錢能向波中拾，三尺孩童水性知。手把青蚨穿白浪，錢唐漫說弄潮兒（小兒溷水中，以錢投之，能拾取，百不失一；以兩錢繫定入水，重或失之）。

謀生大半海爲田，也把犁鋤只望天。種得高粱兼薯米，七分收穫以豐年。

番豆生來勝地瓜，油杓（音辛，油渣也，俗讀如枯）磈磈出油車；糞田內地人爭重，壓載強於載海沙（花生可爲油，其渣可以糞田，曰油杓。性重，商舶購以壓載）。

東望臺陽咫尺間，好風不怕石礁頑。五更洋面平明到，習慣波濤自往還（澎湖離臺灣洋程五更、廈門七更）。

陰陽嶼對吉東西，近接婆婆洋面低。來去不須舟楫恃，跳身直可學鳧鷖（陰嶼、陽嶼、東吉、西吉皆在澎之東。婆婆洋臺灣洋面。澎湖水勢獨高，四面皆低。數處人尤能鳧水數十里）。

虎井遙連大小貓，將軍澳口僅容船。官差那敢來相問，打破商船物慣撩（虎井、大貓嶼、小貓嶼最險處，將軍澳南風泊船處，港口僅容一舟，下多犖确石，卽俗呼老古石，往往破舟。漁人乘危搶奪，官差拘人；給以風大自覆其舟而後救之，罪人皆逃；差懼至焉）。

入人海底作生涯，雙眼紅於二月花。最怕北礁礁畔過，雄關鐵板鎖長沙（漁人眼皮多紅，澎湖之北不可行舟，漁人亦罕至，謂之鐵板關，澎、臺險要）。

媽宮澳裏市塵饒，西嶼前頭好待潮。但願船多什物賤，不需牛糞作柴燒（澎無薪，以牛糞爲炊，呼牛柴）。

婦女耕漁力作同，荆釵裙布大家風。畫眉亦有描新樣，多半人家在媽宮。

珍錯從來說海邊，石帆鐵線採聯翩。有時攜向人間賣，七尺珊瑚不值錢。

競誇文石與空青，海底年來何處尋？剩有螺杯生理好，不教枉費琢磨心（文石亦須磨琢始成）。

好勇無如鐵帽生，三年最怕換班兵。銅山、南澳難同臭，一語參商械鬪成。

民氣敦龐樂太平，鼠牙雀角少紛爭。訟庭寂靜閒無事，恰笑青青草不生。

文風日上見蒸蒸，詩畫琴棋亦擅能。言語不須愁鴟舌，強調鸚鵡學來曾（澎有呂成家，善撫琴，能詩畫）。

屈指何人先琢句，算來惟有施肩吾。黑皮年少紅毛種，那見燃犀照採珠（唐施肩吾集題澎湖嶼詩：腥臊海邊多鬼市，島夷居處無鄉里；黑皮年少學採珠，手把生犀照鹹水）。

送蔡生臺灣小試

海外英才今見之，如君始可與言詩。志高元幹空流輩，文媲昌黎敢說師！大木定邀

宗匠斲（謂平遠山觀察），小疵先把俗情醫。島中相贈無長物，聊解春裘作饋遺。

獵獵林風欲戰時，一帆準擬廈門吹。翹才有館堪投足（廈有玉屏書院），匡鼎能詩亦解頤（謂幕中王香雪）。稿束牛腰相論定（余方輯廈、金二志，生亦續補「澎湖紀略」），氣充鵬翮看飛馳。贈言且慰綢繆意，一夕匆匆惜別離。

寄臺灣平遠山觀察（慶）詩以代柬

澎湖一島若可棄，乃與臺、廈相控援。屹立滄溟大海中，偏小疆隅難比縣。不產禾苗產雜梁，習慣波濤業漁佃。去秋颶颶風爲災，鹹雨飛飛浪花濺。今春渤澥我開帆，海波陣陣心旌戰。及抵澎山日已遲，人無人色面非面。那得薯絲煮爲糜，但撈海菜日充噍。苟非義倉錢三千，民命不絕已如線。鳳山徐令目見之，分查戶口同二掾。酌濟災黎辦八分，薯米金錢亦云徧。聖恩如海自汪洋，大府關心尤眷戀；蔡子澎湖特起才，獻我新詩頗婉孌。心傷梓里少多藏，社倉欲救饑饉洊。書生識見未云周，我讀其詩心竊善；綢繆未雨小民知，康濟同心吾輩見。社與義倉理則同，力苦澎民瘠且倦。臺陽乃是產米區，盍酌盈虛權通變？以補不足賴有餘，集衆人力工易奠。撥數千石資澎湖，有備無患民欣忭。社倉、義倉分或兼，官捐、民捐從所便。常平額設有成規，兵米無多僧借碾。但令海島富倉儲，宿飽家家米價賤。早潦倘或遇偏災，豈作倉皇幕巢燕！我公臺海頌神君

，定有訐謫計安晏。同舟共濟合獻知，越俎代謀自嫌擅；作歌聊以當書牋，博得闍緘一笑。來朝聞說好開船，怕見風濤筆先顛。

留別八首和徐幼眉大令（必觀）見贈韻

澎湖東海控咽喉，萬頃汪洋擬上游。赤嵌風雲全在握，紅毛城寨幾經修。虎賁略地疆初闢（隋使虎賁將陳稜略地海上，得澎湖三十六島，名始著），鱷浪滔天戰未休。自入版圖歸奠定，將軍不讓呂婆樓（靖海侯施琅大破偽帥劉國軒於澎湖，招納賢豪，鄭氏就縛）。

海外生民旬服荒，幢幟十萬話滄桑。鯨鯢殄盡春風暖，戈鋌耕餘夏雨涼。休養百年同上邑，滬漕三則少中藏。徧教颺颺時爲虐，顛沛漁童與蜑孃。

偏災入告厪宸懷，大府關心府庫開。君自臺陽奉檄至，我從廈口挂帆來。堪嗟飛雨皆成鹵，欲避狂風那築臺。賈舶連番收內澳，陽春有脚幸春回。

連日開倉日未中，紛紛戶口散來公。竹寮、花宅（社名）周中外，虎井、猿坑（鄉名）計始終。貸金不愁圍吏粟（時以臺府遠不濟急，暫借行戶錢米散給），回帆齊拜水仙宮。最憐從事偕施、沈（謂荔江、澹人二巡檢），一樣焦勞夙夜同。

簪花同到鳳凰池（幼眉與懌葦壬戌同年，幼眉曾宰蘄水，懌葦黃梅人），又共黃州別

蘇碑。我亦江山領風月（余曾駐節黃州），今來瀛海把樽卮。談深味有書生味，官好爲殊俗吏爲。只是年華駒影速，鬢毛相對各如絲。

扶老攜童送海濱，不堪情事說津津。災祲上召天心怒，風浪先援虎口人（虎井口最險，賈舶多失事，漁人乘危搶奪，出示勸警之）。況是漳泉半同城，莫將肥瘠視如秦。好安耕鑿勤漁釣，共享昇平百歲春。

蔡生才調解吟詩，惜別匆匆繫別思。學行要遵先輩錄，科名須及少年時。東山溫飽非初志，北海疎狂惜大兒。但祝秋高鬢鬢壯，龍門燒尾順風吹。

將軍肝膽吐平生，排列旌旗隊伍明。話到借籌真善策（吳雪峯協戎借碾兵米以資平糶），歡聽比戶有同聲。歸舟安穩天神福，攀袂殷勤父老情。客向東行我西去，海天回首望秋成。

瀕行，蔣懌菴刺史、徐幼眉大令、施澹人、沈荔江二巡檢各以詩見遺，分贈一律

治譜鼉江卓卓傳（懌菴前爲連江令），吏才爭說使君賢。料量閩海來千里，管領澎湖已十年。爲政不虛呼父母，愛民何啻若曾元。首如蓬葆心如髮，多少嗷鴻賴保全。

君亦高陽舊酒徒（幼眉曾主講襄陽），蕪山、蕪水昔分符。黃州風月留詩草，赤嵌烟

雲入畫圖。難得天涯逢孺子，同來海上駐方壺。救荒真意流吟詠，何日重教翦燭俱？

大武壟頭一良掾，澎湖島上見詩人。欲將饑溺同懷抱，漫說文章謁後塵。寶劍高吟風雨夜，瑤琴合奏海天春。鯤身、鹿耳今歸去，定有盈囊好句新。

家本鹽官住海陬，一官今又到瀛州。少年曾著三河策（荔江曾從事河工），好句頻題八詠樓。憂樂關懷期有濟，升沈分定不須謀。鳳皇山色如屏障，好把新詩記壯游。

劉良卿巡檢（功澎）索詩，戲贈二絕

澎湖未解作湖呼，如此名湖天下無。君向君山曾泛棹，量來幾箇洞庭湖？

浩浩風波肯共來，澎山山頂幾徘徊。漫誇酒量寬如海，敢把滄溟當酒杯？

三月初七日祭海候風

差喜民憂釋，歸帆選日揚。潮流八卦水（澎湖島嶼廻環，潮流順逆各異，名八卦水），風待七更洋（自澎至廈洋程七更）。大海波仍白，平疇色改黃。憑欄一廻首，春意漸青蒼。

初十日發澎湖

風宜乘暴尾（初七日有暴，俗呼閩王暴，暴尾風輕），椗好拔船頭。父老千行淚，旌旗兩岸秋。青山明遠島（是日貓嶼諸山皆見），黑水度深溝。共說波濤穩，潮隨明月流。

請急賑歌

澎湖廩生 蔡廷蘭（香祖）

昔讀寶儉箴，貴粟賤金帛。昔聞袁道宗，蠲賑上六策；又聞林希元，荒政叢言摘。三便與三權，六急從所擇。自古以爲然，周調救糶庀。况茲斥鹵區，民貧土更瘠。年來遭旱災，滿地變焦赤；又被鹹雨傷，狂飈起沙磧；海枯梁無魚，山窮野無麥。老稚盡厄羸，半登餓鬼籍；丁男散流離，死徙無蹤跡。所賴別駕仁，捐廉先施借。向來失預防，社穀祇虛額。乾隆十六年，官捐二百石；移歸臺邑倉，陳腐實可惜。何不撥數千，存貯常平積？平糶假便宜，採運收補益。茲法如堪行，從長一籌畫。

炊烟卓午飛，乞火聞鄰婦。涕淚謂予言：恨死乃獨後。居有屋數椽，種無田半畝。夫婿去年秋，東渡糊其口。高堂留衰翁，窮餓苦相守。夫亡訃忽傳，翁老愁難受。一夕歸黃泉，半文索烏有。嫁女來喪夫，鬻兒來葬舅。家口餘零丁，幼兒尙襁負。吞聲撫遺孤，飲泣謀升斗。朝朝掇海菜，采采不盈手。菜少煮加湯，菜熟兒呼母；兒飽母忍饑，母死兒不久。爾慘竟至斯，誰爲任其咎？可憐一方民，如此計八九。恩賑曾幾多，可能活命否？救荒如拯溺，急須援以手。試問登山無？莫訝從井有。譬諸過涉凶，滅頂濡其

首。萬竈冷無烟，環村空覆日。二甌不供餐，三星常在留。移糶開武倉，官惠亦云厚。定價三百錢，准糶米一斗。轉眼給已空，枵腹那能久！求死緩須臾，望救爭先後。明日天開晴，星纜到浦口；絕處忽逢生，歡聲呼父母。覩此應傷心，加恩誰掣肘？翻作哀鴻吟，從旁商可否。乞爲漢韓韶，休笑晉馮婦！

救荒如救災，禍比燃眉蹙。杯水投車薪，燎原勢難撲。嘆息此時情，烏焚巢已覆。告急書交馳，請帑派施穀。連月風怒號，滔天浪不伏。勞公百戰身，懸民千里目。愁無山鞠窮，疾奈河魚腹。藜藿雜糝糠，終餐不一掬。哀腸日九迴，何處求半菽！見公如得艾，幸免填溝瀆。去時編戶口，稽查費往復。積困蘇難遲，倒懸解宜速。我亦鬻桑人，不食黔敖粥。愛情饑何妨，長歌以當哭。安得勸發棠，加賓一萬斛。康濟大匠心，補助生民福。會看達九重，褒嘉錫命服。

巡道周公有社倉之議，言事者慮格於舊例，公慨然力任其成立，賦撫卹歌六章，發明天道人心之應，淋漓悽惻，情見乎詞。用述其意，更爲推衍言之，續成長歌一篇

大靈無涕登蒼穹，叫闞不答天夢夢。開闢以來千萬劫，水火疾疫與兵戎。誰言盛世無災祲，堯水湯旱周大風。黔黎渾噩不知識，空自披髮號鴻蒙；宣經念佛渾多事，惟有

行善可回造化工。福善禍淫應如響，普天之下其理同。薄海蒼生吾赤子，繫豈澎湖一隅中？澎湖一島臨汪洋，西扼金、廈東臺陽。干戈盜賊總無患，往往凶歉遭奇荒。未若去歲更周章，黃髮遺民見未嘗。四月下種六月旱，早氣蒸鬱爲螟蝗；七、八、九月鹹雨灑，腥風瘴霧交迷茫。早季、晚季顆粒盡，饑死者死亡者亡。別駕蔣公痛悲憫，心如亂髮紛鬢鬢。馳書乞援赴郡城，郡城大吏動恻恻。檄委賢能急省難，沈、施贊府來經營；稽查按驗分勞役，尅日編成戶口冊。徐公繼至亦嘆嗟，率先安撫籌良策。諸君實力齊勤民，豈等秦、越視肥瘠？觀察周公玉堂英，揚帆遠使觀滄瀛。慈帆穩渡叱蛟鱷，抵岸旋聞呼癸庚。視民疾苦卹民隱，長歌一闕詳民情。酸辛一字一涕淚，撫楮長爲太息聲。勝披鄭俠流民狀，不愧次山春陵行。公有福力能起死，變醜養瘠緣真誠。代公甫到毒龍窟，房豹初臨泉味清。一朝磨節移澎疆，免爾溝壑公能當。貧民三萬七千口，量賑萬帑充饑腸。極貧兩月得全活，次貧週月慰所望。斟酌多寡不一例，其實次貧亦慘傷。挪借稱貸計已盡，縱有田地難換糧。鳧茈蘆葍遺此地，本酪竹花尋何方？豈無山蔬與海菜，啖之令人病而僵。胡不暫支廳庫先施借，約以秋秒來抵償？權宜破格恩乃濟，斯真救時藥之良。知公用心亦大苦，再議善後設社倉。陸續撥運不費力，襄諸大府修封章。臺邑倉庾素充積，以盈濟虛兩無妨。上達天聰應嘉取，議本通行制已古。慮或因陳致紅腐，年年糶之年年補。有時巨浪阻風檣，檣價不須愁奸商。一遇青黃呼吸至，官亦云便民亦康。

想到此際休徬徨，吁嗟乎！讀聖賢書學何事？急切難救梓與桑。遍訴當途聽斯語，立法爲民計久長。

再呈周觀察二首

絳節新從海外移，錦囊又補紀遊詩。三千帑運籌加賑，十萬生靈免阻饑。憂世眞同由己切，受恩翻悔得公遲。社會重踵南康議，他日澎山繫去思。

領略芝顏笑語親，金針密度指迷津。揮毫字挾風霜氣，下榻光生雨露春。早有瑤篇公海內，又攜珊瑚遍湖濱。探懷欲把心香爇，不省雲泥隔此身。

道光壬辰春仲，周芸棗觀察來澎撫卹，蒙賜詩文集五種；卽用襄陽集春遊

雜興八首韻賦呈

鳳山縣知縣 徐必觀（奉新人，幼眉）

澎湖粒久不沾喉，致勞星軫海外遊。地隔滄溟勞遠涉，書成食貨待重修。人如挾纊風逾暖，公爲乘槎夜未休（觀察於二月初六日登舟，守風金門；十七日初更放洋，十八日抵澎湖）。入境關心問豐歉，停驂先上望烟樓。

島嶼溱洄舊闢荒，海濱無計課蠶桑。巨魚跋浪成飛雨，退鷁翻風作驟涼。納稼敢希成下熟，指困難得遇多臧。深宵土鏗寒無火，愁聽籬邊絡緯娘。

范公愛樂詩安懷，小隊朱旛幕府開。挂席三山蓬島近，褰帷一路福星來。歡顏大庇翹材館，善策先籌避債臺。黍谷萬家齊笑語，東風入律已陽回。

倉儲十萬發關中，偉績今時富鄭公。有米成珠資緩急，此心如秤慎初終。濫竽幾輩逃南郭，感悅無人賦上宮。禮義果從衣食足，醇風今已四郊同。

福慧雙修到鳳池，柯亭劉井訪遺碑。一瓶借讀書藏笈，三雅追歡酒滿卮。畫入雲山師董巨，圖成主客繼張爲。楸枰月下添清興，不遣新霜染鬢絲。

五馬曾臨漢水濱，龔黃宦轍舊知津。高門共識登龍侶，遠市都逢買犢人。桑影扶疎環四境，柝聲周匝接三秦。文翁更有歡心處，義塾弦歌總是春。

高陽池館舊編詩，粉壁籠紗繫去思。絳節移來芳草渡，篠驂迎及菊花時。爲聽鐵拍懷坡老，底用紅牙付雪兒？有約看山廬阜近，春舟李委笛先吹。

仰瞻山斗快平生，卿月升華分外明。手版趨隅叨末座，口碑載道聽歌聲。文能訓俗關經濟，詩到名家本性情。法曲陽春知寡和，強調鸞舌費吟成。

芸臬觀察莅澎撫卹，恩及官民，敬呈五律三十六韻

澎湖通判 蔣 鏞（黃梅人，懌菴）

澎地稱天險，閭閻少蓋藏。頻年風作颶，逐月雨求滂（澎地每月必得透雨一次，可

望有秋)。去夏逢奇旱，經秋值異荒；飛廉先震烈，滄霰忽飄颻。嘉種榮隨萎，窮簷饒莫償。偏災何太甚！生計預思防。上告祈蠲賑，捐輸借義倉。郡垣馳轉報，府檄選賢良。挽粟心誠亟，驚濤愁未遑。鯤身回棹險，鹿耳片帆張（徐幼眉同年、沈荔江、施澹人二贊府於十一月捧檄登舟，因風飄泊鹿耳門口外，放洋回棹數次，冒險至新正二十五日、仲春九日先後抵澎）。一至民皆喜，千村頌允臧。迨聞蜺節莅，益慰翳桑望。國帑攜高艦，皇仁載畫航。歡聲騰海嶠，福曜鎮危樞。罇裏欣先覩，芽簷忤異常。曩時臨鄂渚，出守始襄陽。教養人馴雉，栽培澤徧桑。黃州迎竹馬，赤壁蔭甘棠。梓里神君頌（公自襄陽太守至觀察漢黃，鋪雖承乏閩疆，側聞梓里口碑載道，心嚮往之），榕城治譜彰。鷺門歌草偃，澎島被春光（公因撫郵莅澎，官民欽仰）。發粟周窮壤，分財散僻鄉。鴻嗷因以奠，鵠面轉爲強。貧極籌加賑，恩深遍浩洋（極貧加賑一月，無項可籌；適公由廈庫提銀來此，諭卽借放，俾窮黎早沾實惠）。得人兼審戶，訓俗本型方。愛士殷提命，除頑重激昂（公因蔡生廷蘭呈詩請賑，作撫郵詩六首示之，兼爲澎民遇有失水船隻拯貨不拯人者勸戒焉）。羣僚叨獎借，守士益慚惶。薪米儲行竈，輿臺裹宿糧。已慚無供帳，翻荷賜琳瑯（公隨從薪米皆係自備，不受地方供應，體郵逾常）。大集輝雲漢，新詩織錦章。隆施書共畫，妙品晉兼唐（蒙賜詩集、聯扇、書畫各珍品）。畫節佇西指，安瀾迓吉祥。助名馳魏闕，峻秩擢封疆。霖雨寰區洽，醴膏薄海翔。高深洵莫贊，淪浹總

難忘。俚語抒忱悵，微材沐直匡。豐熙期在邇，厦庇海天長（臺、厦相距甚近，時切瞻依）。

壬辰春捧檄來澎，隨同芸臬觀察查辦撫卹，蒙賜書畫聯扇，賦詩申謝

鳳山興隆里巡檢 沈長棻（海寧人）

春潮月夜載馳驅，傳送牙檣到海隅。風起垂虹勞險渡（東渡時值大風，一日抵澎湖），星飛輓粟濟災區。耕漁得復流離子，童叟應無庚癸呼。策用方平名相業，此鄉薯米不須沽。

持節風清識玉堂，驚濤直下海天蒼。望公如歲深饑渴，訓士通經化莠良（蔡生廷蘭呈詩，觀察答詩獎勵，並令開導沿海居民，慎勿蹈故轍乘危搶奪船隻等諭）。碑口昔曾傳漢水，棠陰今更遍蠻疆。私心盼切隨車雨，好種襄堤百本桑（觀察守襄陽時，教民種桑，並以種桑法刊詩行世）。

壬辰春捧檄來澎，隨同芸臬觀察查辦撫卹，蒙賜書畫聯扇，賦詩申謝

嘉義大武壠巡檢 施 模

福星載道海壩東，千里欣乘破浪風。地報偏災移建節，士逢元禮仰宗工（蔡生獻詩

，公大嘉贊賞。種桑有術忠宣相（襄民不事蠶桑，范忠宣公知襄城，教民植桑；公昔治襄陽，教民植桑，並示以詩），放賑因時富鄭公。陋習革除施化導，從茲澎島慶年豐。文章經濟達丹墀，鷺島荆襄見措施。政爲救荒籌積貯（公以義倉一事，即以朱子社倉之法，諄諄垂訓，此實良法美意），心存愛物起瘡痍。法書唐代雙鈎帖，佳話東山一曲棋。感謝春暉垂普照，向榮小草許呈詩？

壬辰春仲，護送巡道周公抵澎撫卹，賦呈二律

水師外委 黃金（秋圃）

我公奉命卹民艱（督撫奏委公赴澎湖辦賑），千里汪洋任往還。破浪衝風身不惜，咨寒問雨鬢先斑。災黎得解顛連苦，海涘重沾渥澤頒。佇看天顏嘉遠涉，恭膺綸綍擢朝班。

旌旗照耀海東瀛，洞悉嗷嗷待哺情。澎島彈丸歸指顧，海民環堵頌仁聲。陽春有脚風先暖，春雨如膏日漸晴（連日風霾開霽）。未弁奇逢隨驥尾，寰清如鏡慶昇平。

壬辰春仲來澎撫卹三閱月而戴事。公餘閱蔣懌葦同年所輯澎湖續編，有前刺史陳廷憲澎湖雜咏詩；勉成和章，卽爲懌葦同年誌別。

徐必觀（奉新人）

記得桃花洞口春，扁舟一棹渡迷津。壯懷也復同宗懋，親作乘風破浪人。（白浪）
漠漠媧皇劫後灰，半生蹤跡溷塵埃。臨風錯喜金堪揀，前路黃沙撲面來。（黃沙）
一枕華胥夢半醒，顛風作勢撼窗櫺。錦鱗六六傳芳訊，不是枯魚總不腥。（鯉魚風）
連朝細雨灑廉纖，滋味因風到舌尖。遙想神仙高會後，水厨撒下水晶鹽。（鹹雨）
蜀道當年關五丁，遺金何處覓零星？近時牛後同薪桂，鼻觀微聞百草馨。（牛柴）
車載還須論斗量，燒經野火白於霜。蝸廬莫是藏螺女，一色人家牡蠣牆。（螺殼）
沿村霍霍聽刀聲，腕底銀絲細切成。范甌海苔同一飽，秋風底事憶葦羹？（地瓜簽）
海底銷沈不計年，支機誰復付張騫！鬱林試與歸舟載，一見還應拜米顛。（瀟裏石）
五岳歸來入夢頻，鬢絲今是倦遊身。憑欄一望山平遠，青眼如逢蘊藉人。（無高山）
桃李公門盡向榮，芸窗燈火讀書聲。翹材便算甘棠樹，底用千章夏木清。（無大樹）
夕陽荒徑荷鋤歸，盡日難逢白鷺飛。不信蓬萊方丈地，竟無田似老僧衣。（無水田）
鳥嶼遙傳畫角聲，樓船威望靖長鯨。瀛洲夜夜平安火，雉堞都從衆志成。（無城郭）
斗酒雙柑逸興多，春風慣聽鳥聲和。自嗤葉令飛鳧後，只有門前雀可羅。（無鳥語）
唐代乖厓令拔茶，春郊行處課桑麻。颶風一幅田家景，那見村農學種花！（無花香）
沅芷湘蘭結素心，更從海上續題襟。使君舊已開三徑，空谷朝朝望足音。（無賓客）
金鍼未暇繡鴛鴦，巧婦爲炊鎮日忙。報道臨淵先結網，更無人祀馬頭娘。（無織婦）

壬辰春，來澎隨辦賑務；臨行賦此，爲蔣懌菴刺史誌別

興隆里巡檢 沈長棻

征帆西指幾回還，天險孤懸島一灣（去冬奉差由臺郡放洋三次，正月下旬始抵澎湖）。村有居民皆近海，牆多古石却無山。夙因瘠土耕漁苦，況值災時稼穡艱。不是明公妙爲政，何緣風景得安閒（澎地去秋遭風災，幸賴公先發義倉錢，並借給兵米，得以存活）！

荊州聞望久名馳（公會宰連江，口碑載道），海外循聲更可師。一路歡呼慈父母，十年撫字當孫兒。叨倍笑語春風裏，許把芳樽夜月時。他日追隨期莫定，者番歸棹倍牽思。

隨辦賑務畢，作長歌四十韻，爲蔣懌菴刺史誌別

大武壠巡檢 施 模（會稽人）

瀟湘雲夢山水清，人傑地靈公誕生。幼習詩書趨庭訓，沈潛經史擿科名。帝爲蒼生選廉敏，不重詞臣重令尹。溫陵自昔號衝繁，竹馬歡迎稱明允。伏沙雨牧岱江漁，含飴鼓腹歌鄉閭。愷弟君子民父母，不寬不猛聞名譽。么麼小寇擾邊境，東南環海時告警。

軍興旁午羽書馳，安撫驅除賴以靖（前令連江時，始則蔡、朱二逆滋擾，繼則朱渥投誠，防禦招撫，隨時辦理得宜，至今民思念之）。晉堦刺史功助酬，澎湖重地借前籌。經濟襟懷真體用，此心高並岳陽樓。居官念切利民願，土瘠民勞民不怨。衆擎易舉勸殷殷，建設社會供乏困。培養人材追文翁，創脩學舍繼前功。潭州嶽麓緬先哲，慘淡經營計始終。鯤身、鹿耳稱天險，遴選賢能登薦剡。鑿齒雕題風漸移，籌邊著績職無忝。甘棠留愛口碑傳，籲求借寇意纏綿。來暮重歌慰衆望，雙旌遙莅慶蟬聯。下車先詢民疾苦，早勉爲虐皆赤土。勞思焦心憂樂同，設壇步禱祈甘雨。秋深颶颶驟爾來，鹹雨飄零天降災。赤子何辜愁慘甚，糞殮難繼餐苜蓿。地皆斥鹵無積貯，顛沛流離悲失所。傷心慘目憐哀鴻，鵠面鳩形遍島嶼。痾瘵民瘼心徬徨，文書一紙達臺陽。星飛輓粟資接濟，狂風怒號阻餘艍。東瀛大令乞風力，每念窮黎增愷惻。揚帆穩渡後先登，勘視災區籌民食。末僚捧檄來拯饑，鼎灣、奎壁隨驅馳。瑩瑩孤獨呼庚癸，審戶編丁無偏私。便宜發倉師汲黯，計口授食慎增減。國帑出入有常經，推廣皇仁無遺濫。廈門觀察旌旗臨，分別撫卹濟時心。長律五言燭一寸，佳章增答同球琳。茂才蔡子工音韻，訓士通經徵學問。汪洋浩淼鍾奇才，善誘循循開文運。下吏何幸坐春風，兩月追隨沐蜩蟫。事事稟承叢蔭免，孺懷依戀增葵衷。瀕行爲公紀勳績，自慚枵腹深悚惕。惟祝對揚承恩濃，黃堂晉秩寵三錫。

壬辰仲春，隨徐幼眉年丈渡澎查賑，當道諸公迭有唱和，勉成七言排律一首，爲蔣懌彝年丈誌別

蔡徵蕙（侯官人）

少雨多風別有天，人稠地瘠海爲田。浮鬆沙磧無禾稼，零落根株是爨烟。土產固難資罄室，石尤况復阻商船。空中訝撒鹽如絮，島畔渾忘釣有筌。轉徙傷心增困蹙，生涯俛指半顛連。非關珠桂居奇積，却有籬蕪獻早鮮。無米作炊誇巧婦，如傷在念使君賢。救荒有道籌三便，利濟爲懷計萬全。手示諄諄通貨急，羽書亟亟告災偏。指困公自輸兵穀，集腋人皆解俸錢。審戶首嚴貧極次，調饑躬必善周旋。窮簷已愜更生願，鬻序咸欣得路先。桃李滿門培舊種，輜軒散帙訂新編。福星處處瞻依切，生佛家家頂禮虔。驥足匪遙趨魏闕，鴻助不泯樹瀛壖。竹林我亦依棠蔭，巴里音偕芟舍傳。

乙酉侍任澎湖，丙戌冬月言歸，賦詩誌別

調署右營遊府林廷福長子 林樹梅（同安金門人）

澎山三十六，居處半漁寮。虎井風烟壯，龍宮暑氣消（宮在觀音亭邊，家君與孫協戎、蔣別駕建祠龍神以祈雨者）。雲生香鼎嶼（香爐嶼，地名），雷沸吼門潮。環海如明鏡，昇平頌聖朝。

昔我初登岸，維舟外塹孤（舟遇風不得入媽宮灣，泊外塹）。厨爇炊犢糞，蜃女鬻

螺珠。竟日風沙舞，他鄉氣候殊。雖貧猶可美，海底有珊瑚。

蜃霧喜初收，乘歡騁壯游。烽烟諸島靜，詩思一帆秋（澎人蔡茂才庭蘭贈詩，有「意氣秋風三尺劍，襟懷月夜五湖舟」之句）。苛政皆除盡，瓜期未許留（瀕行，軍士立匾以頌家君，依依惜別）。家鄉斜照裏，一點是涿洲。

蹤跡如蓬轉，風波又一經。地原多鬼市，人喜逐魚腥。古劍磨肝膽，奇書浴性靈（余在澎訪得盧牧洲先生遺文數冊）。歸裝何所有，囊橐貯空青。

後記

本書是澎湖紀略（臺灣文獻叢刊第一〇九種）的續編，原書已有序文四篇，照例我們不想再有說明；唯一需要交代的，是我們據以整理付印的，爲臺北省立圖書館所藏的抄本。這一抄本分訂上下兩冊，扉頁有「大正七、四、二五謄寫」字樣，就是民國七年（一九一八年）四月二十五日抄寫的。至於抄自什麼地方、原書是印本還是抄本？概未提及，我們也無暇考證。（周憲文）